

LE CANADA FRANÇAIS

Atelier moderne
Impressions de tous genres.

Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Région.

Directeur: L.-Omer Perrier.

82 ans d'existence
Fondé le 1er juin 1860

VOL. LXXXIV No 14

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA

JEUDI, 3 SEPTEMBRE 1942

La Fête du Travail

MESSE SOLENNELLE A LA CATHEDRALE—JEUX ET AMUSEMENTS DANS L'APRES-MIDI, AU CENTRE SPORTIF.

Comme le mentionnait "Le Canada-Français", la semaine dernière, les organisateurs de la Fête du Travail, s'en tiendront, cette année, à une célébration plus sobre, le lundi, 7 septembre prochain.

A cause des nombreuses restrictions nécessaires à un effort de guerre total, dont quelques-unes s'accommodent mal des vastes réunions populaires qui supposent des déplacements par automobile, et à cause aussi du fait que plusieurs usines de munitions travailleront ce jour-là, on en est venu à la décision, malgré nombre de préparatifs déjà faits, de réduire l'ampleur avec laquelle on se proposait tout d'abord de célébrer cette fête.

Disons toutefois que la Fête du Travail ne passera pas complètement inaperçue, grâce aux deux manifestations auxquelles les organisateurs s'en tiendront.

Il y aura d'abord, à 8.30 hres. à la cathédrale, une grande messe solennelle, où toutes les familles sont invitées à envoyer au moins un représentant, afin d'implorer Dieu de bénir le Travail de toute une année, qui nous réserve encore de nombreux sacrifices, et aussi, peut-être, une décision d'esclavage ou de liberté pour notre peuple et l'humanité.

Afin de conserver à la Fête du Travail son caractère de délasserment, les organisateurs ont arrêté les détails d'un programme de courses et de jeux divers, au Centre Sportif, à 1 heure et demie de l'après-midi. Comme on pourra le constater à la lecture du programme qui suit, il y en a pour tous les goûts, tous les âges, et tous les poids.

PROGRAMME	
Ouverture: "Dieu Protège le Roi".	
1—Jeunes filles, 15 à 10 ans. — Course au drapeau, 300 pieds	
2—Fillettes pas plus de 6 ans. — Course	75 pieds
3—Garçonnetts, pas plus de 6 ans. — Course	100 pieds
4—Fillettes, de 6 à 8 ans. — Course	100 pieds
5—Garçonnetts, de 6 à 8 ans. — Course	100 pieds
6—Filles de 8 à 10 ans. — Course	100 pieds
7—Garçons de 8 à 10 ans. — Course	100 pieds
8—Filles de 11 à 15 ans. — Course	100 pieds
9—Garçons de 11 à 15 ans. — Course	150 pieds
10—Dames. — Course	100 pieds
11—Hommes mariés. — Course	150 pieds
12—Démouilles, 15 ans et plus. — Course	150 pieds
13—Course aux obstacles. — Garçons de 15 ans et plus	150 pieds
14—Course à relais. — Pour dames et jeunes filles	150 pieds
15—Hommes gras. — Marche forcée	100 pieds
16—Course aux patates. — Pour filles de 10 à 14 ans	100 pieds
17—Course aux chaussures. — Garçons	75 pieds
18—Comme une grenouille. — Filles	75 pieds
19—Course pour femmes grasses. — (140 livres et plus)	75 pieds
20—Course sur un seul pied. — Jeunes filles de 15 ans et plus	75 pieds
21—Course à 3 jambes. — Garçons de 11-12-13 ans	100 pieds
22—Course à reculons. — Jeunes filles	75 pieds
23—Enlever la coquille d'un oeuf.	
24—Pieds joints. — Course	75 pieds
25—SURPRISE.	

"Les problèmes politiques du Nord canadien"

On ne peut se nourrir exclusivement de romans, quand on aime à lire. Et toute bibliothèque, pour être sérieuse, doit compter un certain nombre de livres utiles, instructifs, qui nous tiennent au courant des faits de l'heure, et qui resteront de beaux monuments historiques.

Ces livres, d'un genre particulier, ne sont pas tous des casses-tête plus ou moins agréables à parcourir. Je viens d'en lire un, facile et enchanteur comme une belle histoire vraie qui tient parfois de la légende. Ce livre s'intitule: Les problèmes politiques du Nord Canadien. L'auteur Yvon Bériault, traite du Canada et du Groenland, il pose cette interrogation: A qui l'Archeipel Artique? Ce n'est pas une aride leçon de géographie, mais le récit d'une tranche de la grande aventure qui se joue actuellement sur la scène du monde.



YVON BÉRIAULT

On ne peut pas lire cette oeuvre de M. Yvon Bériault, sans que l'esprit soit animé d'un vif intérêt, pour peu que l'on suive les événements tragiques qui se déroulent. L'auteur observe que les territoires polaires ont été l'objet d'une attention toute particulière de la part des puissances belligérantes.

Population, climat, moeurs de ces régions polaires sont vaguement connus à la plupart d'entre nous, tous les lecteurs trouveront des détails nouveaux qui les surprendront et les intéresseront.

Le titre de ce livre ne doit pas faire peur aux jeunes lecteurs et aux lectrices habitués aux récits palpitants, car ils trouveront dans ces pages, mieux que des aventures fictives. Le style est simple, vivant, soigné, il invite à se rendre jusqu'à la dernière page sans bâiller et sans repos prolongé. Voir ce livre, le feuilleter, c'est désirer le posséder pour les rayons de sa bibliothèque personnelle.

Jeanne Grisé-Allard.

Vote de Sympathie

A une assemblée spéciale du comité exécutif du Club Kinsmen, de Saint-Jean, tenue, lundi soir, le 24 août, il fut unanimement résolu qu'un vote de sympathies soit adressé au président du Club M. Harold J. Savoy et aux membres de sa famille, à l'occasion de l'épreuve qui les frappe par la mort du major Paul Savoy, tué en action, à Dieppe.

Sergent V. R. Lang.

Secrétaire.

Aidez à la Victoire sur chaque paye, économisez pour acheter des Timbres ou Certificats... l'enjeu en vaut la peine...

D'une semaine à l'autre

Simple Réflexions sur un Sujet auquel on ne réfléchira jamais trop

"La Démocratie" à la "Semaine Sociale" de Saint-Jean

"La Démocratie!" disait Clémenceau; c'est le pouvoir pour les poux de manger les lions!"

Il est vrai que le vieux Clémenceau a été surnommé "le tigre". Mais ajoutons tout de suite que ce ne fut pas à cause de sa boutade.

La venue de septembre nous ramène un peu plus aux choses sérieuses;—et par le temps qui court—ce n'est pas cela qui manque, dieu merci.

Ici, à Saint-Jean, septembre nous vaudra de nous arrêter encore davantage à la réflexion, avec la "Semaine Sociale" qui nous fera l'honneur de venir tenir ses assises dans notre ville, du jeudi 24 au dimanche 27.

Depuis les vingt ans environ qu'elles existent, les "Semaines Sociales" ont à peu près fait le tour de la province, et à peu près fait le tour également des principales questions relatives à la doctrine sociale et économique. Pour avoir attendu jusqu'à aujourd'hui, avant de recevoir elle aussi sa "Semaine Sociale", Saint-Jean ne s'en trouve que mieux servie.

C'est chez nous en effet que l'on se propose de "vider", si l'on peut dire, la plus grande question peut-être de tous les temps; celle qui divise actuellement toute l'humanité en deux camps retranchés, formidablement armés: LA DEMOCRATIE.

C'est qu'il y a dans ce mot beaucoup plus qu'une simple question de régime gouvernemental. C'est tout un mode de vie; c'est pour l'humanité mille ans et au-delà en marches et reculs en essais et tâtonnements, et aussi en progrès indéniables vers l'affranchissement de l'individu et vers la conquête de sa véritable place dans la société.

Il ne fait pas de doute que l'histoire qui s'écrit d'ici quelques années, qualifiera l'horrible guerre que nous traversons, de phase décisive dans l'affranchissement définitif de l'individu. Crise douloureuse, effroyable, mais que les

formes mêmes du destin ne sauraient faire converger vers l'horizon hitlérien de servitude universelle au profit du peuple-élu allemand.

D'ailleurs, la doctrine et le totalitarisme enrégimentent trop l'activité humaine, dans une sorte de brigade où tout est voué, sacrifié et consacré à l'Etat, pour que le seul mot de DEMOCRATIE, ne vienne pas sonner comme un cri de ralliement, à la cause de libertés qui valent d'être défendues. Que par ailleurs, la Démocratie se soit encrassée de certains vices; qu'elle puisse souffrir de certains parasites qui en limitent et retardent le plein épanouissement, ce sont là des circonstances qui tiennent énormément plus aux imperfections de l'homme qu'au régime lui-même.

C'est un peu tout cela que l'on est censé exposer au cours des séances de la "Semaine Sociale", en termes ordinaires et dans un langage courant, de façon que cette "Semaine Sociale" continuera de remplir son rôle, de mettre à la portée de tous, les grands problèmes sociaux.

Un confrère local qui désire avant tout passer pour bien-pensant, n'en écrivait pas moins textuellement, il y a trois ou quatre semaines:—Cette année, à Saint-Jean, c'est à la démocratie que les Semaines Sociales s'attaquent...

Rassurons-nous, malgré le confrère qui a parfois l'expression malheureuse, "La Semaine Sociale" ne "s'attaquera" pas à la démocratie; même si, pour reprendre le mot de Clémenceau, elle est "le pouvoir, pour les poux, de manger les lions."

Au fait, bien qu'il ne faille pas prendre les boutades au pied de la lettre, il reste tout de même quelque chose à retenir de celle du vieil homme d'Etat. C'est que, en démocratie, les petits ont au moins un mot à dire.

Jean FREDERICK.

La Visite au cimetière

Dimanche prochain, si la température le permet, aura lieu le pèlerinage au cimetière; cette visite en groupe à nos morts laisse toujours de consolants souvenirs et il fait bon retremper sa résignation au pied de la Croix du Calvaire, et donner à nos chers disparus le mérite de nos pieux suffrages, puisque il leur est impossible maintenant de satisfaire à la justice divine.

Si la température n'est pas propice, la visite au cimetière sera remise à dimanche, le 13 courant.

Assemblée du W.V.R.C.

Mercredi prochain le 9 septembre, après l'exercice de drill qui aura lieu à toutes les semaines, aura lieu une assemblée générale pour préparer les cours qui doivent commencer dans le courant du mois de septembre.

Nous faisons appel aux membres et à leurs amies de se faire un devoir d'assister.

Les dames et les jeunes filles qui veulent faire partie du W. V. R. C. sont les bienvenues!

Le sergent Lacombe

est parti pour Guelph

Vendredi dernier, le sergent Laurier Lacombe, fils de M. et Mme L. Lacombe, prenait le train pour Guelph, Ontario, où il ira étudier la radio-télégraphie.

Jusqu'à sa récente permission, le sergent Lacombe était affecté à la patrouille aérienne de la Colombie-Britannique.

Assemblée des R. C. R.

Mardi prochain, le 8 courant, les membres du R. C. R. sont priés de prendre part à leur assemblée qui aura lieu à 3 heures p.m., dans l'édifice de la Southern Canada Power.

Remerciements

Les membres des familles Jean Courville, de Burlington, Vt.; Paul Courville d'Iberville et Julien Courville de cette ville, remercient sincèrement toutes les personnes qui soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites, assistance aux funérailles ou autrement leur ont été sympathiques, lors du décès de Mme Vve Moïse Courville.

Les travaux de la rue Cousin

Les travaux de réfection de la rue Cousin, en allant au nouveau Séminaire vont bon train et bientôt une couche d'asphalte rendra cette rue tout à fait propre et à l'honneur de notre Cité.

De retour à son foyer

C'est avec plaisir que nous apprenons que M. Armand Gosselin, comptable, à la maison Jean-Paul Trahan, est de retour à son foyer, après un séjour à l'Hôpital Saint-Jean, où il a subi une intervention chirurgicale, pratiquée avec succès par le docteur Georges Phaneuf, chirurgien.

M. Gosselin reprendra sa position bientôt.

La Sirène d'Alarme contre les raids aériens

Le chef de police, M. J. Morin nous communique la nouvelle que ce soir, jeudi, à 8 heures, se fera l'essai de la sirène d'alarme en cas de raids aériens. Il est entendu que ce n'est qu'un essai et la population n'aura nullement à s'alarmer de ce cri strident et prolongé.

Voeux de rétablissement à M. Sinaï Perrier

Mercredi dernier, à l'Hôpital St-Jean, M. Sinaï Perrier, de Saint-Blaise, subissait avec succès une légère intervention chirurgicale, pratiquée par le docteur Georges Phaneuf, chirurgien. Le patient, malgré ses 86 ans révolus, a bien passé le choc et son état est satisfaisant, dans les circonstances.

Nous souhaitons à M. Perrier, une guérison radicale et un prompt retour parmi les siens.

Mettez vos dollars en uniformes. Achetez des obligations de la victoire.

suite de la mauvaise température, cette heure sainte aura lieu. Epargner, c'est servir...

L'Hon. Hector Perrier et le Journalisme

Nos félicitations sont acquises à l'Honorable Hector Perrier, secrétaire provincial, qui vient de se porter acquéreur du journal "L'Avenir du Nord", ci-devant édité par l'honorable sénateur Jules-Edouard Provost, qui se retire de l'arène du journalisme, pour cause de mauvaise santé.

Le 1er Vendredi du Mois

Demain, 1er Vendredi du mois, le Saint-Sacrement sera exposé toute la journée; l'heure Sainte pour le public en général terminera cette journée de réparations et de demandes. Faisons-nous nombreux aux pieds de Jésus-Hostie, afin d'obtenir la force et le courage nécessaires pour faire face aux graves problèmes de l'heure.

L'Heure Sainte

pour Hommes

L'Heure Sainte pour les hommes et jeunes gens est fixée depuis quelque temps de 5 à 6 heures, le dimanche qui suit le 1er vendredi du mois. Si dimanche prochain, il n'y a pas de visite au cimetière par

Nouvelles Sportives

Lutte au Stade Poutre, samedi, 5 sept. à 8.30 hrs
Yvon Robert en finale contre Gus Sonnenberg.

Ray Steele en semi-finale contre Frank Judson.

La saison froide avance à grands pas, les promoteurs Samson ont décidé de présenter un programme ce soir jeudi, en plus de leur programme régulier de samedi prochain.

Les amateurs n'ont qu'à jeter un coup d'oeil sur les noms des vedettes de cette séance et ils noteront que ce sera le gala de lutte de cette saison qui se terminera bientôt.

Les promoteurs ont en effet réussi à bécoter des matches où ne seront en lice que des lutteurs poids-lourds, reconnus la plupart comme les meilleurs athlètes du sport du matelas.

C'est ainsi qu'en finale, les amateurs auront le plaisir de voir à l'oeuvre le populaire lutteur canadien-français Yvon Robert contre Dynamite Gus Sonnenberg, le roi du coup de bélier. Cette rencontre réserve des sensations aux amateurs car, depuis sa défaite aux mains de Kild Bill Longson, Robert a déclaré qu'il avait fini de se faire damer le pion à la dernière et qu'il se ferait dorénavant justice lui-même. Mais contre un adversaire de la trempe de Sonnenberg, Robert devra se tenir sur ses gardes s'il veut connaître la victoire.

En semi-finale les amateurs feront connaissance avec le plus grand rival d'Yvon Robert, celui qui lui fit pratiquement perdre le championnat du monde aux mains de son protégé Wild Bill Longson, le brutal Ray Steele qui en viendra aux prises avec le scientifique Frank Judson, l'ancien instructeur de culture physique de l'Université Harvard.

Voilà une autre rencontre qui promet d'être spectaculaire car elle met aux prises deux solides gaillards au style tout à fait différent, Steele étant friand des tactiques rudes tandis que Judson a toujours été reconnu comme un gentilhomme de l'arène. D'autant plus qu'Yvon Robert a déclaré qu'il ne serait pas loin de l'arène lors de ce combat et que si Steele dépassait les bornes de la brutalité, il se chargerait lui-même de lui régler son compte.

Le numéro spécial mettra aux prises l'homme-fort de Laprairie, Arthur Legrand et Tony Parkin, tandis que Jack Larouche et John Marchand feront les frais de la préliminaire.

Les prix d'admission pour ce véritable régal de lutte seront sensiblement augmentés, étant de \$0.50 et \$0.75.

Tournoi ouvert Senior

Malgré les hasards d'une température incertaine, le Tournoi Ouvert Senior qui débutait jeudi soir dernier sur les cours du Club de Tennis St-Jean, a marché rondement depuis, tous les matches de première et deuxième ronde étant pratiquement terminés de même qu'un quart de finale.

L'on sait que le magnifique trophée Roland Beaulieu, que l'on est actuellement à reconstituer est l'enjeu de ce tournoi de simples-masculins, lequel fut remporté l'an dernier, par Guy Langlois.

PREMIERE RONDE:

Roger Ashby, Notre-Dame, bat F. Kéroack, 6-3, 6-4.

R. Guillet, Iberville, gagne par défaut sur L. Champagne, N. D.

Ronald Dodds, Club Nautique, gagne par défaut sur Guy Côté.

Gaston Trahan, St-Jean, bat D. Dionne, Club Nautique, 6-1, 6-2.

Jean Muzit, St-Jean, bat Lynch Caya, Club Nautique, 6-3, 6-1.

P. Bourgeois, St-Jean, gagne sur G. Trahan, N. D., 6-4, 6-2.

P. Raymond, N. D., bat Bob Trahan, 6-2, 6-8, 6-0.

G. Sheldon, St-Jean, bat Maurice Roy, Club Nautique, 6-2, 6-8, 6-0.

Roland Robert, St-Jean, l'emporte sur J. Lachance, N. D. 6-2, 6-2.

DEUXIEME RONDE

Gaston Trahan, St-Jean, bat Art. Bélanger, N. D. 6-3, 6-1.

E. Hendrie, gagne sur Jean Buzit, St-Jean, 6-3, 6-1.

Cpl. T. Bonneau, Et-Jean, bat P. Bourgeois, 6-1, 6-1.

Roland Robert, St-Jean, gagne sur Geo. Sheldon, 8-6, 6-1.

QUART DE FINALE

QUART DE FINALE: Cpl. T. Bonneau, St-Jean, l'emporte sur R. Robert, 6-2, 6-4.

Au Club de Tennis Saint-Jean

Samedi soir dernier, le Club de Tennis St-Jean recevait le Club de Tennis "La Bohème" de la ligue Maisonneuve de Montréal dont il triomphait par le score de 4 à 3. La rencontre fournit du jeu brillant et très contesté de part et d'autre et une réception intime termina gaiement la soirée. Faute d'espace, nous donnerons les résultats en détails dans une prochaine édition.

Nous tenons cependant à annoncer qu'un match-revanche sera joué sur les courts du Club de Tennis "La Bohème" coin Sherbrooke et Boyce, dimanche le 13 septembre prochain. Un souper et une réception intime sera alors au programme. Tous les membres sont cordialement invités. Samedi soir prochain, également le Club de Tennis St-Jean se rendra à Laval-sur-le-Lac y rencontrer le club de l'endroit. Pour informations, s'adresser à MM. Roland Robert et Robert De Leeuw.

(Communiqué)

Voire abonnement est-il payé ?

PORTE DISPARU

Un autre jeune homme de Saint-Jean, dans la 9ième liste des victimes de Dieppe.

Le Ministère de la Défense Nationale publiait la semaine dernière la neuvième liste des victimes

Dieppe.

On y remarque le nom d'un autre jeune homme de Saint-Jean, le soldat Félix Hansen, fils de Mme Aline Benjamin Hansen, de Saint-Jean, qui a été porté parmi les blessés du Régiment de Québec, canadiens lors du raid allié sur

CARTIER

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
SEPT. 3 4 5 SEPT.

Programme Magnifique en Couleurs

"HOLLYWOOD CAVALCADE"

avec

ALICE
FAYE

DON
AMECHE

BUSTER
KEATON

Second Film

"THE BIG GUY"

avec

Victor
McLAGLEN

Ona
MUNSON

Jackie
COOPER

DIMANCHE POUR 4 JOURS
6 - 7 - 8 - 9 SEPT

PROGRAMME EXTRAORDINAIRE

Out of a white-hot searing flame comes this dramatic love story of a man and his woman who clung to their love as the world blazed about them!

Captured in all its drama... its excitement... its power!



en plus

"BLUE, WHITE AND PERFECT"

LLOYD NOLAN

MARY BETH HUGHES

IMPOSSIBLE DE CONTINUER

Je sais ce qu'il me faut!

POUR MOI TOUJOURS MOLSON

LA BIÈRE QUE VOTRE ARRIÈRE-GRAND-PÈRE BUVAIT

Saint-Jean éliminé de la course au championnat de la Ligue Starr

Visite du Kik, dimanche prochain, à 4.00 hrs

Après avoir connu une excellente saison qui les vit terminer la saison régulière en tête du classement de la Ligue Starr, les Aigles de Saint-Jean ont vu leurs dernières chances de remporter le championnat de ce circuit anéanties lorsqu'ils ont dû s'avouer vaincus devant le Saint-Clément au compte de 15 à 14, ce dernier remportant les honneurs de la série en deux parties consécutives.

La joute de dimanche fut la répétition de la précédente. En effet, si l'on s'en rappelle bien, dans la première joute les Aigles avaient perdu le duel après avoir mené le bal continuellement, gardant un avantage de deux points jusqu'à la huitième manche pour ne se voir enlever la victoire que dans la dernière manche.

Il en fut de même lors de la joute de dimanche, les Aigles menant par le compte de 10 à 3 à la quatrième manche, pour voir ensuite le Saint-Clément égaliser les chances et s'assurer la victoire à la neuvième manche, grâce à la grande expérience de Calvert et Fleming qui effectuèrent deux magnifiques "squeeze-play" qui leur valurent le point victorieux.

Il est malheureux que les Aigles n'aient pas vu la chance leur sourire un peu plus mais si l'on considère le magnifique travail qu'ils ont accompli durant la saison, nous n'avons que des félicitations à leur offrir.

Et si nous avons du Base-Ball à Saint-Jean, cette année, nous le devons en grande partie à l'organisateur sans fatigue qu'est Philippe Trahan, au zèle infatigable de "Nine" Laurendeau et "Phone" Bisaillon, les deux capitaines du Club, et surtout aux joueurs mêmes, qui ont prêté leurs services tout à fait gratuitement, certains refusant des offres alléchantes avec d'autres clubs pour défendre les couleurs de leur ville.

Après s'être organisé de façon si rapide, il est vraiment remarquable qu'ils aient terminé la saison en première position.

Malgré ce revers amer, les Aigles continueront d'être de la partie et dimanche prochain ils recevront la visite du Kik, qui vient d'être éliminé par les Facteurs après avoir lui aussi terminé la saison régulière en première position.

Le club d'Emile Ménard en sera à sa première visite à Saint-Jean.

La joute promet d'être fertile en émotion, car le Kik remporta la victoire contre Saint-Jean au Parc Lafontaine et les Aigles entendent bien effacer ce revers et remporter une revanche éclatante.

Cette joute-exhibition commencera à 4 heures, vu la fête du Cimetière.

Amateurs de Saint-Jean, en foule dimanche prochain au Centre Sportif, à 4 heures.

Croquet à Saint-Rémi

Dimanche dernier, l'équipe de Croquet des Chevaliers de Colomb se rendait à St-Rémi, pour aller disputer un tournoi à l'équipe de l'endroit sous l'habile direction du Dr Dubuc. Les joueurs suivants faisaient partie de cette excursion:—

MM. Pit Bourgeois, Geo. Vézina, Eddy Nicholson, Oscar Raymond, P. Deneault, Eug. Grégoire, F. J. Bayard et Côme Lord.

Dans la soirée, M. Donat Lussier, accompagné de son épouse, arrivait en temps pour assister aux deux dernières parties du tournoi. Donat est un peu là pour encourager notre équipe. La cour de St-Rémi est des mieux situées et par une température idéale, une foule nombreuse assistait au tournoi; nos joueurs furent applaudis. Tous étaient en grande forme et l'enthousiasme se manifestait dans les deux camps. Pour St-Jean, Bayard et Lord jouèrent la première partie, cette partie fut des plus contestées et dura au delà d'une heure et fut gagnée par le Club de St-Jean. Les trois autres parties jouées dans l'après-midi, furent également gagnées par le Club de St-Jean.

Dans la soirée, trois autres parties furent jouées, deux de celles-ci furent gagnées par St-Jean et St-Rémi évita le blanchissage en décrochant la première partie de la soirée.

Au début de la soirée, alors que Bayard et Lord du Club St-Jean étaient à jouer une partie des plus contestées, le Club Napierville, sachant que St-Jean visitait St-Rémi, fit son apparition sur le terrain avec M. Jerry en tête. M. Jerry faut croire, n'ayant pas encore digéré sa défaite du dimanche précédent, insista pour jouer une partie contre une équipe du Club St-Jean. Aussitôt le tournoi terminé, M. Jerry était prêt à faire feu avec son associé, M. Médéric Grégoire. Mal lui en prit car il se trouva en panne dans le coin fatal durant presque toute la partie et finalement se vit forcé de concéder la partie et ajouter un autre "bedeau" à son registre. Il est à espérer que M. Jerry viendra prendre sa revanche à St-Jean sous peu et qu'il aura plus de veine.

Dans l'après-midi, quelques membres des Chevaliers visitèrent les magnifiques salles des Chevaliers de Saint-Rémi, gracieuseté du Délégué du District, M. Collette.

Tous revinrent enchantés de leur voyage en remportant un joyeux souvenir de l'accueil chaleureux des membres de l'équipe de St-Rémi.

Dimanche prochain, à la demande spéciale de M. Léonard Campbell le St-Jean ira rendre visite au Club Bedford.

F. J. BAYARD,
Secrétaire.

Lutte au Stade Poutré, ce soir jeudi, 3 septembre, à 8.30 heures

"Cowboy" Hughes en finale contre Jean Pusie.—Bamba Tabu en semi-finale contre Manuel Cortez.

Les promoteurs Samson présenteront samedi prochain, au Stade Poutré un autre excellent programme de lutte mettant en vedette les meilleurs athlètes dans le monde actuel de la lutte.

La finale mettra aux prises Len "Cowboy" Hughes qui ne compte ici que des admirateurs depuis qu'il a administré une rclée en règle à Paul Lortie, et le sympathique athlète universel canadien-français Jean Pusie, qui revient dans l'arène locale après un repos forcé causé par une blessure qu'il s'infligea lors d'un récent combat au Forum.

En semi-finale, le rude chef indien Bamba Tabu trouvera sûrement chaussures à son pied lorsqu'il devra faire face au populaire champion du Mexique Manuel Cortez qui est l'homme tout trouvé pour mater les sautes d'humeur du brutal indien.

Dans le numéro spécial, le lutteur-acrobate Bill O'Brien rencontrera le bouillant lutteur mexicain Juan Lopez tandis que dans la préliminaire Jean-Louis Renaud, le roi de la savate se mesurera à Tarzan Potvin.

L'admission est de \$0.40 et \$0.60.

Chez les Damistes

M. G. Gagnon, champion du Canada qui devait nous rendre visite a été retardé par un match joué avec M. A. Lefebvre; le score fut de parties nulles et une gagnée par M. Lefebvre; ce dernier est le neveu de M. Rodolphe Lefebvre, ex-échevin.

M. O. Labrecque n'a rien de commun avec le dit amateur non connu ici, qui a lancé un défi à M. J. Goyette. Nous avons envoyé une note à M. A. Chaput, de Saint-Pie, ancien entraîneur de M. F. Guertin, ex-champion mondial, afin qu'il nous rende visite; nous assumons les frais de dépenses de voyages.

Nos félicitations à M. J. Goyette, d'Iberville, qui a gagné les caudeaux de notre Club, à la Centrale Catholique. Une invitation a été faite par un amateur au président M. A. Ready pour discuter à St-Jean, du lieu de la rencontre internationale.

(Communiqué)

Votre abonnement est-il payé?

Le Cyclojic à Saint-Alexandre

A la demande générale, Saint-Alexandre avait été mis au programme de la randonnée du "Cyclojic Richelieu", dimanche dernier. Aussi, vers 1.15 hre P. M., un groupe de joyeux cyclistes enfourchaient-ils leurs "bécanes" en direction de ce coquet petit village que l'on atteignait vers les 3 hrs.

Comme le trajet-aller, le retour se fit sans encombre, le peloton grossi de quelques amateurs ajoutés en cours de route arrivant à St-Jean vers 5.30 hrs P. M.

Les membres sont priés de noter qu'une assemblée aura lieu un soir de cette semaine pour discuter des modalités du Concours de photographie et choisir le site de la prochaine sortie. Avis en sera donné par téléphone.

Pour informations ou pour s'inscrire, prière de communiquer avec MM. Roland Robert, Fernand Kérock et Roméo Choquette.

(Communiqué)

A nos héros de Dieppe

Là-bas au-delà de l'océan, loin du pays natal, loin des leurs, ils dorment leur dernier sommeil. Victimes du devoir, victimes de leur bravoure invincible, ils sont tombés, fauchés par la mitraille ennemie, en pleine attaque sur le sol de France.

Ils sont tombés au champ d'honneur, pour la défense de ce que nous avons de plus cher; ils sont allés au combat, n'écoulant que leur courage, et imbus du désir de vaincre.

Quel bel exemple d'héroïsme et de patriotisme, et quelle page glorieuse ils ont signée de leur sang, ces braves Canadiens qui sont disparus.

Sur la tombe de ces braves et généreux concitoyens de la Cité et de tout le pays, les Chevaliers de Colomb, du conseil 1145 de St-Jean déposent l'hommage de leur



**Cigarettes
SWEET
CAPORAL**

"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé"

GRANDE SOIRÉE

au bénéfice de
LA CENTRALE CATHOLIQUE
JEUDI, 10 SEPTEMBRE



LOUIS PREVILLÉ
de
la rue Principale
C. B. F. et C. K. A. C.



PHILIPPE ROBERT
du poste C. K. A. C.

LOUIS PREVILLÉ, ARTHUR LEFEBVRE
et les artistes de la Radio,
dans le grand roman

"Sur la Tombe de sa Mère"

en 6 tableaux, de A. Talbot

Matinée spéciale pour enfants,
à 4 hrs P. M.

Billets en vente:
à la pharmacie Régner, tel. 582
à la Centrale Catholique, tel. 788

ADMISSION : —35c et 50c



ARTHUR LEFEBVRE
Le vieux loup de mer
C. K. A. C.

admiration et offrent humblement aux familles de ces héros, l'expression de leurs sincères sympathies.

ADRIEN GAULIN, sec.-arch.

On amuse les enfants avec des osselets, et les hommes avec des serments. — Maxime favorite du

général Spartiate Lysandre, fameux par sa bravoure, mais aussi par son ambition, sa cruauté et sa duplicité. Il faisait profession de ne pas croire à la vertu. Il fut tué en 395, dans un combat contre les Thébains.



TEN-TEN
INSULATING WALL BOARD

C'est du vrai
MASONITE

MAURICE TRAHAN
SUCCESEUR DE PIERRE TRAHAN

143, RUE MERCIER TEL: 552 SAINT-JEAN

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Gros et Détail
COURTOISIE
VALEUR

NOTRE LIGNE EST
COMPLETE

**CHAUX, CIMENT,
SABLE, BRIQUE
GYPROC
TOLE, ETC.**

Nouvelles de Saint-Jean

Va-et-Vient

M. Edouard Paquette, typographe à "La Presse", à Montréal, visitait jeudi dernier ses amis, MM. L.-Omer Perrier et Philippe Perrier.

—Mme Gérard Gauthier et M. Antoine Campbell ont passé quelques jours à Bedford la semaine dernière, en visite chez des parents et amis.

—Mlle Adrienne Gagné, de Bedford, en visite chez son amie Mlle Suzanne Campbell, vendredi dernier.

—M. Joseph Clément, maire de l'Île-aux-Noix, et son épouse; M. et Mme David Ethier et leurs enfants, de Lacolle, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme L.-Omer Perrier, à leur chalet, sur les bords du Richelieu.

—M. et Mme Serge Pinsonnault et leur jeune fille Mona, passent leurs vacances à Saint-Jovite et autres endroits du Nord. Ils font le voyage de retour en bicyclette, ce qui leur permettra de jouir plus longtemps du magnifique panorama qui se déroule sous nos yeux dans cet endroit des Laurentides.

—M. Léo Gibeau visitait son amie, Mlle Anne-Marie Campbell, en fin de semaine.

—Les révérends Pères Vandandaig et Lachapelle, jésuites, du Manitoba; M. Ernest Dufort, M. et Mme Maurice Dufort, de Verchères, en visite au début de la semaine chez M. et Mme J. H. Vandandaig.

—Mme Philippe Lavallée, de Sorrel, en visite pour quelques jours chez ses sœurs et beaux-frères, MM. et Mmes L.-E. et Philippe Martel, de la rue Richelieu.

Succès de l'Excursion des Chevaliers de Colomb

Dimanche dernier, par une température idéale, plus de 200 personnes, membres Chevaliers, avec leur épouse et leurs amis, ont pris part à l'excursion en bateau, partant de Montréal, faisant arrêt au Cap de la Madeleine et se rendant jusqu'à Batiscau.

Le programme récréatif fut des mieux remplis, et de nombreux prix ont été gagnés par des gens de Saint-Jean, entr'autres, un magnifique service à thé en argent, d'une valeur de \$50, fut gagné par M. Charles Lamarche et un prix de présence (\$1.00) fut gagné par M. Maurice Pharand.

Le Grand Chevalier, Mtre Alcide Côté accompagnait les excursionnistes; tous sont revenus enchantés et désireux de faire partie de la prochaine excursion.

M. L. DAUNAIS,
Cérémoniaire.

Prochains mariages

On annonce le mariage de M. Gustave Bourgeois, pharmacien de cette ville, à Mlle Germaine Landry, fille de M. et Mme J. E. Landry, de la rue Laurier.

La bénédiction nuptiale leur sera donnée en l'église cathédrale, jeudi, le 10 septembre prochain, à 9 heures.

On annonce pour samedi, le 12 septembre, le mariage de M. Albert Ranger, fils de M. et Mme Réginald Ranger de Montréal à Mlle Laurette Moquin, fille de M. et Mme Camille Moquin, de cette ville.

M. E. Laroche représente Saint-Jean dans l'exécutif

Sous la présidence de M. Paul-Emile Cabana, de Montréal, la "Fédération Nationale des barbiers-coiffeurs" de la province de Québec a tenu son congrès annuel dans la métropole, dimanche et lundi de la semaine dernière.

Vingt centres de la province s'étaient fait représenter à ce congrès où l'on adopta plusieurs résolutions. On procéda également aux élections, au cours desquelles M. Emile Laroche, barbier de Saint-Jean, fut élu membre du Comité des Directeurs.

NAISSANCES

—En la Cathédrale le 31 août a été baptisé Joseph-Bernard né le 26 août, enfant de M. Wilfrid Chabot et de Mercedes Beaudry. Le parrain a été M. Honoré Lefebvre publiciste et la marraine Gabrielle Chabot son épouse, cousins de l'enfant. Porteuse, garde Lorange.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 29 août a été baptisé Joseph-Donat-André né le 24 août, enfant de M. Germain Savoie journaliste et de Exilia Raymond. Le parrain a été M. Donat Raymond et la marraine Lina Dulude, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame Auxiliatrice le 30 août a été baptisé Joseph-Dollard-Michel né le 27 août, enfant de M. Oscar Domingue journaliste et de Rolande Desmarais. Le parrain a été M. Dollard Domingue et la marraine Caroline Coderre, son épouse, grands-parents de l'enfant.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisée Marie-Lise-Monique, née le 24 août, enfant de M. Ubald Cadieux et de Estelle Lavarière. Le parrain a été M. Raoul Lavarière, et la marraine Florée Morin, grand-père et grand-mère de l'enfant. Porteuse: Jeannine Lavarière, tante.

En la Cathédrale, le 27 août, a été baptisé Joseph-Paul-André-Jacques, né le 24 août, enfant de M. Arthur Audet, gérant et de Laurette Robert, d'Iberville. Le parrain a été M. Henri Santerre et la marraine Lucienne Robert, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Paul-Emile Audette, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisé Joseph-Lucien-Jacques, né le 26 août, enfant de M. Bertrand Gélinais et de Lucille St-Onge. Le parrain a été M. Lucien Gélinais et la marraine, Emélie Croteau, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Joseph Boisvert.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisé Joseph-Paul-Luc, né le 27 août, enfant de M. Armand Desranléau, de Notre-Dame de Stanbridge et de Lumina Gamache. Le parrain a été M. Arcade Desranléau et la marraine Augustine Dandurand, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Breault, tante du bébé.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisée Marie-Collette-Adèle, née le 23 août, enfant de M. Roland Giroux et de Alice Racicot. Le parrain a été M. Wilfrid Racicot et la marraine Dorida Côté, grands-parents du bébé. Porteuse: Garde Lorange.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisé Joseph-Dollard-Michel, né le 27 août, enfant de M. Oscar Domingue et de Rolande Desmarais. Le parrain a été M. Dollard Domingue et la marraine, Cordélie Collin, grands-parents. Porteuse: Laura Domingue, tante de l'enfant.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisé Joseph-Jean-Guy, né le 29 août, enfant de M. Adrien Lazure, et de Rose-Alma Goyette. Le parrain a été M. Eugène Goyette et la marraine Alberta Charest, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Damase Goyette, grand-mère de l'enfant.

En la Cathédrale, le 30 août, a été baptisé Joseph-Stanislas-Jean-Claude, né le 29 août, enfant de M. Gérard Monty de Ste-Brigide et de Annette Cadieux. Le parrain a été M. Stanislas Cadieux et la marraine Adèle Lapatrie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Yvette Cadieux, tante du bébé.

A L'Acadie, le 25 août, a été baptisée Marie-Claire-Francine, née le 20 août, enfant de M. Maurice Toupin et de Anita Bernier. Le parrain a été M. Alphonse Bernier et la marraine Mlle Aurore Bernier, grand-père et grand-tante de l'enfant. Porteuse, Mme Jean-Philippe Toupin, tante de l'enfant.

A Napierville, le 29 août, a été baptisé Joseph-Claude-Robert, né le 28 août, enfant de M. Roméo Cyr et de Yvonne Cogan. Le parrain a été M. Philippe Noël et la marraine, Blanche Cyr, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Garde Laurette Gareau.

Mariages

LASNIER - BENOIT

Jeudi, le 29 août, à Enosburg Falls, Vt., était célébré par le révérend Père Blais, le mariage de Mlle Juliette Lasnier, fille de M. et Mme Pierre Lasnier, de cette ville, à M. Paul-Emile Benoit, de Frelighsburg.

M. Pierre Lasnier servait de témoin à sa fille, tandis que M. Arthur Benoit agissait de même pour son frère, l'époux. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à la salle publique de Frelighsburg où plus de cent cinquante parents et amis s'étaient réunis. Les nouveaux époux ont reçu de nombreux et riches cadeaux.

M. et Mme Benoit partirent ensuite pour un voyage dans les Laurentides et à leur retour ils habiteront Frelighsburg où M. Benoit est contre-maître dans le département de la voirie.

Nos meilleurs vœux leur sont acquis.

MOQUIN-CAISSY

A Saint-Edmond le 29 août a été célébré le mariage de M. Osée Moquin d'Iberville, fils de feu Adèle Moquin et de feu Azilda Trahan à Mlle Dométhilde Caissy, fille de feu Gabriel Caissy et de feu Christine Lirette. Les témoins ont été MM. Hector Moquin, frère et Roméo Boucher pour l'époux.

NORMANDIN - TRAHAN

En l'église Cathédrale, le 22 août, a été célébré le mariage de M. Paul Emile Normandin, fils de M. Napoléon Normandin et de feu Emma Picard à Mlle Maria Trahan, fille de M. Octave Trahan et de Rosa Langlois. Les témoins ont été MM. Alexandre Giroux et Hector Brault.

DESILPE - PATENAUE

En l'église Cathédrale, le 22 août a été célébré le mariage de M. Harold Desilpe, aviateur, fils de M. Freeman Desilpe et de Eva Cecil à Mlle Rita Patenaude, fille de M. Hector Patenaude et de Marie Demers. Les témoins ont été MM. Charles Lévesque et Hector Patenaude.

LANCIAULT - RAYMOND

En l'église Cathédrale, le 24 août a été célébré le mariage de M. Philippe Lanciault, aviateur, fils de M. Aimé Lanciault et de Bernadette Clairmont à Mlle Rita Raymond, fille de feu Emilien Raymond et de Clara Brunette. Les témoins ont été MM. Aimé Lanciault et David Deschatelets.

DUPUIS-CHAMPAGNAT

Samedi, le 29 août en l'église-cathédrale, M. l'abbé D. Donais, bénissait le mariage de Mlle Marguerite Dupuis, fille de M. et Mme Thomas Dupuis, (née Albina Dubuc) de Sainte-Brigide, à M. Emile Champagnat, fils de M. et Mme Fraser Champagnat, de East Angus.

La mariée avait pour témoin son père, M. T. Dupuis et M. Gérard Blais agissait de même pour le marié.

Après la cérémonie religieuse il y eut réception chez les parents de la mariée à Sainte-Brigide, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage.

Nos meilleurs vœux.

Nouveau propriétaire

M. A. Letendre, propriétaire de la Cordonnerie Letendre, s'est porté acquéreur, ces jours derniers, de la propriété appartenant à M. Martial Rhéaume, M. P. et sise coin des rues St-Paul et Notre-Dame. Cet immeuble continuera à être occupé par M. J. A. Lavoie, épicière-boucher.

Distingué Visiteur

Mgr Philippe Perrier, V. G., du diocèse de Montréal, était de passage à l'Hôpital Saint-Jean, au début de la semaine où il visitait son frère, M. Sinaï Perrier, de Saint-Blaise, actuellement sous observation.

A la Cathédrale, le 22 août, a été baptisé Joseph-Rémi-Emilien-Jean-Paul, enfant de M. Paul Babeu et de Emilienne Laporte. Le parrain a été M. Rémi Babeu et la marraine Clara Beaudin, grands-parents.

A la Cathédrale, le 23 août a été baptisée Marie-Céline-Lucie, enfant de M. Paul Bisson et de Lucienne Fyfe. Le parrain a été Antonio Bisson et la marraine Eva Riel, de St-Rémi, oncle et tante.

Chez les Filles d'Isabelle



Un bon nombre de membres assistait à la première assemblée régulière de l'année, le 31 août, malgré que plusieurs fussent encore en vacances. Mme La Régente souhaita la bienvenue à toutes, après cet intervalle de deux mois de repos et l'assemblée suivit son cours régulier; Mme la sec.-arc., nous lut une correspondance chargée, ayant pour sujet principal: la convention. Alors Mlle la Régente qui sera notre déléguée du Cercle St-Jean, à cette Convention, tenue à Val d'Or, les 12, 13, 14 septembre prochain, nous fit part entr'autre proposition, du rapport qu'elle devra présenter au Conseil d'Etat des Filles d'Isabelle. Pour terminer, il y eut tirage d'un joli bouquet de fleurs, offert gracieusement par M. L. Lupien, et gagné par Mlle Trudeau. Mme Lupien possède beaucoup de ces fleurs, qu'elle pourrait vendre à celles qui en désireraient pour la visite au cimetière.

Sur ce, avant de se quitter, toutes souhaitèrent bon voyage à notre digne Régente Mlle G. Chrétien, à notre ex-Régente, Mme F. Côté, qui comme toujours nous feront honneur là-bas, nous en sommes certaines.

Pour renseignements au sujet de ce voyage, (au sujet des paquets à apporter aux colons de l'Abitibi, pour ceux que cela concerne), communiquez avec Mlle G. Chrétien, au plus tôt.

Mlle La Régente, le Conseil et toutes les membres du Cercle souhaitent prompt rétablissement à leurs Soeurs malades, hospitalisées, Mlle Dora Rancourt, Capt. de la Garde d'Honneur, Mlle Surprenant de Saint-Sébastien, Mme Paul Laflamme, retenue chez elle par la maladie.

Les Filles d'Isabelle sont invitées à assister à la messe de 9 heures à la Cathédrale, le jour de la Fête du Travail; et que toutes se fassent un devoir d'être présentes à la prochaine assemblée, fixée au premier lundi d'octobre. Ce sera très intéressant.

Un fidèle souvenir, les bons vœux de tout le Cercle de Saint-Jean, accompagneront notre Régente et ses compagnes, durant leur séjour en cette région magnifique, au nom prometteur de Val d'Or; puisse-t-il leur porter chance.

Mme C. P. de Beaujour,
Rédactrice.

Le Conseil des Dames de Sainte-Anne à la Villa Montclair

Répondant à une aimable invitation, le Conseil des Dames de Ste-Anne se rendait à la Villa Montclair, Baie Missisquoi, mercredi, le 26 août. Pendant les heures trop courtes passées en cet endroit idéal, Mme Clairmont, secondée par ses jeunes filles, s'est montrée la plus charmante des hôtes. Mme Michel Lanoue, présidente, avait organisé un programme très intéressant: partie de cartes, jeux divers et souper en plein air. Prenaient part à ce congé récréatif: M. le Chanoine Charbonneau, directeur des Dames de Ste-Anne; Mmes Valentin Poirier, Louis Emond, Pacifique L'Euyer, Armand Bourgeois, Eugène Normandin, Michel Lanoue, Joseph Marceau, S. H. Demers, H. Moreau, M. Frédéric, R. Bruneau, Ls Ouellette, J. Hemmings, P. Dextraze, G. Denault, A. Trahan, D. Goyette, G. Martin, ainsi que les chauffeurs bénévoles: Mme V. Dion, MM. M. Clairmont, Roger Lanoue, Gaston Poutre et (Dr) E. Poirier. Mentionnons aussi la petite Lise Dion, qui s'était jointe à ses gentilles cousines pour entourer les invités de prévenances de toutes sortes. C'est bien à regret qu'il a fallu prendre le chemin du retour. Chacun gardera longtemps un agréable souvenir de cette belle journée qui a permis à tous de s'amuser ferme et aussi d'apprécier la gracieuse hospitalité de Mme Clairmont. Mme Lanoue et ses collaboratrices méritent des félicitations pour ce pique-nique si bien réussi.

Une invitée.

Quatre accusations, quatre sentences

La séance hebdomadaire en Cour de Magistrat a été plutôt courte, la semaine dernière. Le nouveau magistrat, M. André Régner, est passé par le palais de justice, saluer M. le juge Lalonde.

Signalons que M. le juge Lalonde, après être monté sur le banc, et avoir signalé la récente nomination de M. le Magistrat, s'est défendu, avec un sourire, de vouloir faire ses adieux, attendu qu'il devra encore revenir plusieurs fois parmi nous.

Pendant qu'il siégeait en chambre, M. le Magistrat Lalonde a imposé quatre sentences. Il s'agissait d'abord des trois accusations portées par la Cité de Saint-Jean, par l'intermédiaire de Me Stanislas Poulin, et où MM. Gérard Baril, Paul Pépin et Henri Deslauriers étaient accusés d'avoir dépassé la limite de vitesse permise dans la ville. Comme chacun avouait sa culpabilité, M. Lalonde ne les condamnait qu'aux frais.

Quant à la quatrième senten-

Salaires minima obtenus aux employés de la Kraft Paper & Conduits

La Fédération provinciale du travail a obtenu récemment aux ouvriers de la Kraft Paper and Conduits Company, de St-Jean, le salaire minimum de 35 sous de l'heure pour la main-d'oeuvre et le salaire de 25 sous de l'heure pour les femmes employées dans cet établissement.

Voilà ce que nous a déclaré le président de la Fédération, M. J.-E. Beaudoin. Il a ajouté que ces salaires avaient été accordés aux employés après une entente du ministère du Travail. On aurait obligé la compagnie de se conformer au décret fédéral 1679.

M. Beaudoin a précisé que ceci est un grand succès puisque l'on a eu à déplorer plusieurs grèves depuis un an dans cette usine. On y compte quelque 300 employés dont la majorité seraient membres de l'Union Internationale.

FETE INTIME

Un fort groupe de parents et d'amis se sont réunis, lundi dernier, afin de célébrer le 25^e anniversaire de M. l'abbé Amédée Guillet, comme curé.

Natif de Sainte-Angele, M. l'abbé Guillet, maintenant curé de Beloeil, est très bien connu dans notre région où il a déjà occupé diverses cures, notamment à Bedford et à Dunham.

La fête qui avait lieu à la Baie Missisquoi, au chalet de M. Philippe Beauvais, beau-frère du jubilaire, permettait aux nombreuses personnes présentes de témoigner leurs félicitations au jubilaire, en même temps qu'elles avaient l'occasion d'apprécier le site enchanteur du chalet de M. Beauvais.

Outre M. l'abbé Amédée Guillet, on remarquait à cette fête, M. le curé St-Pierre et M. l'abbé André Guillet, neveu du jubilaire; Mme Beauvais, Me Grégoire Guillet, d'Iberville et son épouse; Me Paul Guillet, de Montréal et son épouse; M. et Mme Etienne Guillet, de Saint-Jean; M. et Mme Philippe Beauvais, chez qui les invités étaient réunis; Me Roland Guillet et Mlle Marcelle Guillet, enfants de M. et Mme Grégoire Guillet; Mlles Marie-Paule et Françoise Guillet, MM. Jean Guillet, étudiant en droit et Jacques Guillet, enfants de M. et Mme Paul Guillet, ainsi que Mlle Suzanne et M. Jean-Paul Guillet, enfants de M. et Mme Etienne Guillet.

ce, c'était celle du soldat Albert Galarneau, qui, la semaine précédente, admettait avoir volé deux bagues appartenant à une dame Kelly. Comme Galarneau avait remis les bagues presque immédiatement après le vol, il s'en est tiré avec un mois de prison.

Feu M. Albert Patenaude

Jeudi dernier, le 27 août, est décédé presque subitement, M. Albert Patenaude, ex-maitre-barbier et très bien connu dans toute la région. Notre bon concitoyen, âgé de 82 ans et 1 mois, avait été faire sa visite quotidienne à l'église vers les 3 heures; au retour il se sentit mal et la famille empressée lui prodigua les soins nécessaires, aidée du médecin; malgré tout, M. Patenaude mourait vers 5 heures.

Veuf de Adélaïde Mercier, qui l'a précédé dans la tombe, il y a deux ans, feu M. Patenaude laisse dans le deuil, trois filles: (Eva) Mme H. H. Rocheleau; Mlle Corinne et Louise de cette ville; un fils, Georges, de Montréal; trois petits-enfants, Clément Rocheleau, Pierre et Michel Patenaude; son gendre, M. H. Rocheleau; sa bru, Mme Georges Patenaude; un frère, M. Charles Patenaude, de Little-town, N. H.

Membre fondateur de la Société des Artisans Canadiens-Français, il était un fervent mutualiste; il fut toujours mêlé aux questions politiques et affichait hautement ses convictions libérales. Il était un ami intime de feu le juge Joseph Demers.

Ses funérailles ont eu lieu, lundi matin, à 9.30 hrs, en l'église cathédrale; M. le chanoine W. Charbonneau fit la levée du corps et officia au service, assisté de MM. les abbés Arsène Hébert et A. Brault, comme diacre et sous-diacre. Remarqués dans le chœur: Mgr Romain Boulé, supérieur du Séminaire; M. le chanoine Beauséjour, MM. les abbés Adrien et Jean Moreau et Lucien Messier.

Les porteurs étaient MM. Valentin Poirier, Henri Bernard, Hector Rémillard, Alfred Lemieux, Tréflé Côté et Arthur Frédet.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies; nous y joignons bien sincèrement les nôtres. Il n'y a pas encore deux mois, nous avions le plaisir de publier une interview que nous accordait M. Albert Patenaude, au lendemain de la mort de M. Emile Bourguignon, l'un de ses vieux amis, et le fils de l'un des co-fondateurs de notre journal.

A cette occasion, nous avons pu constater une fois de plus combien M. Patenaude conservait un sou-

venir fidèle des événements politiques locaux, dont il fut témoin, comme citoyen, comme ancien organisateur et comme tenancier de l'une des boutiques de barbier qui, dans le temps, était fréquentée par tous les "leaders" d'alors.

Coincidence assez curieuse, il n'y a pas plus que deux ou trois semaines, sous la rubrique "Au Fil de nos Souvenirs", nous reproduisions une note, parue dans notre journal, en 1912, et qui signalait les trente années passées par M. Patenaude comme barbier à Saint-Jean.

Qu'il nous soit permis, au lendemain du décès de M. Patenaude, de joindre l'expression de nos condoléances, comme aussi celle de notre estime à la mémoire d'un citoyen éminemment respectable, et témoin intéressant d'une époque déjà révolue.

Achetez des Certificats et Timbres d'Epargne de guerre, c'est notre manière de combattre.

Danse au Club Social

Mercredi, le 23 septembre, aux salles du Club Social, aura lieu la première grande danse annuelle, de la Royal Canadian Air Force, sous les auspices du St-Johns Central Committee, à 9 heures P. M.

Le programme est réparti de manière à plaire à tout le monde, et cette organisation est sous la présidence de Mme R. Hill et M. W. D. Scott en est le secrétaire-trésorier.

Bienvenue à toutes les personnes qui veulent passer une bonne soirée aux accords d'un orchestre réputé.

"THIS ABOVE ALL"

au Cartier pour 4 jours

Le film que la direction du Cartier met à l'affiche, cette semaine, est magnifiquement interprété par ses deux principales vedettes: Tyrone Power et Joan Fontaine. C'est une longue bande dont la projection dure plus de deux heures et qui semble parfois monotone. Il y a peu d'intrigue dans la première partie et la mise en scène n'est pas très élaborée. L'action se déroule en Grande-Bretagne sous les bombardements aériens. C'est un film essentiellement d'atmosphère britannique et il est de nature à intéresser les Britanniques parce qu'il les touche de plus près. Le dévouement est toutefois fort

émouvant. La fin s'amène sous un raid nazi destructeur qui permet au déserteur de l'armée d'être réhabilité dans l'estime de ses concitoyens en accomplissant un acte d'héroïsme. Les scènes du raid sont tournées avec un réalisme saisissant.

Special: Lundi et mardi, 7-8 sept. Matinée à 2 hrs: — Programme "THIS ABOVE ALL"

avec Tyrone Power Joan Fontaine 2ième vue: "BLUE WHITE AND PERFECT"

Club de Quilles Sociales

La première assemblée du Club de Quilles Sociales, équipe des dames, de St-Jean aura lieu au Club Social mercredi soir le 6 septembre à 8 heures précises. Toute personne désirant faire partie du club pour la saison 1942-43 est priée d'y assister.

Le Cinéma paroissial de Lacolle

Mardi, 22 septembre, "Une tempête sous un crâne". C'est le premier film de la série "Les Misérables" une merveille du cinéma français.

Mardi, 29 septembre, "Les Thénardières", 2ième film de la série "Les Misérables".

Mardi, 6 octobre, "Liberté, liberté chérie", 3ième film de la série "Les Misérables". Ne manquez pas le premier. Votre décision sera vite prise pour les autres.

Mardi, 13 octobre, "Jim la Houlette" un des plus grands rôles de FERNANDEL.

Jeudi, 22 octobre, "Les Ferrets de la Reine", 1er film de la série "Les Trois Mousquetaires", une autre réalisation insurpassable du film français.

Mardi, 27 octobre, "Milady", 2e film de la série "Les Trois Mousquetaires".

Mardi, 3 novembre, "Trois Artilleurs en vadrouille", le film du super fou-rire.

Mardi et jeudi, les 10 et 12 novembre, grandes soirées de cartes, bingo, etc.

Bienvenue à la salle paroissiale de Lacolle.

Utilité des "soins d'urgence"

Un accident dont les suites auraient pu être encore plus déplorables, est survenu mardi après-midi, vers 5 heures, non loin de l'Hôtel du Canada, quand la fillette de M. Joseph Paradis, de la rue Saint-Louis, fut heurtée par un automobile.

Fort heureusement, M. Sarto Messier, d'Iberville, et membre du C.P.C. de cette ville, se trouvait sur les lieux de l'accident, put prodiguer les premiers soins à la fillette, âgée de 9 ans. M. Messier, qui a suivi les cours de Soins d'Urgence (First Aid) du C.P.C. n'eut pas de peine à constater que la petite victime souffrait d'une fracture du bras. Bien qu'il se soit agi d'une fracture ouverte, ce qui en augmentait la gravité et avait occasionné une hémorragie, M. Messier, aidé d'un militaire, put lui faire les bandages appropriés, et endiguer l'écoulement du sang, avant de transporter la fillette à l'hôpital.

SABREVOIS

Mercredi, le 26 août, M. l'abbé M. Tougas, bénissait le mariage de sa soeur, Mlle Rachel Tougas, fille de M. et Mme Alphonse Tougas, avec M. Georges-Aimé Forget, de Saint-Sébastien, fils de M. et Mme Hormidas Forget. M. Alphonse Tougas accompagnait sa fille; M. Hormidas Forget servait de témoin à son fils.

Pendant la messe, un programme musical fut exécuté par M. l'abbé A. Proulx, curé, M. Paul Trépanier, maître de chapelle de Verdun; MM. Joseph Méthé, Marcel et Adrien Tougas, frères de la mariée. A l'orgue, Mme Alcide Tougas.

La mariée portait une toilette rose pâle et touffe d'oeillets rose pâle. L'église était décorée de fougeres et de glaieuls.

Après la cérémonie, il y eut réception chez le père de la mariée.

M. et Mme Forget partirent ensuite pour un voyage à Québec.

—La rentrée des classes a eu lieu mercredi le 2 septembre. Nous souhaitons bon succès aux institutrices et à leurs élèves.



BANDES HERNIAIRES

de tous genres

Bas Elastiques, Ceintures Abdominales, Bretelles, Béquilles, etc.

Le plus grand choix au plus bas prix

SATISFACTION GARANTIE

Un ajusteur expérimenté ira prendre vos mesures à domicile sans frais supplémentaires.

Giroux & Poulin Enr'g

55 Saint-Jacques - St-Jean, Qué

Signalez 2337

Confiez-nous vos prescriptions.

Elles seront remplies promptement, soigneusement et toujours avec le produit spécifié.



C'est l'HEURE de la RENTREE des Classes...

Venez habiller votre garçonnet et votre fillette

"Chez BEATRICE"

191-a Richelieu - St-Jean

En face du Woolworth -10- c.

Assortiment complet de...

ROBES DE COSTUMES, ROBES DE LAINE, JUPES, BLOUSES, SOUS-VETEMENTS, GILETS.
pour jusqu'à 14 ans

Les prix sont à la portée de toutes les bourses et le choix est des plus variés.

LA FETE DU TRAVAIL

GRAND'MESSE SOLENNELLE

A LA CATHEDRALE,

LE LUNDI, 7 SEPTEMBRE,

Chantée par S. E. Mgr. FORGET à 8.30 heures A. M.

Le public est invité de se rendre à cette manifestation de foi au Dispensateur du travail.

Tous les corps publics sont invités à se rendre à la Centrale Catholique afin de se grouper pour le défilé vers la cathédrale.

ATTENTION: — IL Y AURA A 1.30 HEURE P. M. AU CENTRE SPORTIF, UN PROGRAMME DE COURSES ET DE JEUX POUR TOUS LES AGES.

—M. et Mme P. Pelletier, Mlle Laurette Tougas, MM. Paul-Emile et Louis-Georges Tougas étaient à la Pointe du Lac et aux Trois-Rivières, dimanche dernier.
—Mlle Georgette Girard, Cécile, Antoinette, Lucile Tremblay, MM. Alfred et Jacques Girard, visitèrent la Révérende Mère St-Fabien, C. N. D., supérieure à Saint-Denis-sur-Richelieu.
—Les 6-7-8 septembre, nous aurons un triduum de prédication à l'occasion de la visite canonique. Le R. Père L. Pascal sera le prédicateur.

GRANDE SOIRÉE DU BON VIEUX TEMPS

— à —

l'Hotel Bouillon

ILE-AUX-NOIX

Samedi soir, 5 septembre

Comme celle que nous avons à Saint-Luc.

On veut s'amuser, eh bien! les gars on va s'amuser.

QUADRILLES, "PAUL JONES" etc., etc.

Nous nous chargeons de satisfaire même les plus exigeants.

Qu'on se le dise et en foule, au "BOUILLON, SAMEDI SOIR, LE 5 SEPTEMBRE

Chez Wilfrid Poirier
EPICIER - BOUCHER

Vous avez un choix varié et frais, à des prix attrayants.

Viandes - Fruits - Légumes - Epicerie

Il est à noter que ce Magasin sera fermé toute la journée.

lundi, 7 septembre, jour de la Fête du Travail.

Faites de notre Magasin, votre magasin

67 St-Charles

Saint-Jean

Tél: 2882

Activités Religieuses

Bien prier pour bien vivre.—

Le Coin Liturgique

4 sept. — Vendredi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Les jours de fête sont des jours libres où l'on ne célèbre la fête d'aucun saint. En principe, et sauf exceptions, on peut y célébrer, outre les messes des morts, les messes votives ordinaires, instituées afin de répondre aux dévotions particulières des fidèles. La messe votive du vendredi est consacrée à la Passion du Christ, ou à la Sainte-Croix, ou encore à la dévotion au Sacré-Coeur.

5 sept. — Samedi. — Saint Laurent Justilien. — (Ornements blancs.)

Saint Laurent Justilien, qu'il ne faut pas confondre avec saint Laurent, martyr, appartenait à la grande famille vénitienne des Justiani. Il quitta richesses et honneurs, refusant même un mariage aux perspectives les plus brillantes, pour préférer le cloître et entrer chez les chanoines de Saint Georges d'Alga. Il devint évêque de Venise, sa ville natale, poste qu'il devait occuper jusqu'à sa mort, en 1455.

6 sept. — 15e DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. — (Ornements verts.)

Pendant que l'Evangile nous raconte comment le Christ fit renaitre à la vie temporelle le fils de la veuve de Naïm, l'Épître de saint Paul aux Galates nous trace la ligne à suivre pour renaitre à la vie spirituelle: — "Si nous vivons par l'esprit, marchons aussi selon l'esprit... Mes frères, si un homme est tombé par surprise dans quelque faute, vous qui êtes spirituels, relevez-le avec un esprit de douceur, prenant garde à vous-même, de peur que vous aussi, ne soyez tentés. Portez les fardeaux les uns

des autres, et vous accomplirez ainsi la loi du Christ."

7 sept. — Lundi. — De la Férie. — (Ornements verts.)

Mêmes remarques que pour le 4 septembre. — La messe votive du lundi est consacrée à la dévotion à la sainte Trinité.

8 sept. — Mardi. — La Nativité de la Très Sainte Vierge. — (Ornements blancs.)

Cette fête commémore la naissance de celle qui, à son tour devait donner le jour au Christ. Signalons que c'est cette date de la Nativité de Marie, le 8 septembre, qui a servi à fixer la date de l'Immaculée-Conception, au 8 décembre, c'est-à-dire 9 mois auparavant, alors que Marie, dans le sein même de sa mère, sainte Anne, fut conçue sans péché.

9 sept. — Mercredi. — Saint Gorgon. — (Ornements rouges.)

Saint Gorgon est un autre martyr tombé lors des persécutions déclenchées par l'empereur romain Dioclétien. Saint Gorgon, qui était officier de la maison de Dioclétien, avait réussi à convertir tout le personnel de la maison impériale, ce qui lui valut d'être mis à mort, en 303.

10 sept. — Jeudi. — Saint Nicolas de Tolentino. — (Ornements blancs.)

Saint Nicolas de Tolentino, qu'il ne faut pas confondre avec saint Nicolas le Grand, patriarche et archevêque de Myre, se prit à suivre dès sa plus tendre enfance l'exemple des mortifications que s'était imposées son illustre patron. Très jeune encore, il quitta le monde, abandonnant tous ses biens, pour entrer dans l'ordre des Ermites de saint Augustin, où il demeura jusqu'à sa mort, survenue en 1310.

Nominations ecclésiastiques

L'abbé Chs-Edouard Poirier nommé curé de la nouvelle paroisse de St-Charles de Longueuil

Mgr l'Evêque de Saint-Jean, l'abbé Chs-Edouard Poirier a été nommé

curé de la nouvelle paroisse de Saint-Charles. Il prendra possession de sa cure dès dimanche prochain. L'abbé René Bouthillier remplacera l'abbé Poirier à l'aumônerie de Longueuil et l'abbé Jean-Charles Côté ci-devant professeur au Séminaire, est nommé vicaire à Longueuil.

L'abbé Poirier est né à Saint-Remi de Napierville, le 10 septembre 1900, de Arthur Poirier et de Al-

bina Chatel. Il fit ses études classiques, philosophiques et théologiques chez les MM. de Saint-Sulpice à Montréal. Ordonné le 11 juin 1927, il fut successivement vicaire à Saint-Jacques le Mineur, à St-Jean-Baptiste de Montréal, à Laprairie, puis à Longueuil. Nommé aumônier du Pensionnat et de l'Hospice de Longueuil en juin 1941, il devient le curé fondateur de Saint-Charles.

Retraite pour les Dames Anglaises

Le 5 septembre, s'ouvrira à la Maison Sainte-Bernadette, une retraite fermée pour les dames de langue anglaise. On peut s'inscrire encore en communiquant avec les autorités de la maison, à 430 Champlain, tél: 409.

La Retraite des Enfants

Depuis hier, mercredi, les enfants de nos écoles prennent part aux exercices de la retraite du début de l'année scolaire.

Le révérend Père Marcellin prêche les pieux exercices de ces jours de grâces toutes particulières, pour notre gent écolière.

L'Heure de la Supplique

Par suite des réparations subies pour le nouveau plancher à l'église-cathédrale, l'heure de supplique qui avait lieu le samedi après-midi, de 4 à 5 heures, avait été suspendue, mais dimanche dernier, au prône, les autorités ont annoncé que cette heure serait reprise dès samedi prochain. Ne craignons pas de laisser de côté toutes occupations pour aller prier en groupe et demander à la Reine du Rosaire et de la Paix, la grâce de la cessation du terrible fléau de la guerre et demander aussi pour nos soldats les secours spirituels et temporels qui les achèveront vers la Victoire des Alliés.

La Messe pour les Enfants

Au prône de dimanche dernier, M. le chanoine W. Charbonneau annonçait qu'à l'avenir, la messe pour les enfants aurait lieu le dimanche, à 8.30 hres au lieu de 7.30 hres. Des raisons majeures, dont la moindre n'est pas celle de l'assistance générale à cette messe de tous les enfants, ont nécessité ce changement d'heure.

Les parents devront se faire un devoir d'aider les autorités religieuses en prenant les mesures nécessaires pour que leurs enfants participent à cette messe spéciale pour eux.

La session intensive de formation sociale

L'Ecole de formation sociale a tenu sa dixième session intensive à Boucherville du 1er au 7 août. Trente-cinq hommes, prêtres et laïcs, en suivirent les exercices. Ils venaient de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Sherbrooke, Joliette, Nicolet, Sorel, Plessisville, Lacolle, l'Ange-Gargien, Ste-Monique. Toutes les classes sociales étaient représentées. Des membres du clergé et de la magistrature couroyaient des agriculteurs et des ouvriers, des maires et conseillers municipaux voisinaient avec des dirigeants de syndicats professionnels. Aussi le travail en équipe et les échanges de vues dans les réunions générales ont-ils été des plus fructueux. Deux cours, auxquels s'ajoutait le soir une conférence ou un débat public, ont été donnés chaque jour, par les Pères de l'Ecole Sociale Populaire et deux ou trois autres professeurs. La doctrine de l'Eglise sur le rôle de l'Etat, telle qu'exposée par l'épiscopat dans sa lettre collective sur la restauration sociale et appliquée à notre pays, fut l'objet particulier des études. A cette heure critique que nous traversons, alors que le problème de la reconstruction d'une société nouvelle est posé par la guerre elle-même, il paraît des plus opportuns qu'un groupe d'hommes animés d'un véritable esprit chrétien et venus de divers milieux étudient ensemble les meilleurs moyens de mettre plus de justice et de charité dans les relations humaines.

ASSURANCES Feu
GENERALES Automobile
Vie

PHILIPPE BRAULT

32 NOTRE-DAME - TEL. 2503

Au Champlain Lunch
184 Champlain, Tel. 3544

Vous trouverez la meilleure pension qui soit en ville, à un prix très raisonnable.

PENSIONS PARTIELLES OU 21 REPAS.

BONNE NOURRITURE - BON SERVICE

Maintenant ouvert à tous les jours à 6 heures du matin.

FERNAND MARTIN vous invite cordialement.

J. ROLAND MEUNIER

Optométriste - Opticien

EXAMEN DE LA VUE

Optométriste officiel de la St. Johns Silk Co.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 8 hres.

Vendredi et Samedi jusqu'à 10 hres.

191 RICHELIEU - SAINT-JEAN, P. Q.
TEL. 2347

En face du magasin Woolworth.

A LA...

FERRONNERIE
STANLEY FOISY
ENR'G

vous avez le plus pour votre argent.

Articles de plomberie; en pyrex; accessoires électriques; machines agricoles et pièces de rechange.



Distributeur de la
PEINTURE "RAMSAY"
Gros et Détail

163 Champlain - Saint-Jean - Tél. 811

LE RESTAURANT
"VICTOIRE"

M. OSWALD MARTIN, prop.

à 187 Champlain - Saint-Jean

est constamment ouvert au public en général

Repas à toutes heures; à la carte ou à la semaine

Cuisine excellente; mets variés; service rapide et courtois.

BIENVENUE A TOUS.



Le seul moyen d'avoir le confort désiré. Pour cela confiez tous vos REPARAGES de CHAUSSURES à la

Cordonnerie LETENDRE

85 Saint-Paul - Téléphone 544

SERVICE DE LIVRAISON GRATIS.

Téléphone: 2812

Jean-Marie Thuot, B.A., B.Ph., O.D.
OPTOMETRISTE - OPTICIEN

Spécialiste de la Vue

Professeur à l'Université de Montréal

BUREAU OUVERT TOUS LES JOURS

27 St-Jacques - St-Jean, Qué

A Lire près du Foyer

Quelques autres moyens d'économiser le sucre

Si vous employez du sucre dans les breuvages, brassez bien jusqu'à ce que le sucre soit dissous. Ce qui reste au fond de la tasse est perdu. Ne tentez pas d'expériences avec votre ration de sucre. Servez-vous des recettes connues et approuvées. Si vous employez vos recettes favorites, mettez un peu moins de sucre qu'à l'ordinaire.

Si des raisins ou des fruits secs sont ajoutés à la pâte à gâteau, vous pouvez employer un peu moins de sucre et le gâteau sera aussi sucré.

Mettez un peu de sel dans les pâtisseries. Le sel fait ressortir le goût des aliments.

Cuisez les fruits avec très peu d'eau et servez-les dans leur propre sirop.

Les desserts chauds ont un goût légèrement plus sucré que lorsqu'ils sont froids.

Si le sucre est ajouté au dessert pendant qu'il est chaud, la quantité exigée sera moindre.

Habituez-vous lentement à boire votre café et votre thé sans sucre. Votre santé n'en souffrira aucunement, loin de là, et vous apprécierez davantage ces breuvages.

Ma première Muse

Il est dans une rue dont je tais le nom une maison dont la porte, soigneusement frottée, mirait vaguement, dès la nuit tombante, la flamme agitée d'un bec de gaz. Mais avant que l'obscurité se fit, derrière les petits carreaux, une enfant au mince et grave profil de lumière causait debout.

Au loin gémissait une sirène sur le fleuve imprécis. Ou bien, tout près, les sonneries de "Saint-Michel" riaient dans l'allégresse bleue du dimanche matin. Les charrettes des marchandes des quatre-saisons stationnaient devant les portes de ce quartier populaire et clercal où des ouvrières passaient, les mains chargées de fleurs. Le dais bleu

du ciel frissonnait au-dessus de nous sous la brise de la jeunesse. Le porche de la solennelle paroisse s'ouvrait et, sur les balcons forges, flambaient des capucines de velours jaune et rouge.

En un jour de congé pascal mon cœur s'ouvrit comme un calice qui neige au soleil et un poème s'éleva, tel qu'un parfum de mon pur amour. Ce poème, je le lus à Charles Lacoste et à Veillet-Lavallée. Je compris à quel point ils en étaient émus. Il me serait bien impossible de me le rappeler, mais je sais qu'il y avait une abeille, il y avait mes dix-sept ans et il y avait elle — qui restera dans mon ombre.

La première muse était née. Mais par quel mystère se présentait-elle à moi sous un aspect si différent de ma poésie? Que m'a voulu cette vierge en robe grise, au profit étroit, et bien faite pour tenir — plutôt qu'une rose rubiconde ou un fruit doré — le laurier aigu et amer d'un dimanche des Rameaux? Cependant elle a présidé, à son insu, à toutes les phases de ma vie. Elle a connu l'enfant terrible, le jeune homme triste et malade, le solide patriarcal que je suis dans la maison bruisante d'enfants.

La potée

Dans la cuisine où monte une senteur de thym
La femme du faucheur attentive et propre,
Ceint d'un tablier de toile bise, apprête
Sur le dressoir massif la soupe du matin.

Pour l'assaisonner mieux, ayant dans le jardin
Cueilli choux et poireaux, raves et sarriette,
Elle taille le pain par tranches sur l'assiette; —
On rêve, en la voyant, aux tableaux de Chardin.

Son homme, qui dès l'aube a fauché par le prés,
Va venir, le front moite et la gorge altérée,
Dans l'obscur fraîcheur s'attabler au retour;

La potée et les yeux bleus de la ménagère
Accorte lui rendront, pour le restant du jour,
Le soleil moins cuisant et la faux plus légère.

Saviez-vous cela?

Jubé. — Tribune en forme de galerie entre la nef et le chœur, dans certaines églises (Saint-Etienne-du-Mont, à Paris; cathédrale d'Albi; église de la Madeleine, à Troyes). Son nom vient du premier mot de la prière latine: *Jube, Domine, benedicere*, qu'on y chantait autrefois avant la lecture de l'épître et de l'évangile.

Bain-marie. — On sait que c'est une façon de chauffer certains corps qui consiste à les placer non sur le feu, mais dans un vase contenant de l'eau que l'on chauffe directement. A l'origine de cette expression, il y a un peu d'alchimie, car on attribuait à Myriam (Marie), sœur de Moïse, un traité de cette science.

Haut-le-pied. — Cette expression — dit le Larousse du XXe siècle, si riche en renseignements philologiques — se dit d'un cheval conduit sans être monté, d'une bête de somme qui marche sans être chargée, les uns et les autres étant destinés à des remplacements éventuels. Par extension, on dit une locomotive haut-le-pied pour désigner une locomotive qui roule sans remorquer de wagons. L'expression se dit même d'un train de voyageurs lorsque l'accès de ses voitures est interdit pendant la durée de son trajet.

Migraine. — Ce mot est composé d'hémi, abrégé d'hémisus (moitié) et de kranion (crâne, tête). Il désigne, en effet, une douleur qui n'affecte qu'une moitié de la tête.

Mutton chop. — Ces mots qui ont acquis droit de cité... sur les menus de nos restaurants, signifient "côtelette de mouton". Mais ne demandez pas cependant une côtelette de mouton si vous désirez une "mutton chop" ou vice-versa. En effet, il est convenu, en terme de boucherie, que la "côtelette" est une côtelette première avec manche, tandis que la "mutton chop" est une côtelette dans le filet sans manche.

BISCUITS FOURRES AUX FLOCONS DE MAÏS

1½ tasse de dattes hachées
½ tasse de sucre
2 cuillerées à soupe d'eau
2 cuillerées à soupe de jus d'orange
1 cuillerée à soupe de zeste d'orange rapé.

1 tasse de shortening
1 tasse de cassonade
3½ tasses de farine
2 cuillerées à thé de poudre à pâte
¼ cuillerée à thé de sel
½ tasse d'eau
½ cuillerée à thé de vanille
2 tasses de flocons de maïs

Mélangez les dattes, le sucre, l'eau, le jus d'orange et le zeste d'orange; faites cuire jusqu'à ce que le mélange forme une pâte molle.

Mélangez bien à fond le shortening et la cassonade. Tamisez ensemble la farine, la poudre à pâte et le sel et ajoutez cela, alternativement avec l'eau et la vanille, au premier mélange. Ajoutez en remuant les flocons de maïs grossièrement écrasés. Faites refroidir. Abaissez la pâte au rouleau jusqu'à environ ¼ pouce d'épaisseur. Coupez avec un coupe-biscuits; étalez de la garniture sur un rond, mettez-en un autre par-dessus et pressez les bords ensemble. Placez-les sur une plaque graissée et faites-les cuire environ 12 minutes à four modéré (425° F).
Recette pour 36 biscuits (2½ pouces de diamètre).

ÉCONOMIQUES, PRATIQUES— Un régal pour TOUTES LES OCCASIONS

Madame, vous pouvez aider à la victoire du Canada en réalisant des économies pratiques, tout en servant à votre famille des mets délicieux et nourrissants.

Des cossetardes et des blancs-mangers délicieux se font facilement et à peu de frais avec la fécule de maïs pure et de haute qualité Canada.

Le sirop "Crown Brand" est un vrai régal sur les desserts, les céréales ou étendu sur du pain ou des roties... et il est excellent employé dans la cuisine à feu ouvert ou au four.

GRATIS: Demandez la brochure gratuite "Comment Economiser le Sucre". Elle contient 55 recettes éprouvées. Adressez votre demande au Service de l'Economie Domestique, Dépt. F.Y., Canada Starch, casier postal 129, Montréal.



SIROP
CROWN BRAND

FÉCULE DE MAÏS
CANADA

Ne perds aucun mouvement de la grâce, parce que tu ne sais jamais si ce ne sera pas le dernier qui te sera donné.

BOSSUET.

Les Papiers à Mouches WILSON'S FLY PADS

TUENT REELLEMENT

Un papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant 2 ou 3 semaines, 3 papiers dans chaque paquet. Pas d'arrosage, de viscosité et de mauvaise odeur. En vente dans les Pharmacies, les Epicerie et les Magasins Généraux.

10 CENTS LE PAQUET
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.



La Mariée portait...

... et surtout une
délicate odeur de

Parfum
DUBUIS
de Paris

En vente aux pharmacies

L. O. REGNIER,

GIROUX & POULIN,

ARMAND GOYETTE

COMMENT AIDER VOTRE ASPIRATEUR À MIEUX TRAVAILLER ET PROLONGER SA DURÉE!



Vous ferez mieux et plus rapidement le nettoyage de votre maison, si le sac à poussière de votre aspirateur électrique est vidé après chaque usage. L'excès de poussière dans le sac, ralentit la circulation de l'air et diminue la succion de l'aspirateur. Il faut aussi huiler votre aspirateur, comme le fabricant le recommande et ramasser à la main les épingles à cheveux et autres articles qui pourraient endommager le ventilateur ou encombrer la brosse. Evitez que le câble de raccordement se torde ou s'éraïlle.

REDDY DIT:

"Votre aspirateur électrique est un placement utile, qui peut être difficile à renouveler. Les réparations, faites à temps, le remettront en bon état de fonctionnement pour la durée de la guerre."



SOUTHERN CANADA POWER
COMPANY • LIMITED

"APPARTENANT À CEUX QU'ELLE SERT"

Il y a 30 Ans

Au Fil de nos Souvenirs

(Il est bien entendu que le journal se réserve tous droits de reproduction antérieure autant que subséquente.)

LES AMÉLIORATIONS D'IL Y A 30 ANS A LA VIEILLE BATISSE DU MARCHÉ

Ce n'est pas d'aujourd'hui que l'on rafistole du mieux que l'on peut le vieil immeuble du Marché. Encore actuellement des ouvriers sont à y faire des améliorations; et il y a une trentaine d'années, l'on constate que la ville y avait cimenté l'immense cave restée jusque là inutilisable parce que trop boueuse et trop humide.

Ce sont ces travaux que mentionnait "LE CANADA - FRANÇAIS" du 27 octobre 1912, dans l'entre-filet suivant, où il était aussi question de la construction d'une allée couverte; projet qui est toujours... dans l'air, si l'on peut dire.

"La cave du Marché de Saint-Jean qui a été cimentée et aménagée de façon à fournir un local spa-

cieux et confortable aux vendeurs, vient d'être terminée; et on en a fait l'inauguration, samedi dernier.

"Cette amélioration est d'une grande importance, puisque l'on peut maintenant loger le double du nombre de vendeurs dans l'immeuble du Marché, qui était beaucoup trop petit, pour répondre aux besoins du moment.

"Au printemps prochain, ces améliorations seront complétées par deux grandes entrées, qui seront faites l'extérieur, pour descendre à la cave du Marché, et par la construction d'une allée couverte, allant de la bâtisse du Marché, à la rue Jacques-Cartier, afin d'abriter contre la pluie et les ardeurs du soleil, les produits qui sont vendus aux voitures.

"Le Marché de Saint-Jean a doublé d'importance depuis quelque temps".

DES NOMS QUI ONT FAIT ÉPOQUE AU CONSEIL-DE-VILLE D'IBERVILLE

Au début de l'année 1914, nos voisins d'Iberville se désignaient, sans opposition, trois échevins pour compléter leur conseil de ville.

Cela rappellera sans doute nombre de souvenirs aux vieux citoyens de la ville-soeur, que de relire comment deux des leurs, concitoyens les plus en vue, feu le Dr Georges Tassé et M. le notaire Grégoire Guillet, furent appelés à coopérer à la direction de la chose municipale.

Voici comment "LE CANADA-FRANÇAIS" du 24 janvier 1913 s'exprimait en marge de cette élection par acclamation:—

"La mise en nomination des candidats aux élections municipales de notre ville-soeur a eu lieu lundi, dans la salle publique d'Iberville. Les trois candidats sur les rangs, n'ayant pas d'adversaires, furent déclarés élus par acclamation.

"Les nouveaux élus sont M. le Dr Georges Tassé, demeurant à Iberville et médecin pratiquant à Saint-Jean, représentant le quartier nord; M. le notaire Grégoire Guillet, représentant le quartier centre, et M. François Daneau, qui

se présentait pour un second terme, représentant le quartier sud.

"En élisant le Dr Tassé et le notaire Guillet, les citoyens d'Iberville envoient siéger au conseil municipal de leur progressive petite ville, deux citoyens appelés, par leur connaissance des affaires et leur esprit d'initiative, à rendre de grands services.

"Quant à M. Daneau, il a fait ses preuves dans le passé, et mérite la confiance de ses concitoyens."

Jean FREDERICK.

PAINKILLER

EN USAGE DEPUIS PRES DE 100 ANS

Le meilleur remède de famille

SERVEZ-VOUS EN POUR CRAMPES & REFROIDISSEMENTS FAITES-EN USAGE POUR ENTORSES, CONTUSIONS, ETC

"LE NORMALIEN"

journal pédagogique mensuel organe officiel des élèves de L'Ecole Normale Jacques-Cartier

— JUIN 1942 —

SOMMAIRE

"Former des éducateurs" par M. l'abbé A. Lemay, (D. ph. Louvain), princ.

"Présentation" par Raymond-M. D'AOUST,

"L'enseignement du français" par M. Jean-Marie Laurence, prof.

"L'enseignement de la pédagogie" par M. Rolland Vinet, prof.

"Personnalité de professeur" par Fernand Cornéliier.

"Suggestions pratiques sur notre enseignement" par Maurice Serre.

"Le problème canadien-français" par Rosaire Thibert.

"L'Ecole d'Application" par E. L.

"HISTORIQUE" par Victor Harpin

"SPORTS" par B. Brossard.

Paroles aux finissants par D. Proulx

Numéro spécimen adressé gratuitement sur demande: "LE NORMALIEN", Ecole Normale Jacques-Cartier, Parc Lafontaine, Montréal.

Abonnement annuel (10 numéros): \$1.00.

CETTE ANNONCE N'INTÉRESSE QUE QUELQUES PERSONNES

NE SOYEZ PAS UN LÂCHEUR

PARLONS franc. Tout Canadien, homme ou femme, qui achète une Obligation de la Victoire et qui s'empresse de la vendre, sans nécessité, est un lâcheur.

Nous convenons que chacun est libre de disposer de ses Obligations et qu'il n'est pas tenu légalement de les garder en portefeuille jusqu'à la fin de la guerre. Mais tous se sont engagés à aider le Canada et à lui prêter de l'argent aussi longtemps qu'il en aura besoin. Il ne faut donc pas revenir sur sa promesse. Vendre ses Obligations, c'est flancher au moment le plus critique des hostilités.

Le Pays n'exige pas que vous vous priviez des choses nécessaires à votre subsistance, ni même que vous vous refusiez tout confort, pour acheter des Obligations de la Victoire et des Certificats d'Épargne. Mais l'opinion publique juge sévèrement les personnes qui ne veulent rien changer à leur train de vie luxueux et qui se refusent à tout sacrifice.

Vous ne vous inquiétez pas parce que vous vous croyez à l'abri du danger. On ne vous demandera pas de traverser la plage balayée par la mitraille pour vous lancer à l'assaut des falaises de Dieppe, ni de subir dans une tranchée le feu meurtrier d'avions plongeurs Stuka. Le soleil brûlant d'Afrique et les tempêtes de sable ne vous couvriront pas le corps d'ampoules suppurantes. Vous ne sentirez pas l'explosion d'une

torpille; vous ne sentirez pas se dérober sous vos pieds le pont d'un navire qui coule. Personne ne vous demande de quitter ce soir votre meilleur fauteuil et d'aller survoler l'Allemagne. Ce n'est pas là ce qu'on attend de vous.

Votre tâche consiste à aider votre Pays en lui prêtant autant d'argent que possible pour fabriquer des armes à l'usage de ceux qui vous défendent. Cet argent vous rapportera de bons intérêts. Le Pays ne vous demande pas de vous imposer des sacrifices excessifs ni de vous priver de l'essentiel.

Si vous croyez faire votre part en achetant des Obligations de la Victoire pour les revendre aussitôt, il serait bon de faire un sérieux examen de conscience. Demandez-vous ce que vous faites pour protéger votre famille, votre pays, vos habitudes de vie.

Non, vous ne serez pas un lâcheur et vous saurez faire votre devoir. Vous n'avez peut-être pas réfléchi aux conséquences de votre conduite: vous tenez trop à l'estime de vos concitoyens et à la sécurité de ceux qui vous sont chers pour refuser de coopérer avec le Pays. Tous les Canadiens loyaux assument fièrement leurs responsabilités; ils travaillent et prêtent leur argent pour la poursuite de la guerre. Vous garderez vos Obligations et vos Certificats d'Épargne jusqu'à ce qu'ils vous soient remboursés au retour de la paix.

LE COMITÉ NATIONAL DES FINANCES DE GUERRE

Fédération des Chambres de Commerce des Jeunes de la Province de Québec Le Congrès de LaSarre, 5-6-7 Septembre

1—PROGRAMME DEFINITIF SAMEDI, 5 SEPTEMBRE

1.00 p.m.—Enregistrement des délégués qui viennent par automobile, dans l'édifice du théâtre LaSarre. L'enregistrement se fait à bord du train, à partir de Senneterre, pour ceux qui se rendent par chemin de fer.

4.00 p.m.—Arrivée du train. Les délégués se font indiquer leurs chambres au bureau d'enregistrement, édifice théâtre LaSarre.

5.00 p.m.—Ouverture du congrès et de l'assemblée générale, au théâtre LaSarre.

Bienvenue par Son Honneur le maire de LaSarre.

Bienvenue par Gabriel Laines, président de la Chambre des Jeunes de LaSarre.

Formation des comités du Congrès: Coopération, Problèmes des Chambres de la Fédération, Résolutions, Elections. Les délégués choisis se retirent à l'Ecole Saint-André, sauf ceux du comité des élections.

5.30 p.m.—Rapport du président de la Fédération, Gérard Garceau.

Rapport du président de la région de l'Abitibi-Témiscamingue, Fridolin Simard, d'Amos.

Rapport du président de la région de la Mauricie, François Nibert, de Trois-Rivières.

Rapport du président de la région des Cantons de l'Est, Maurice Archambault, de Farnham.

Rapport du président de la région de Montréal, Gérard Boudrias, de Montréal.

Rapport du président de la région de Québec, Arthur Gendreau, de Rimouski.

6.15 p.m.—Rapport du chef du secrétariat, Jean-Paul Forest.

Rapport financier de la Fédération et budget de l'année à venir, par le même.

6.45 p.m.—Suspension de l'assemblée générale.

7.30 p.m.—Banquet de la Fédération, offert par la Chambre des Jeunes de LaSarre, à la salle Bergeron.

Notabilités des mondes politiques et industriel à la table d'honneur.

8.15 p.m.—Causerie de François-Albert Angers, économiste, sur LA COOPERATION. Suivent quelques brèves allocutions.

10.00 p.m.—Danse à l'hôtel Victoria, avec orchestre; divertissements. Habit de ville.

DIMANCHE, 6 SEPTEMBRE

Avant-midi. Messes à 7 hrs 30, 8 hrs 30, 9 hrs 30, 10 hrs 30. Séances des comités d'études et du comité des élections, à l'Ecole St-André.

Midi. — Banquet de la Chambre des Jeunes de LaSarre, offert par

la ville de LaSarre, à la salle Bergeron; orchestre; bref discours par Hector Gagné.

2.00 p.m.—Reprise de l'assemblée générale, au théâtre LaSarre. Rapports de comités. Rapports sur la coopération, telle que réalisée par certaines chambres cadettes.

5.00 p.m.—Ajournement de l'assemblée générale et départ, en automobile, pour la mine Beattie.

5.45 p.m.—Visite de la mine Beattie. Réception par la ville de Duparquet, coquetel et buffet froid.

8.45 p.m.—Départ pour LaSarre.

9.30 p.m.—Arrivée à LaSarre.

Feu d'artifice.

10.15 p.m.—Danse aux hôtels Chabot et Victoria, avec orchestre.

LUNDI, 7 SEPTEMBRE

9.00 a.m.—Reprise de l'assemblée générale, au théâtre LaSarre. Rapport des comités d'étude, s'il en reste. — Rapport du comité des élections. — Fixation de l'endroit du prochain congrès.

11.00 a.m.—Clôture de l'assemblée générale et du Congrès.

Midi. — Départ du train pour Montréal et Québec.



M. Gérard Garceau, de Shawinigan, qui présidera le 7ième congrès annuel des Chambres de Commerce cadettes de la Province, tenu à LaSarre, Abitibi, les 5-6-7 septembre.

Ministère de la défense nationale

ARMÉE

Le ministre de la Défense nationale, l'honorable J.-L. Ralston, a annoncé la nomination du major L.-H. Bertram, M. C., au poste de commandant d'un bataillon des Lorne Scots. Il aura le grade de lieutenant-colonel.

Le colonel Bertram, qui demeure à Snelgrove, (Ont.), est né le 10 mars 1893 et fit ses études au Dundas High School et au collège d'agriculture de Guelph (Ont.).

Il s'enrôla comme simple soldat dans le 1er bataillon des forces expéditionnaires canadiennes en 1914 et traversa outre-mer. Il obtint son brevet d'officier pendant qu'il était outre-mer, au mois de juin 1915, et il fut promu au grade de capitaine, puis de major, en 1917.

En 1925, le colonel Bertram fut promu au grade de lieutenant-colonel dans la milice active non permanente et nommé commandant du Peel and Dufferin Regiment.

Dans la guerre actuelle, il a fait partie du personnel de l'instruction militaire du quartier général du district militaire No 2 et il servit aussi comme commandant en second des Lorne Scots.

Le ministre de la Défense nationale, l'honorable J.-L. Ralston, a annoncé aujourd'hui d'Ottawa, la nomination du lieutenant-colonel J.-L. Tellier, de Montréal, au poste de commandant du Régiment de Joliette. Jusqu'à sa nomination, le colonel Tellier faisait partie de la Réserve des Officiers.

Né le 29 septembre 1900, le colonel Tellier est diplômé du séminaire de Québec et de la Faculté de Droit de l'Université de Montréal.

Ayant reçu son brevet d'officier en 1926 dans le Régiment de Joliette, il agit comme officier payeur de cette unité pendant quelque temps. Plus tard, il reçut ses promotions dans cette unité dont il fut commandant avec le grade de lieutenant-colonel de 1935 à 1937.

Profitez de notre... OFFRE



Pour nous
apporter
vos vieux
disques

Nous vous paierons argent comptant

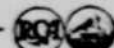
5¢ - POUR CHAQUE DISQUE DE 10"

8¢ - POUR CHAQUE DISQUE DE 12"

(Disques laminés exceptés)

Voici une belle chance de convertir en argent ces vieux disques qui ont amassé la poussière depuis plusieurs années. Sortez-les du grenier ou de la cave et apportez-nous les dès aujourd'hui.

Cette offre n'est que pour un temps limité.



LeSieur & Frère

Directeurs de Funérailles—Service d'Ambulance
Marchands de Meubles—Fournitures de Maison
MEUBLES, POELES, TAPIS, RIDEAUX, DRAPERIES.
PIANOS, RADIOS, TAPISSERIE, ETC.

Gros et détail.—Prix les plus bas.

169-171 RUE RICHELIEU — ST-JEAN, — P. Q.

EXPOSITION du Comté d'Iberville A ST-ALEXANDRE

LUNDI, 7 SEPTEMBRE 1942

Jour de la Fête du Travail

DE NOMBREUX EXHIBITS DE TOUTES SORTES
... ATTRACTIONS ...

"Les deux Marcel"

Venez en foule, encourager et apprécier
nos braves cultivateurs.

ENTREE - - - - - 25 SOUS

Cartes Professionnelles

Dr C. N. Arpin

MEDECIN-CHIRURGIEN

214 Longueuil - Tél. 2032

Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p. m.

7 h. à 8 h. p. m.

J. E. A. Benoit

Architecte-Expert

36 années de pratique

Mesureur, Evalueur, Plans, préparations de soumissions pour construction.

110 CHAMPLAIN — TEL: 2969

Dr Henri Laflamme

Ex-Interne de l'Hôpital Notre-Dame

et de l'Hôtel-Dieu

86 - 1ère RUE, IBERVILLE

TEL: 3633 Rés. d'été: 2241

Heures de bureau: 7 à 9 p. m.

Le mardi excepté

Dr Roméo Marcoux

Ex-Interne de

l'Hôpital La Miséricorde

96 Saint-Charles — Saint-Jean

Heures de Consultation:

2 hres à 4 p. m.—7 hres à 9 p. m.

TEL: 2335

Mlle Ella McCorkill, G.M.E.

toujours à votre service

13 FRONTENAC TEL: 2424

DR LEBLANC

DENTISTE

BEDFORD, Que.

Armand E. Girard M. D.

MALADIES DES ENFANTS

Consultations:

Ouvrières: Mar. Mer. Jeu. Ven.

10 a. m. à MIDI

Régulières: 2 à 4 P. M.

et sur rendez-vous

236 Longueuil, coin St-Charles

TEL. 2265 ST-JEAN, QUE.

Dr Luc Mailloux

SPECIALISTE

Yeux, Nez, Gorge, Oreilles

Heures de bureau:

Mardi soir, de 7 à 9 heures

Samedi toute la journée

224 Longueuil, Tél: 2432, St-Jean

Dr Fernand Ethier

ex-interne de l'Hôtel-Dieu

Heures de bureau: 2 à 4 p. m.

7 à 9 p. m.

114 - 1ère rue, Iberville - Tél: 3022

Dr Aimé Perrier

MEDECINE GENERALE

Ex-Elève du "New-York Post"

Graduate

Heures de bureau: 2 à 5 P. M.

7 à 9 P. M.

222 Longueuil - St-Jean - Tél: 2632

Dr Georges Phaneuf

Chirurgien, des hôpitaux de Paris

Bureau:

Tous les jours, excepté le jeudi

2 h. à 4 p. m.—7 h. à 8.30 p. m.

225-227 Jacques-Cartier - Tél: 2445

SAINT-JEAN

Dr Jean-Paul Sénécal

MEDECINE GENERALE

Ex-Interne de l'Hôtel-Dieu

35 SAINT-JACQUES — Tél: 700

Heures de bureau: 4 à 5 h. p. m.

7 à 9 h. p. m.

Cartes d'Affaires

Antoine Messier

Réparations de bicyclettes, carrosses, voitures d'enfants, fer électrique, grille-pain. Achète et vend bicyclettes et parties usagées de toutes sortes. Meilleur service possible.

227 St-Jacques, St-Jean. Tél: 2925

André Trahan

AGENT

Champlain Oil products, Ltd

Huile à chauffage,

Huile à moteur, Gazoline

Tél: 883

178, Mercier Saint-Jean, Qué.

Mlle M.-A. Patenaude

FLEURISTE

Fleurs pour toutes occasions

Ouvrage artistique, Travail d'expert

Livraison rapide — Prix attractifs

226 Richelieu — Saint-Jean

TEL: Le jour: 936

Tél: Falkirk 1346

W. BERGERON

Contracteur Plâtrier

et Ciment

45 - 2ème Ave IBERVILLE

J. A. Pelletier

Entrepreneur-Peintre

Tapisser et Imitateur

100 COLLIN — TEL: 2656

Goyette & Bisailon

Salomon Goyette, Prop.

Manufacturiers de Monuments

LETTRAGE AU CIMETIERE

34 rue Missisquoi — IBERVILLE

TEL: 2426

T. J. Davignon

Entrepreneur en Construction

DEMANDEZ NOS ESTIMES

100 Frontenac - St-Jean - Tél: 501

258 RUE RICHELIEU

TEL: 2160

ROY & GOYETTE

DIRECTEURS DE FUNERAILLES

— et —

SERVICE D'AMBULANCE

Equipement des plus modernes.

Prix modérés.

SAINT-JEAN, P. Q.

Nouvelles de la Campagne

SAINT-BLAISE

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mlle Edith Boissonnault, survenue mardi dernier, le 1er septembre, à l'Hôpital Saint-Jean, malgré l'intervention chirurgicale pratiquée pour la ramener à la santé. Feu Mlle Boissonnault, était âgée de 39 ans et 11 mois et elle était la fille de M. et Mme Jean Boissonnault, décédés.

Elle laisse dans le deuil, une soeur: Pauline; deux frères: Aimé et Roméo, de cette localité.

Ses funérailles auront lieu vendredi matin, le 4 courant, à 10 heures. Parents et amis sont invités à y assister.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Mlles Gertrude et Hélène Denault recevaient quelques parents et amis dimanche dernier. L'on remarquait: M. l'abbé Joseph Poissant, Mlle Adrienne Poissant, g.m., Mlle J. L'Ecuyer, M. A. Charron, de St-Jean; Mlles Claire Robert et Marcelle Gravel, M. Jean Bisailon, MM. Martin, de Laprairie; Mlles J. Desranleau et Hélène Lanoue et M. A. Desranleau, de Montréal.

—Mlles Alice Boivin et Jeannine Robidou, de Montréal, passèrent la fin de semaine chez M. Joseph Lanoue.

—Mme William Gosselin, de Montréal, passe quelque temps chez sa fille, Mme Roland Bousquet.

—Les élèves de nos différentes maisons d'éducation et de nos écoles rurales ont commencé leurs classes. Nous leur souhaitons bon succès dans la présente année scolaire.

—M. et Mme Marc Gagnon, de New York; M. et Mme J. Lalonde, M. et Mme André Viens, de Montréal, ont passé quelques jours chez M. J. Arthur Gagnon.

—M. et Mme Armand Samoisette et leurs enfants, de St-Jean, chez M. Delphis Samoisette, dimanche dernier.

—M. et Mme Arthur G. Gagnon recevaient quelques parents la semaine dernière: M. l'abbé Xiste Gagnon, de Longueuil; M. le Dr et Mme Joseph Gagnon, de Buckingham; M. et Mme Marc Gagnon, de New-York; Mlle Annette Giroux, de Central-Falls; M. et Mme Joseph-Edouard Gagnon et Mlle Florida Gagnon, de St-Jean et plusieurs autres.

—Mlle Hélène Lanoue, de Montréal, passe quelques jours chez son père, M. Joseph Lanoue.

—MM. Joseph et Charles Perrier, Mlle Bernadette Perrier, M. et Mme Conrad Longpré et leur fils Alain, M. et Mme Armand Perrier et leurs enfants, Jean et Jeannine, M. et Mme Yves Perrier et leur fils Yvon, M. et Mme Benoit Longpré, M. et Mme Ernest Régnier, Mlle Laurette Longpré, de St-Jacques-le-Mineur; M. le Dr Aimé Perrier et ses enfants, Suzanne, Lucille, Monique, Richard, Louis, Luc, Claude, M. Gaston Longpré, de St-Jean, Mlle Juliette Pinsonnault, de Qu'Appelle, Saskatchewan, chez M. et Mme Omer Roy, dimanche dernier.

—M. et Mme Adrien Grégoire, leurs enfants Simonne et Normand, de Plattsburg, N. Y., Mlle Annette Giroux, de Central Falls, chez M. J. Landry, dernièrement.

ILE-AUX-NOIX

M. et Mme Gérard Cloutier se rendaient à Ste-Anne de Beaupré, dimanche dernier; ils ont aussi visité Québec, Trois-Rivières et le Cap de la Madeleine; ils étaient accompagnés de M. et Mme Rodolphe Clément, de Montréal.

—Samedi prochain, le 5 septembre, aura lieu le mariage de M. Emile Gamache, de cette paroisse, à Mlle Alice Campbell, de Lacolle. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—Les écoles ouvrent leurs portes cette semaine. Les institutrices et élèves ont terminé leurs vacances. Espérons que ceux-ci se feront un devoir de commencer immédiatement. M. Jean Bisailon, fils de M. et Mme Félix Bisailon, est parti pour le Collège St-Jean; Mlle Aline Langlois pour le couvent de Saint-

Jean; celle-ci est la fille de M. et Mme Edmond Langlois. Nous leur souhaitons bon succès dans leurs études.

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Vve J.-Bte Trahan, née Edwidge Saint-Hilaire, survenue le 30 août, chez son fils, Arthur.

La regrettée défunte était âgée de 77 ans; elle laisse dans le deuil, deux fils: Arthur et Antoine; deux belles-filles: Mmes Arthur et Antoine Trahan; un frère, M. Joseph Saint-Hilaire; une soeur, Mme Boileau, de St-Jean Chrysostôme; une belle-soeur, Mme Arthur Bisailon; ses beaux-frères: MM. Jules Trahan et Arthur Bisailon, et 10 petits-enfants.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 2 courant en l'église paroissiale, au milieu d'une foule nombreuse de parents et d'amis; nous en donnerons le compte-rendu la semaine prochaine.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

LACOLLE

Le 30 août, fut baptisé Joseph-Lester-Marcel-Gérard Gendron, fils de M. et Mme Léas Gendron, (née Laurette Laliberté). Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gendron, grands-parents, et porteuse, Mlle Rita Gendron, tante de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

—Mlle Madeleine Benoit était de passage à Ottawa, ces jours derniers, pour rendre visite à sa soeur Mlle Laurette Benoit.

—Nous apprenons avec joie que Mme Léopold Blain, née Béatrice Fortin, est de retour chez elle, cette semaine. Elle est en bonne voie de guérison, nous dit-on, après avoir subi une grave opération à l'hôpital Victoria de Montréal.

—Mme Lester Laliberté était de passage chez M. Léas Gendron, ces jours derniers.

—Mlle Rita Lapointe est partie ces jours derniers, pour aller suivre un cours de garde-malade à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Nous lui souhaitons bonne chance.

—Ces jours derniers, eurent lieu les funérailles de M. Napoléon Landry, à l'âge de 88 ans et 7 mois, époux de feu Hedwidge Favreau et en seconde nocces, Mlle E. Boucher, également décédée.

Il laisse pour le regretter, 3 filles: Mme Thyman (Rosine), Mme Joseph Bédard Ubaldine), Mme Dauphinais (Georgianna), et deux soeurs, Mme Siméon Leveault et Mme Zénon Fréchette, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Le service fut chanté par M. l'abbé L. A. Lafortune, assisté de l'abbé A. Bouchard et de l'abbé J. P. Georges.

Les porteurs étaient MM. Narcisse, Paul Martin, Albert Martin, Absalon Fournier, Hervé Bourdeau, Arthur Bisailon.

La quête fut faite par MM. Arthur Martin et Adélard Martin.

La famille a reçu nombreuses marques de sympathies.

Très sensible aux nombreuses marques de sympathies reçues, la famille remercie sincèrement les personnes qui les lui ont témoignées.

Dimanche soir, plusieurs parents se rendaient chez M. David Eshier, à l'occasion de son anniversaire de naissance. Etaient présents: Mme Arcade Lucier, M. et Mme Léandre Lucier et leur fillelette Thérèse, de St-Jacques-le-Mineur; M. Samuel Côté, M. et Mme Armand Côté et leur fillelette Carmen, Mlles Rose-Anna et Juliette Côté, de St-Jean, Mlle Rita Rémillard, de St-Valentin; Mme Arthur Ethier, M. et Mme Joseph Ethier, M. et Mme Edmond Langlois, M. Lionel Ethier, de l'Île-aux-Noix; M. et Mme Armand Beaudin et leur fillelette Jeannette, leur bébé Serge, de Saint-Jacques-le-Mineur.

Après le souper, on s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée, puis on se retira en remerciant pour le bon accueil reçu.

—M. et Mme Wilbrod Bédard sont de retour d'une vacance où ils ont fait le tour de l'Abitibi. Ils sont enchantés de leur voyage.

—M. et Mme Adélard Lemay et leurs fils Lionel, Laurent et Ber-

nard, de Manchester, N. H.; M. Delphis Poirier, de Manchester, N. M.; Mlle Léontine Poirier, de Milton, Vt., ont passé quelques jours chez Mlle Rose-Emma Poirier récemment.

—M. et Mme Alfred Poirier, de St-Bernard; Mlle Rose-Emma Poirier, Mlle Laurette et M. Laurent Poirier, M. Delphis Poirier visitaient M. Dyanis Thibodeau, de St-Blaise dimanche dernier.

—M. Delphis Poirier, de Manchester, N. H. passe une quinzaine de jours chez Mlle Rose-Emma Poirier.

—N'oubliez pas la soirée du 15 septembre, donnée par Louis Préville et les artistes de la radio. On jouera "Le Secret de la Carmélite". Qu'on se le dise et bienvenue à tous.

M. Albert Prud'homme et sa fille Rolande passent quelque temps à St-Rémi et Ste-Philomène, chez des parents.

—M. et Mme Paul-Henri Langlois, de l'Île-aux-Noix, étaient en visite chez M. Joseph Plante, dimanche dernier.

—M. et Mme Paul Clément, de l'Île-aux-Noix, chez M. Joseph Lacoursière, dimanche dernier.

—M. et Mme Alphonse Gervais visitaient M. Samuel Côté, de Napierville, jeudi dernier.

—M. et Mme Rolland Benoit et leurs enfants, de Verdun, étaient les hôtes de M. et Mme Ovide Barbeau, samedi.

—Mme Joseph Tremblay et son fils Normand, de Southbridge, Mass., en visite chez M. Ovide Barbeau, dimanche.

LACADIE

Ces jours derniers, fut béni par M. le curé Piché, le mariage de Mlle Gertrude L'Ecuyer, fille de Mme Vve Edouard L'Ecuyer, avec M. Germain Mailloux, de Laprairie. M. Aimé L'Ecuyer servait de témoin à sa soeur, l'épouse, tandis que M. Mailloux agissait de même pour son fils, l'époux.

A l'orgue tenu par Mlle Evelina Bourassa, la chorale des Enfants de Marie, dirigée par Mlle Anna Lalonde, rendit avec âme, un joli programme musical.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux partirent en voyage. Nos meilleurs vœux.

MT ST-GREGOIRE

Nous regrettons d'apprendre que l'état de santé de notre concitoyen, M. Ernest Bessette, va s'aggravant de jour en jour, malgré la science médicale et les soins empressés qui lui sont prodigués par M. et Mme Philias Bessette et son frère, M. Jos. Bessette, à son chevet depuis quelque temps.

—Mlles Régina Ménard et Thérèse Duchesneau, ont passé de joyeuses vacances à Ottawa. A leur retour, elles visiteront le Saguaire de N.-D. de Lourdes, à Rigaud.

—Le Rév. P. Arsenault, o. p., de St-Hyacinthe, était dimanche, parmi nous; après un éloquent sermon sur l'Oeuvre des Missions, le savant prédicateur et M. le curé firent la quête dans l'église pour venir en aide aux missionnaires d'outre-mer.

—On annonce comme prochain, le mariage de Mlle Lucie Beffoit, fille de M. et Mme Oswald Benoit, avec M. Chs Gladu, fils de M. Gladu, décédé et de Mme Gladu, tous deux de notre paroisse.

—M. et Mme Arthur Blais et leur jeune fille, de Louiseville, étaient récemment les hôtes de leur soeur et beau-frère, M. et Mme Samuel Bessette.

—Avec le 1er septembre, se sont ouvertes bien grandes et accueillantes nos nombreuses écoles paroissiales. Après les précieux avis de M. le curé et le tact de nos institutrices, il est à espérer pour ces dix mois de labeurs intellectuels, un succès complet.

—M. et Mme Alp. Quintin et leur fille Emilienne, étaient dimanche, les hôtes de M. le curé Corbière, à St-Mathieu.

—M. le sergent G. Lebel a passé la fin de semaine chez son cousin, M. J.-B. Plourde.

—Aussi de passage: Mme W. Bessette et Mme Besse, Mlles M. Savard, A. Bessette, MM. et Mmes E. Bessette, R. Baglot, tous d'Outremont; Mlle Y. Désautels et ses frères, Yvon et André, d'Iberville.

—Mlle Ethel Ferguson, après une vacance chez ses parents est retournée à Montréal.

Stanbridge Station

Nous offrons nos plus profondes sympathies à M. Bernard Bélisle, à l'occasion de la mort tragique de son frère, Alexandre, survenue à Valleyfield, la semaine dernière.

—M. Louis St-Jean et Mme Lapointe, de Farnham, étaient dimanche dernier, en visite chez Mmes Alcibiade Gaudreau et Clara Gaudreau-Gosselin.

—M. Henri Campbell, de Dabert, Nouvelle-Ecosse, était sur la fin de la semaine dernière, chez ses parents, M. et Mme Alfred Campbell.

—M. Hart Veysey, du Nouveau-Brunswick, écoulait ses vacances chez ses parents récemment.

—M. Raymond Campbell est revenu très enchanté d'un week-end à Sherbrooke, où il a visité son amie Mlle Jeanne Rhéaume.

—M. Marcel Duguay était de passage à Mystic où il visitait sa fiancée, Mlle Marie Dubuc.

—M. Dan Couture écoulait la fin de semaine à Montréal, chez une amie.

—Mme Frédéric Lavigne, M. et Mme Roméo Lavigne et Mlle Claire Lavigne, de Montréal, étaient en visite la semaine dernière, chez M. et Mme Philippe Campbell.

—MM. Gérard, Bernard et Gaston Campbell sont actuellement en voyage à Rouyn pour la fin de semaine.

—Le 22 août, à M. Emile Galipeau et son épouse, née Lorette Fréreau, est née une fille baptisée le 23, sous les prénoms de Marie-Carmen-Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Michel O'Connell, (Thérèse Tremblay), de cette localité.

—Chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau, M. Dosithée Morin, M. et Mme Lionel Dumas, de Granby; M.

et Mme Chs-Emile Rémillard et leur enfants, Charlotte et Jean-Jacques, de L'Acadie; Mme Thomas Duchesneau, de Keene, N. H.; Mme Théodule Corriveau et son fils Roger, de Springfield, Mass.; M. et Mme Ulric Corriveau et leurs enfants, Napoléon, Chs-Edouard, Thérèse, Jean-Guy et Mlle Aurore Charron, de Farnham.

—Mlle Fabienne et M. Michel Tougas, de Sabrevois, passaient deux jours, la semaine dernière, chez M. et Mme J.-Bte. Duchesneau.

—Mlle Pauline O'Connell, de Montréal, était sur la fin de semaine, chez sa mère, Mme Michel O'Connell.

—Mlle Laurette Lanoue passait la semaine dernière, chez M. et Mme Philippe Thibault, de Winooski.

—M. et Mme Aldé La Rochelle et Mlle Françoise Campbell, d'Iberville; M. et Mme Ls-Arthur Landry, de St-Grégoire, chez M. et Mme Arthur Landry, récemment.

—M. et Mme Philippe Thibault et leurs enfants, de Winooski, chez Mme Vve Médard Lanoue, dimanche dernier.

—Mme Daniel Le Blanc, de Québec, est actuellement de passage chez ses parents, M. et Mme Ulric Demers, où elle prendra part au mariage de sa soeur, Lucille, qui sera célébré le 7 septembre prochain.

ST-ALEXANDRE

—Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Amédée Pelletier. Nos sympathies à la famille éprouvée.

—M. et Mme Loéopold Hamel, (fils) sont revenus d'un voyage à St-Mathieu de Rimouski, où Mme Hamel a visité ses parents, M. et Mme Ernest Boucher.



"Maman tu ne ris jamais...!"

De maman gaie, active, patiente et douce qu'elle était, elle est devenue une femme triste, abattue et irritable, faisant souvent porter sa mauvaise humeur sur ses enfants, si innocents soient-ils de ce qui peut avoir provoqué son abattement et son irritabilité. Son organisme est si déprimé qu'elle n'a plus la moindre endurance.

C'est un problème pour une maman que de conserver ses forces et sa santé; les maternités répétées et les nombreux travaux du ménage l'épuisent. Cependant, il y a un moyen de surmonter cet état d'épuisement. Des milliers de femmes emploient les bonnes PILULES ROUGES aussitôt qu'elles se sentent fatiguées; après quelques semaines de traitement, elles sont redevenues vigoureuses et peuvent facilement vaquer à leurs occupations.

Les bonnes PILULES ROUGES enrichissent le sang; c'est pourquoi elles ont tant de succès dans le traitement des maux tels que: faiblesse, pâleur, manque d'appétit, fatigue, douleurs de dos, de reins, périodes douloureuses ou irrégulières, troubles internes essentiellement féminins (symptômes ou conséquences de l'ANÉMIE).

"Après avoir eu plusieurs enfants, je suis devenue dans un état de débilité générale. Je digérais difficilement, j'étais ennuyée de fréquents maux de tête et de douleurs aux reins et j'étais bien nerveuse. C'est avec les PILULES ROUGES que je me suis tonifiée et j'en ai eu d'excellents résultats. Après quelques boîtes je digérais mieux, je me sentais moins nerveuse et graduellement mes forces sont revenues. Je ne puis m'empêcher de recommander les PILULES ROUGES chaque fois que j'en ai l'occasion parce qu'elles m'ont fait tant de bien à moi-même..."

(Signé) — Mme Charles Parent,
16, rue Tourangeau,
QUÉBEC, P.Q.

Témoin (Signé) — Y.P.

Pilules Rouges par la poste: 50c la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES ROUGES

pour les Femmes Pâles et Faibles.

Che Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

BEDFORD

Funérailles de M. Roch Jetté

Vendredi, le 14 août, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, ont eu lieu les funérailles de M. Roch Jetté, décédé à l'âge de 79 ans et 5 mois. Il laisse dans le deuil, son épouse, née Elise Emond, sept filles: Mme Lionel Brissette, de Montréal; Mme Josaphat Courchaine, de St-Sébastien; Mme Albert Jetté, et Mme Aimé Labonté, de North Stanbridge; Mme Romuald Paquette, de Frelighsburg; Mme Raymond Gauthier, de Montpelier et Mme Henry Lamnah, de Swanton, Vt; trois fils: MM. Wilfrid et Noël-Emile Jetté, de cette ville et Ernest, de St-Albans, Vt., 42 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Le convoi funèbre est parti de la demeure du défunt, pour se rendre à l'église St-Damien. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Chainey. Le service fut chanté par M. l'abbé Maurice Déry, professeur du Grand Séminaire de St-Hyacinthe, assisté comme diacre et sous-diacre, de MM. les abbés P. Chainey et W. Miclette. La chorale était sous la direction de M. le notaire Fortin. A l'orgue, Mlle Lumina Hébert. A l'offertoire, "Pie Jesus" de Larivière, fut rendu par M. Jacques Rochon. A la sortie, "Lacrymosa" de Daveluy chanté par M. le notaire Fortin. La quête fut faite par MM. Wilfrid Giroux et David Marchand.

Les porteurs étaient MM. Jean-B. Gendron, Wilfrid Giroux, Raoul Bélanger, J. Campbell, David Marchant et Walter McNamara.

Le deuil était conduit par M. Joseph Dion.

On remarquait dans le cortège, de l'étranger: Mme Lionel Brissette, de Montréal; M. Ernest Jetté, M. et Mme Philias Giroux, Mme Arcade Emond, de St-Albans, Vt.; M. et Mme Henry Lamnah, de Swanton, Vt.; M. et Mme Josaphat Courchaine, M. et Mme Maurice Courchaine, Mlle Annette Courchaine, M. David Courchaine, M. Jean Courchaine, de St-Sébastien; M. et Mme Albert Jetté, M. et Mme Aimé Labonté, M. Charles Edouard Jetté, Mlle Jacqueline Jetté, M. Doris Jetté, de St-Ignace; M. et Mme Romuald Paquette, de Frelighsburg; M. et Mme Raymond Gauthier, de Montpelier, Vt.; M. et Mme Paul Coriveau, de Pike-River; Mlle Georgette Courchaine, M. Gratien Groulx, Mme John Emond, de Farnham; Mlle Edia Paquette, M. et Mme Eugène Faust, M. Maurice Faust, d'Iberville; Mme Honora Lamnah, de Winooski, Vt.; Mme Joseph Faust, M. et Mme Joseph Breton, M. et Mme Dalice Lazure, de St-Alexandre; M. et Mme Henri Messier, de L'Ange-Gardien; M. Léo Jetté, Mme Stella Robitaille, de Fairfield, Vt.; M. Normand Jetté, de Sheldon, Vt.; Mme Adélaïde Jetté, M. et Mme Léopold Jetté, Mlle Eva Jetté, de Ste-Brigide; M. et Mme Louis Ménard, de Stanbridge East.

La famille a reçu de nombreuses marques de sympathies; nous y joignons les nôtres.

Les membres de la famille Roch Jetté, sensibles aux marques de sympathies reçues, remercient sincèrement les personnes qui, de quelque manière que ce soit, les leur ont témoignées.

Va-et-vient

Mlle Georgette Racine, de Valcourt, en visite chez sa soeur, Mme Hector Langevin, dimanche.

—Samedi, à 6 heures, avait lieu le mariage de Mlle Eugénie Lafrance à M. Armand Bouchard. Aussitôt après la cérémonie, ils partirent pour Québec et Ste-Anne de Beauré. Nos meilleurs vœux de bonheur.

—M. et Mme Wilfrid Fournier et leur fils Robert, M. Rémi Robert, étaient de passage à Burlington, en fin de semaine.

—Mme Auguste Fournier, M. et Mme Adolphe Filion et leurs fillettes Lucette et Michelle, de Montréal, étaient de passage dans les familles Wilfrid Fournier, Raoul et Rosario Guérin, dans le courant de la semaine.

—Mme Thomas Duchesneau, de King, N. H., M. et Mme Joseph Bertrand et leurs enfants, de Montréal; M. Rodolphe Ferland, de Swanton; Mme Lucien St-Amand, de St-Alexandre, étaient tous de

passage dans la famille W. Fournier.

—Rév. Sr Maurice du Sauveur, de la Présentation de Marie, du Couvent de St-Alexandre, a passé quelques jours cette semaine, chez ses parents, M. et Mme Joseph Moreau.

—En promenade dernièrement chez M. et Mme Paul Omer Roy, le Dr Louis-Philippe Roy et leurs enfants, de Giffard, Québec.

—Mlle Jacqueline Morin, de Philipsburg, a passé quelque temps en promenade chez son oncle et tante, M. et Mme Emile Déry.

HENRYVILLE

En visite chez le Docteur Archambault, Mme L. Raymond, MM. Paul-Emile et Raymond-Marie, Mlle Marie-Rose Raymond, l'abbé Zéphirin Raymond, curé à Saint-Alexandre de Kamouraska.

—M. et Mme Alcide Coriveau, Mme Villemare et ses deux filles, Cécile et Jeanne, visitaient les familles Rathé de cette localité.

—Mlle Béatrice Mathieu, de St-Jean, chez son père, M. Philippe Mathieu.

—M. Antonio Hébert, boucher, de cette paroisse, passe une huitaine aux Etats-Unis, chez ses parents, M. A. Hébert, et Uldège Benoit.

—Visitaient chez M. François Grenon, M. et Mme Gérard Dunaïs et leur fille, de Montréal.

—La rentrée des classes pour le collège et les écoles de la campagne, est fixée au lundi, 1er septembre et le pensionnat et l'externat, le 3 septembre. Bienvenue à tous les enfants d'âge à fréquenter les classes.

—Jeudi, le 20 août, avait lieu l'exposition d'Arts domestiques, organisée par le Cercle des Fermières d'Henryville. De nombreux exhibits y furent apportés et de jolis prix furent décernés aux heureuses gagnantes, dont voici les noms:

1.—Une pièce de catalogue à plancher: Mme Philippe Hébert, Mlle Lucille Tougas, Mlle Jeannette Fortin, Mme Arm. Boutin, Mme Eug. Méthé.

2.—Un sac à ouvrage en lin domestique, avec motif brodé: Mme Pierre Auclair.

3.—Une pièce de tissu en laine domestique: Mme Philippe Hébert, Mlle Rollande Hébert.

4.—Une robe pour dame ou jeune fille, tissu commercial: Mme Rod. Forget, Mme Georges Dupont, Mlle Germaine Fortin.

5.—Un sac à linge, tissu lavable: Mlle Julie Lemieux, Mlle Aline Phénix.

6.—Bonnet et mitaines pour le sport, pour jeune fille: Mme Pierre Auclair, Mlle Germaine Fortin.

7.—Un gilet pour bébé, laine commerciale: Mlle Julie Lemieux, Mme F. Frenon, Mlle Lucette Tougas, Mlle Lucienne Dupuis, Mlle Aline Phénix.

8.—Gants de fil pour dame ou jeune fille: Mlle Julie Lemieux, Mlle Germaine Fortin, Mme Rod. Forget, Mlle Madeleine Fortin, Mme Michel Grenon.

9.—Chaussettes pour homme, laine domestique: Mme P. Hébert, Mlle Rollande Hébert, Mlle Jeannette Fortin, Mme Pierre Auclair, Mlle Madeleine Fortin.

10.—Tapis croché avec guénille: Mlle Jeannette Dupuis, Mme Ph. Hébert, Mlle Rollande Hébert, Mlle Aline Phénix.

11.—Tapis, pièce murale, avec catalogue de soie: Mlle Germaine Fortin.

12.—Tapis tressé, forme ovale: Mme Thomas Grenon, Mlle Evéline Lacoste, Mlle Cécile Bélanger.

13.—Une couverture blanche, laine domestique, chaîne en coton: Mme Thomas Grenon, Mme G. Dupont, Mme Pierre Auclair, Mme Rod. Forget.

14.—Une pièce de toile, chaîne en coton, largeur 5 à 20 pouces: Mlle Germaine Fortin, Mme Eug. Méthé, Mlle Aline Phénix, Mme G. Dupont.

15.—Habit de garçonnet, de 5 à 10 ans, fait dans du vieux: Mme Philippe Hébert.

16.—Echeveau de lin pour chaîne: Mme Pierre Auclair, Mme G. Dupont, Mlle Lorette St-Aubin, Mme Eug. Méthé.

17.—Une robe d'intérieur pour dame: Mlle Aline Phénix, Mlle Jeannette Fortin, Mlle Julie Lemieux, Mme Philippe Mathieu, Mlle Claire Méthé.

18.—Couvre-pieds fait avec des retails de lainage: Mme P. Hébert, Mlle Rita Dupuis, Mme Rod. Forget, Mlle Jacqueline Dupuis, Mme G. Dupuis.

19.—Une robe tricotée pour fillette, de un an à 12 ans, laine commerciale: Mme Georges Dupont, Mlle Madeleine Fortin.

20.—Tapis de chenille: Mlle Rollande Hébert, Mme G. Dupont, Mlle Aline Phénix, Mme P. Hébert, Mlle Madeleine Fortin.

21.—Echarpe tricotée: Mlle Julie Lemieux, Mme Michel Grenon, Mlle Aline Phénix, Mme Georges Dupont.

20.—Fleurs artificielles variées: Mlle Julie Lemieux, Mlle Praxède Poulin.

ART CULINAIRE

1.—Un pain blanc: Mme Georges Dupont, Mlle Jeannette Fortin, Mlle Germaine Fortin, Mme Eugène Méthé, Mlle Claire Méthé.

2.—Brioche aux raisins: Mlle Madeleine Fortin, Mlle Jeannette Fortin.

3.—Conserves de fèves: Mlle Madeleine Fortin, Mme Georges Dupont, Mlle Lorette St-Aubin.

4.—Conserves de framboises: Mlle Lorette St-Aubin, Mme Georges Dupont, Mlle Julie Lemieux, Mlle Lucienne Dupuis, Mlle Aline Phénix.

5.—Conserves de veau: Mlle Lorette St-Aubin, Mme Georges Dupont.

6.—Bonbons variés, 4 variétés: Mme Georges Dupont, Mlle Aline Phénix, Mlle Lucienne Dupuis.

7.—Gâteau blanc glacé: Mme Armand Boutin, Mlle Aline Phénix, Mlle Praxède Poulin, Mme Fran-

çois Grenon, Mme Georges Dupont.

LEGUMES

1.—Betteraves: Mlle Praxède Poulin, Mme P. Hébert, Mlle Germaine Fortin, Mme R. Forget, Mme M. Grenon.

2.—Carottes: Mlle Madeleine Fortin, Mme P. Hébert, Mme G. Dupont, Mlle Rollande Hébert, Mlle Rita Dupuis.

3.—Chou d'hiver: Mme M. Grenon, Mlle Germaine Fortin, Mlle Julie Lemieux, Mme G. Dupont, Mlle Praxède Poulin.

4.—Chou de Siam: Mlle Rollande Hébert, Mlle Jacqueline Dupuis, Mme P. Hébert, Mlle Madeleine Fortin, Mme G. Dupont.

5.—Chou-fleur: Mlle Praxède Poulin, Mme G. Dupont.

6.—Concombres: Mme P. Hébert, Mme G. Dupont, Mlle Cécile Charbonneau, Mlle Rollande Hébert, Mlle Rita Dupuis.

7.—Oignons: Mlle Noëlla Barry, Mlle Lorette St-Aubin, Mlle Aline Phénix, Mme A. Boutin, Mlle Praxède Poulin.

8.—Poireau: Mlle Lorette St-Aubin, Mlle Praxède Poulin.

9.—Salsifis: Mlle Praxède Poulin, Mlle Lorette St-Aubin, Mlle Jeannette Fortin, Mlle Julie Lemieux.

10.—Panais: Mlle Praxède Poulin, Mlle Julie Lemieux, Mme P. Hébert, Mlle Rollande Hébert, Mlle Aline Phénix.

11.—Tomates: Mlle Rollande Hébert, Mlle Jeannette Fortin, Mme P. Hébert, Mlle Praxède Poulin, Mlle Lorette St-Aubin.

12.—Celeri: Mlle Madeleine Fortin, Mlle Germaine Fortin, Mlle Rollande Hébert, Mme Geo. Du-

pont, Mlle Solange Dupuis.

13.—Haricots - beurre: Mme G. Dupont, Mlle Rollande Hébert, Mme M. Grenon, Mme A. Boutin, Mlle Lorette St-Aubin.

FLEURS

1.—Un bouquet de fleurs variées: Mlle Lucette Tougas, Mlle Praxède Poulin, Mlle Cécile Bélanger, Mlle Julie Lemieux, Mme Ph. Hébert.

2.—Six reines-marguerites: Mlle Lucette Tougas, Mlle Cécile Bélanger, Mlle Praxède Poulin, Mme Georges Dupont, Mme O. Coupal.

3.—Six glaïeuls: Mlle Lucette Tougas, Mlle Aline Phénix, Mlle Noëlla Barry, Mlle Cécile Bélanger, Mlle Lorette St-Aubin.

Les juges étaient Mlle Poulin, de Québec, Messieurs G. Sanfaçon et G. Giroux, agronomes.

Déposez des fleurs

sur la tombe

de vos chers Disparus.

DIMANCHE, LE 6 SEPTEMBRE lors du Pèlerinage au Cimetière. Grand choix de toutes sortes chez

H. GARCEAU,
Fleuriste

254 CHAMPLAIN — TEL: 2790
SAINT-JEAN

Réparations, location et vente de Clavigraphes "Remington" et "Underwood" en bon état; s'adresser à LeSieur et Frères, 169-171 Richelieu, Tel: 2414, Cité. j-n-o.

Si nous perdons la guerre, il n'y aura pas de fortune personnelle: il ne faut pas thésauriser, mais préparer... pour la victoire.

GRANDES COURSES DE CHEVAUX A LONGUEUIL

à l'occasion de l'inauguration d'une nouvelle Piste et de la Célébration de la Fête du Travail.

Dimanche et Lundi, 6 et 7 sept. - à 2 p.m.

3 CLASSES PAR JOUR

1 classe nommée pour dimanche \$100.00

Répartition de l'argent \$30. - \$15. - \$10. et \$5.

PAS D'ENTREE

Classe 2.25 - \$125.00 chaque hit une course

" 2.20 - \$150.00 " " " "

LUNDI - Classe 2.30 - \$100.00

" 2.23 - \$150.00

" 2.15 - \$150.00

BIENVENUE A TOUS sur la Superbe PISTE Nouvelle à Longueuil.

GRANDE VENTE CHEZ

O. LANGLOIS

E. COMPAGNE

SAINT-JEAN, P.Q.

Profitez de la Grande VENTE de DRAPERIES

Qualité supérieure; Choix varié; Prix relativement bas.

150 paires de DRAPERIES à être écoulees

Couleurs: or, verte, bleue, blanche, rouge, rouille, marron.

Toutes faites avec crochets français.

Longueur: 7 pieds \$5.39 la paire

7½ pieds \$5.95 la paire

NE SOYEZ PAS PARI MI LES RETARDATAIRES, VOUS LE REGRETTERIEZ.



Gary Grant, Jean Arthur et Ronald Colman dans une scène de "The Talk of the Town", à l'affiche

au Théâtre Impérial. Dimanche - Lundi - Mardi - Mercredi, les 6-7-8-9 septembre.

FARNHAM

Carnet Social

M. Wilfrid Lagüe, de Providence, R. I., en visite récemment chez son frère, M. Oliva Lagüe.

—M. Ernest Ouellette et M. Léo Bessette, à St-Jean, samedi, invités au mariage Pollender-Lapointe.

—M. et Mme A. Massé et leur fille, de Montréal, de passage dimanche chez M. et Mme Joseph Ouellette, de la rue St-Bruno.

—Mlle Jacqueline Blaquière, de Montréal, en visite ces jours derniers, chez M. Calixte Ouellette.

—M. et Mme Gérard Chenevert et leurs enfants, Pierre et Pierrette à St-Barthélemy pour une semaine, les invités de M. et Mme Joseph Chenevert.

—M. et Mme Picard, de St-Jean, en visite chez M. et Mme Francis Baillargeon.

—M. et Mme Roland Brien, de passage à Sherbrooke, ces jours derniers.

—Mesdames Laurier Ménard et Charles Siscoe, de Détroit, en visite chez des parents et amis pour une semaine.

M. et Mme H. E. Denis, M. et Mme Roland Denis, Mlle Honorine Gaboriault, M. Jean-Paul Denis étaient de passage dans le nord, la semaine dernière, les hôtes de M. et Mme Egide Rhéaume, à leur chalet.

Le 29 août, à Farnham, a été baptisée Marie-Nicole-Simonne, enfant de M. Albert Santerre et de Cécile Larochelle. Parrain, M. Charles Santerre; marraine, Simonne Bonneau, son épouse, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Juliette Larochelle, tante du bébé.

Base-Ball

Dimanche soir dernier, le club Farnham a défait le Rougemont par 1 à 0 à Farnham.

Le club Sherbrooke rencontrera le Farnham dimanche le 6 septembre à 2.30 hrs dans la première partie des éliminatoires provinciales.

Le gagnant de cette série rencontrera le Québec.

SHERRINGTON

Nous sommes heureux d'annoncer que M. et Mme Roch Sénécal sont depuis quelques jours les heureux parents d'un nouveau-né. Nos félicitations.

—Mme veuve Joseph Laporte, de Springfield, Mass., accompagnée de sa sœur, Mme veuve Arcade Payant, de cette localité, ainsi que M. Henri Payant, sont allés récemment rendre visite à M. et Mme Josephat Coache, de Napierville.

—M. et Mme Fortunat Bourrel, de Saint-Remi, en visite dimanche dernier, chez Mme Veuve Olivier Ferras, de cette localité.

—A. M. et Mme Maurice Ménard, née Marie-Jeanne Cardinal, est né un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Denis - Claude - Laurent. Parrain et marraine, M. et Mme Aristide Ménard, de Montréal, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Gabriel Dumouchel. Nos félicitations.

—M. et Mme Joseph Guérin et leur bébé, de Ste-Clotilde, en visite chez MM. Zéphirin Leclerc, et Joachim Guérin, dimanche dernier.

—M. Romain Ménard, de Jonquières, en visite pour quelques jours chez ses nombreux parents de cette localité.

—M. et Mme Rolland Dumouchel, de Montréal, en visite dimanche dernier, chez M. et Mme Eugène Turcotte, de cette localité.

—M. et Mme Joachim Guérin, Mlle Germaine Guérin, MM. Maurice et Arthur Guérin, M. Alcide Guérin, tous de cette localité, sont allés à St-Jean, dimanche dernier, rendre visite à Mlle Lilliane Guérin, qui est sous traitement à l'hôpital St-Jean.

N.-D.-de-Stanbridge

—Plusieurs des nôtres se rendaient dimanche et lundi derniers, à Saint-Jean, voir la magnifique représentation théâtrale, "La Da-

me aux Camélias".

—M. A. Bellavance, du camp de Montréal, en congé chez lui dernièrement.

—M. et Mme O. Audette, leurs enfants, chez M. A. Béchard, dimanche dernier.

—Mlle Madeleine Béchard est revenue d'un voyage à Granby.

—M. G. Dussault, de Longueuil, chez ses parents pour la fin de semaine.

—Mlles Jutras et Du Paul, de Montréal, en promenade chez M. A. Dussault.

Clarenceville

Mlles Georgette Meunier et Flore Jarry, de Farnham, Mlles Jeanette et Madeleine Marchessault, de Pike-River; MM. Emile Maynard et Roland Parent, de Clarenceville, se rendaient à Dunham Cowansville, Farnham, où ils visitaient les familles Alfred Jarry et Henri Meunier.

Voire abonnement est-il payé ?

Maison entièrement canadienne-française

St. Johns Industries Co. Ltd.
Réparations mécaniques de tous genres — Ouvrage garanti

Outillage moderne

Aux cultivateurs

Confiez-nous vos réparations de machines agricoles. — Ouvrage garanti. — Service rapide.

148 Laurier St-Jean
Tél: 2555



RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

AU SUJET DU

NOUVEAU CARNET DE RATIONNEMENT

qui vous éviteront des ennuis

Le nouveau carnet No 1 de rationnement qui vous a été adressé personnellement ne doit pas être utilisé avant le lundi 7 septembre 1942. Ce carnet sera valable pour une période de 6 mois à partir de cette date.

DATES D'ÉCHÉANCE DES COUPONS DE THÉ, CAFÉ ET SUCRE

Coupons Nos 1 et 2	— valides après le 7 septembre 1942
Coupons Nos 3 et 4	— valides après le 5 octobre 1942
Coupons Nos 5 et 6	— valides après le 2 novembre 1942
Coupons Nos 7 et 8	— valides après le 30 novembre 1942
Coupons Nos 9 et 10	— valides après le 28 décembre 1942
Coupons Nos 11 et 12	— valides après le 25 janvier 1943
Coupon No 13	— valide après le 22 février 1943

Chaque coupon est bon pour une ration de deux semaines. Vous pouvez utiliser deux coupons à la fois pour acheter un approvisionnement de quatre semaines.

- **COUPONS DE SUCRE:** Les coupons rouges apparaissant sur la première page du carnet et portant le mot "sucre" sont valables pour le sucre seulement et ils ne peuvent servir à l'achat d'autres produits. Chaque coupon est bon pour une ration de deux semaines, soit une livre de sucre.
- **COUPONS DE THÉ ET DE CAFÉ:** Les coupons imprimés en vert sur la seconde page du carnet et portant les mots "Supplémentaire A" doivent servir à l'achat du thé ou du café. Chaque coupon est bon pour une ration de deux semaines de thé ou de café, soit deux onces de thé ou huit onces de café. Seuls les coupons verts peuvent être employés à l'achat du thé ou du café.
- **COUPONS DIVERS:** Vous trouverez dans votre carnet trois autres séries de coupons portant les mots "Supplémentaire B", "Supplémentaire C", "Supplémentaire D". On vous indiquera plus tard à quel usage ils doivent servir. Ne détachez point ces coupons de votre carnet.

N'UTILISEZ PAS MAINTENANT LA CARTE POSTALE DÉTACHABLE

Quand il sera temps de vous procurer le carnet de rationnement No 2 vous vous servirez de la carte postale détachable insérée dans le nouveau carnet de rationnement. Si vous perdez cette carte postale ou si vous vous en servez à contre-temps, vous pourriez avoir des ennuis ou subir des délais quand le temps viendra de vous procurer un nouveau carnet. NE VOUS SERVEZ PAS DE CETTE CARTE POSTALE DÉTACHABLE AVANT QU'ON NE LE VOUS DEMANDE.

Inscrivez votre nom et adresse à l'encre sur la ligne pointillée en tête de chaque feuille de coupons. Vous devrez aussi inscrire le numéro de série de votre carnet à l'endroit indiqué sur le talon de chaque feuille de coupons.

Tous les coupons devront être détachés en présence du marchand. La loi ne lui permet pas d'accepter des coupons détachés.

Des sanctions sévères sont prévues pour l'emploi illégal des carnets de rationnement.

Sur la couverture intérieure de votre carnet de rationnement, vous trouverez l'adresse du bureau de rationnement régional. Adressez-vous à ce bureau pour tous renseignements. Quand vous écrivez n'oubliez pas de toujours mentionner le numéro de série de votre carnet de rationnement.

LA COMMISSION DES PRIX ET DU COMMERCE EN TEMPS DE GUERRE

OTTAWA



Le Foyer & Fière

DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
SALON MORTUAIRE

TELEPHONE
ST. JEAN 2414

169 RICHELIEU - ST. JEAN
- SOIR -
Rue 170 JACQUES CARTIER
TELEPHONE 2868
SERVICE D'AMBULANCE





M. Godbout aime à parler finances

Il était devenu si difficile à M. Duplessis de trouver les fonds nécessaires pour son administration qu'il fallut contracter, à l'été de 1939, un mois avant la guerre, un gros emprunt sur le marché de New-York pour payer ses dépenses ordinaires et extraordinaires. Cet emprunt coûte très cher aujourd'hui aux contribuables de la Province, parce qu'en plus de payer un bon intérêt, il faut verser des centaines de milliers de dollars de prime, à tous les ans, du fait que notre dollar est plus bas que le dollar américain.

Cette semaine, M. Godbout a contracté un emprunt de REMBOURSEMENT de \$9,725,000., qui a été souscrit en trois heures à peine.

Cet emprunt a été contracté, pour rembourser des soldes d'emprunts antérieurs parvenus à échéance. Il n'est donc pas question de nouvel argent, et la dette consolidée de la Province demeure la même, sans aucune augmentation, puisque toutes les dépenses ordinaires et extraordinaires sont maintenant payées à même les revenus.

Le contraste est frappant entre l'empressement des prêteurs du Québec et de l'extérieur pour obtenir des obligations à 3½% de la Province qui sont offertes pour rapporter 3.54%, alors qu'il y a trois ans, l'administration Duplessis ne pouvait pas trouver d'argent à emprunter sur le marché canadien, même en offrant un intérêt supérieur à 4 pour cent, et était obligée d'aller emprunter aux Etats-Unis.

La situation s'explique lorsque l'on se donne la peine de jeter un coup d'oeil sur l'amélioration survenue dans les finances de la Province de Québec, grâce non seulement au redressement marqué dans les conditions économiques mais encore, et particulièrement, grâce à l'habileté reconnue de l'Honorable M. J.-A. Mathewson, le meilleur Trésorier qui ait présidé aux finances du Québec depuis la Confédération.

Le prospectus publié par les Maisons de courtage à l'occasion de la nouvelle émission indique que la position financière de la Province continue de s'améliorer.

Pour l'année terminée le 31 mars 1942, la Province a enregistré un surplus de \$19,845,000. au compte ordinaire, et le surplus a été de \$1,988,000. en tenant compte des dépenses en immobilisation.

Les autorités provinciales ont aussi à diminuer le passif total, di-

rect et indirect de \$4,044,000. au 31 mai 1942.

Le jour n'est pas loin où la Province jouira de son ancien "prestige financier" et pour cause, car sa dette par tête est approximativement la moins élevée de toutes les provinces du pays et elle est de moitié moins élevée que la plus haute.

Sincères félicitations à M. Mathewson dont la sagesse et la vigilance inlassable, la fidélité au principe de l'épargne ont permis d'obtenir en si peu de temps ces heureux résultats dont nous nous réjouissons.

Protection aux ouvriers

Le gouvernement Godbout a édifié une magnifique législation ouvrière; mais cette législation, si belle soit-elle, serait lettre morte si elle n'était appliquée sévèrement par les tribunaux de justice.

Heureusement, les juges de la correctionnelle collaborent efficacement avec les comités conjoints de nos diverses industries pour faire respecter les lois collectives de travail que l'on doit aux gouvernements libéraux. Chaque semaine, des patrons sont condamnés à l'amende pour avoir violé certains articles des décrets promulgués par Québec dans l'année, il y a eu quantité de sommations envoyées à des patrons par divers comités, principalement ceux de la construction, de l'automobile, des barbiers et de la coiffure.

Lorsque l'affaire est plaidée avec plusieurs ajournements, les frais dépassent souvent le montant de l'amende, et nous avons vu récemment, un entrepreneur obligé de payer \$500.00 pour avoir déclaré sur son rapport au comité conjoint de la construction qu'il payait ses hommes 82 cents de l'heure, alors qu'il ne leur donnait que 42 cents. **L'écolier doit être en bonne santé**

A l'approche de la fin des vacances, l'honorable M. Groulx, ministre de la Santé et du Bien-être Social, fait un appel aux parents pour qu'ils fassent examiner leurs enfants.

Un enfant qui ne l'est pas absolument bien portant, ne saurait faire une bonne année. En conséquence, les parents ne devraient pas omettre l'examen médical de leurs enfants à l'ouverture des classes.

"dans les comités desservis par nos unités sanitaires, dit l'Honorable Monsieur Groulx, les enfants sont généralement bien préparés pour la rentrée. C'est parce que nos hygiénistes y tiennent régulièrement des cliniques de puériculture et y donnent tous les conseils nécessaires aux mères de famille".

LA BRIQUETERIE SAINT-LAURENT

LIMITÉE

835, Edifice Dominion Square, 1010 Ste-Catherine Ouest, MONT-
REAL: Téléphone: Harhour 4904 Briqueterie: LAPRAIRIE P.Q.
MAURICE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean.

LAXATIF DE QUALITE



Vous souffrez de constipation et il faut éliminer les poisons du système. Prenez un laxatif comme ROBOL qui, bien dosé, vous donnera satisfaction; en plus grâce à une drogue spéciale, les tablettes ROBOL n'irritent pas l'intestin, ne donnent pas de coliques.

"Une ou deux ROBOL, ce soir, effet demain matin".

TABLETTES ROBOL

CONTRE LA
CONSTIPATION

25 CENTS LA BOITE.

Cie chimique FRANCO Américaine Ltée. 1566, rue St-Denis,
Montréal.



SERVICE SÉLECTIF NATIONAL
RÈGLEMENTS

★ **ENTRANT EN VIGUEUR LE 1er SEPTEMBRE 1942**

★ **CEUX QUI SONT AFFECTÉS**

UN GROUPE de règlements (A) s'applique à tous les ouvriers, hommes et femmes, ainsi qu'à leurs patrons, excepté à ceux qui sont employés:—

Comme domestiques (femmes) dans les maisons qui n'ont pas plus d'une domestique à leur emploi; Par un Gouvernement Provincial quelconque; Comme pasteurs, ministres du culte, prêtres ou ecclésiastiques; Dans les métiers qui comportent des embauchages et des débauchages fréquents;

Comme ingénieurs de profession ou techniciens travaillant sous l'égide du Bureau de temps de guerre du Personnel Technique; A un travail auxiliaire temporaire qui n'est pas une occupation régulière;

A l'agriculture, à la chasse, à la pêche, à la chasse aux pièges; Comme instituteurs; Comme garde-malades diplômées et comme infirmières-stagiaires;

Comme étudiants travaillant après les heures de classe ou pendant les congés autres que les grandes vacances.

L'autre Groupe (B) s'applique à tous les ouvriers.

★ **LES RÈGLEMENTS**

GROUPE (A)

1. Aucun ouvrier ne peut quitter son emploi sans aviser son patron sept jours d'avance par écrit.
2. Aucun patron ne peut mettre à pied ou renvoyer un ouvrier sans l'aviser sept jours d'avance par écrit.
3. Aucun patron ne peut interviewer un ouvrier ou l'engager si cet ouvrier n'a pas un permis de chercher du travail.
4. Les permis de chercher du travail peuvent être obtenus des fonctionnaires du Service Sélectif National dans les divers bureaux du Service Sélectif qui étaient autrefois les bureaux de la Commission de l'Assurance-Chômage.

GROUPE (B)

5. Un fonctionnaire du Service Sélectif National a le droit:
 - (a) d'ordonner à toute personne de se présenter à son bureau pour une entrevue.
 - (b) d'ordonner à toute personne qui a été sans emploi pendant sept jours d'accepter n'importe quel travail convenable; et
 - (c) d'ordonner à toute personne qui ne travaille qu'une partie du temps d'accepter n'importe quel travail convenable qui l'occupera toute la journée.
6. Aucune personne ayant reçu l'ordre d'un fonctionnaire du Service Sélectif National d'accepter un travail ne pourra quitter ce travail sans l'autorisation de ce fonctionnaire.
7. Lorsqu'un ouvrier doit se rendre dans un endroit éloigné de son domicile, le fonctionnaire du Service Sélectif National pourra le défrayer de ses frais de transport ainsi que de certains autres débours spéciaux.
8. Si un ouvrier, à la demande d'un fonctionnaire du Service Sélectif National, est chargé de faire un travail plus essentiel que celui qu'il faisait précédemment, il peut demander à reprendre son ancien travail lorsque le travail qu'il fait et qui est considéré comme le plus essentiel est terminé.
9. Tout patron, employé ou autre personne qui enfreint les dispositions des règlements ou de tout ordre basé sur les dits règlements est passible d'une amende ne dépassant pas \$500 ou d'un emprisonnement ne dépassant pas 12 mois, ou des deux.

Avis:—Les ouvriers agricoles peuvent accepter du travail saisonnier ou temporaire, en dehors des travaux agricoles, avec le consentement des Fonctionnaires du Service Sélectif lorsque ces travaux ne nuisent d'aucune façon aux travaux agricoles et quand, en acceptant ces travaux, ils ne risquent pas de perdre leur droit à l'ajournement de leur service militaire.

★ **PATRONS**

Lisez les ordres en conseil établissant les règlements, et les Explications des Règlements du Service Sélectif National, que vous pouvez obtenir des bureaux du Service Sélectif.

★ **EMPLOYÉS**

Lisez les ordres en conseil établissant les règlements, et le Manuel des Ouvriers, que vous pouvez obtenir des bureaux du Service Sélectif ou des bureaux des syndicats ouvriers.

ELLIOTT M. LITTLE,
Directeur du Service Sélectif National

HUMPHREY MITCHELL,
Ministre du Travail

SS437

Tirez le meilleur parti de votre THÉ...

réchauffez
d'abord la théière

"SALADA"

Commission des Prix et du Commerce en temps de Guerre

Devant les Tribunaux

"La Commission des Prix et du Commerce protège vos intérêts et assure votre sécurité, celle de vos locataires et celle de tout le monde", a déclaré le juge F. T. Enright en condamnant un propriétaire de Montréal coupable d'avoir illégalement augmenté le prix d'un loyer.

"Ce n'est pas pour déposséder les propriétaires que le contrôle des prix des loyers a été établi, mais pour les protéger contre l'inflation par tous les moyens possibles", précise le juge en imposant une amende de \$50 ou un mois de prison à M. Thomas Fox, 1250 avenue Laurier est, pour avoir augmenté de \$4 par mois le loyer d'un logement portant le numéro 1262 rue Laurier est.

Tout le monde savait que le sucre est rationné", a déclaré le juge F. T. Enright en condamnant M. A. Spengola de la Côte Saint-Michel, pour avoir eu en sa possession une quantité de sucre plus grande que ne le permet l'ordonnance de la Commission des Prix et du Commerce en temps de guerre.

L'Avocat de la défense a prétexté en vain que son client ne demeure pas à Montréal, qu'il ignorait la loi et que c'était un premier délit. "Il n'y a pas de premier délit quand il s'agit des mesures de guerre", dit le juge Enright.

M. Spengola est condamné à passer trois mois en prison.

La Production du Fil Barbelé

On ne pourra plus désormais fabriquer qu'une seule sorte de fil barbelé, et, à partir du 1er juillet 1942, les fabricants de ce produit devront réduire de 40% le volume de leur production annuelle.

Le fil barbelé n'est pas d'une aussi grande utilité dans la guerre actuelle que celle de 1914, mais l'acier qui sert à sa fabrication l'est.

Le rationnement permettra d'économiser non seulement de l'acier, mais le zinc qui recouvre ordinairement le fil. Une ordonnance émise par M. H. H. Foreman, administrateur des produits de l'acier et des métaux non-ferreux à la Commission des Prix et du Commerce, défend, depuis le 30 juin 1942, la fabrication d'autre fil barbelé que celui qui pèse 57 livres nettes par dévidoir de 80 verges. Ce fil devra être composé de deux brins d'un diamètre de .080" et d'arêtes à quatre points distancées de six pouces et faites de fil d'un diamètre de .064".

On ne pourra vendre du fil barbelé à un seul brin qu'au gouvernement fédéral. Les marchands peuvent cependant épuiser leur stock d'autres sortes de barbelés.

POULETS VIVANTS "A rotir"

ROUGES et BLANCS

A—6 lbs. et plus 21½c

B—5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 19½c

C—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 18½c

POULETS VIVANTS "A rotir"

GRIS

A—6 lbs. et plus 23c

B—5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 21½c

C—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 20c

POULETS VIVANTS "A griller"

GRIS

A—2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs. 21½c

B—1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 19½c

C—Pas moins de 1½ lb. 17½c

POULETS VIVANTS "A griller"

ROUGES et BLANCS

A—2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs. 20c

B—1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 18c

C—Pas moins de 1½ lb. 16c

POULES VIVANTES

A—5 lbs. et plus 21c

B—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 19½c

C—3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 18½c

COQS — 14c

POULETS VIVANTS "A rotir"

RACE "SUSSEX"

A—6 lbs. et plus 22½c

B—5 lbs. jusqu'à 6 lbs. 20½c

C—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 18½c

POULETS VIVANTS "A griller"

RACE "SUSSEX"

A—2½ lbs. jusqu'à 2½ lbs. 18½c

B—1½ lb. jusqu'à 2 lbs. 16½c

C—Pas moins de 1½ lb. 14½c

POULES ABATTUES

(Sélectionnées)

Spécial — 5 lbs et plus 26c

A—5 lbs. et plus 25c

A—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 24c

A—3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 23c

B—5 lbs. et plus 22c

B—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 21c

B—3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 20c

C—5 lbs. et plus 19c

C—4 lbs. jusqu'à 5 lbs. 18c

C—3 lbs. jusqu'à 4 lbs. 17c

LAPINS VIVANTS

5 livres et plus — la livre 14c

VEAUX ABATTUS

(Engraisés au lait)

Bons 18c

Moyens 17c

Communs 16c

BEURRE FRAIS

No. 1 pasteurisé 34-7/16c

No. 1 non pasteurisé 33-15/16c

No. 2 33-7/16c

FROMAGE

BLANC

No. 1 19½c

No. 2 19½c

No. 3 18½c

Lisez "LE CANADA-FRANÇAIS", le seul hebdomadaire vous donnant les nouvelles de toute la région.

"L'habit ne fait pas le moine"

mais les muscles et la force font l'homme

Messieurs si vous voulez être forts et garder vos muscles "en condition", prenez les PILULES MORO aussitôt que vous vous sentez fatigué; non seulement, elles vous rendront les forces, mais elles vous préserveront des maux si communs chez les hommes qui travaillent dur: diminution de force, fatigue habituelle, nervosité, douleurs de dos ou de reins (dus à l'épuisement).



L'époque actuelle est dure, il faut travailler "fort" pour arriver; n'hésitez pas dès que vos forces diminuent, prenez les PILULES MORO!

"J'avais fait quelques semaines d'ouvrage dur et je me suis épuisé. Je me suis trouvé pris d'un mal de reins, j'en marchais tout courbé. Un ami me conseilla de prendre les PILULES MORO; ce que j'ai fait. Après deux boîtes, j'ai constaté un soulagement, j'ai continué ce traitement et mon mal de reins a disparu. Je ne me sens aucune douleur aujourd'hui, merci aux PILULES MORO..."

(Signé) — G. MIRON,

Témoign (Signé) — Y. P.

STE-JUSTINE, P. Q.

Pilules Moro par la poste: 50¢ la boîte ou 3, \$1.25.

PILULES MORO

Chimique FRANCO Américaine Limitée, 1566, rue S.-Denis, Montréal.

AGRICULTURE

La Coopérative Fédérée

La Coopérative Fédérée de Québec fournit les commentaires suivants sur le marché.

BEURRE

Durant la dernière semaine, une demande active et une offre modérée contribuèrent à maintenir ce marché ferme et cote à raffermir quelque peu les cotes.

Lundi matin, le 24 août 1942, le prix du beurre No 1 pasteurisé, au gros, variaient de 34½c à 35c la livre.

FROMAGE

Le contrat intervenu entre la Grande-Bretagne et le Gouvernement Canadien permet une distribution régulière et les prix sont stables.

ANIMAUX VIVANTS

Prix obtenus sur le marché de Montréal, par la Coopérative Canadienne du Bétail de Québec.

PORCS

Prix de base des carcasses de porcs classés B1 ou B3 pesant 135 à

185 lbs, offre 15½c

Porcs de même classe payés sur le poids vif: offre 12c

Truies 10½c - 11c

Truies abattues 13½c - 13¾c

Rabais—B2 (130-134 lbs) 50

C1 et C2 (130-175 lbs) 1.00

C3 (176-185 lbs) 2.00

D1 et D2 (130-175 lbs) 1.50

D3 - (176-185 lbs) 2.50

Porcs pesant moins de 130 lbs

abattus \$2.50 ou plus

Lourds — (186 - 205 lbs,

par tête \$3.00

Extra lourds

(206 - 220 lbs) \$2.50 le 100

(200 et plus) \$3. du 100

Les porcs blessés subissent la coupe de \$2 en plus de la classification.

VEAUX DE LAIT

Choix 13.50—14.00

Bon 13.00—13.50

Moyen 11.00—12.50

Commun 8.00—9.00

D'Herbe 7.50—8.00

BOUVILLONS

Choix 9.75—10.00

Bon 9.25—9.75

Moyen 8.50—9.00

Commun 7.25—8.00

AGNEAUX DE PRINTEMPS

Bons 11.50

Béliers 10.50

Communs 9.50

MOUTONS

Bon 7.00—7.50

Commun 4.50—5.00

TAURES

Choix —

(Type à boucherie) 9.00—9.25

Bonne 8.50—9.00

Moyenne 7.50—8.00

Commune 6.00—7.00

VACHES

Choix —

(Type à boucherie) 7.00—7.50

Bonne 6.75—7.00

Moyenne 6.25—6.75

Commune 5.25—6.00

Très Com. 4.50—5.00

TAUREAUX

Choix —

(Type à boucherie) 8.50—8.75

Bon 7.50—8.00

Moyen 6.75—7.25

Commun 6.00—6.50

Vous commencez à VIVRE!

Quand Vous Prenez

La Nourriture du Dr Chase
Contient la Vitamine B-1



Il est vrai que les prix ont été fixés, mais les Draps et Taies d'Oreillers COLONIAL "montent" d'une autre façon. Ils prennent maintenant la voie des airs sous forme de toile pour avions, courroies de parachutes et autres articles en usage dans l'aviation. Nos métiers fabriquent aussi divers autres tissus essentiels au succès des opérations militaires — toile à camouflage, canevas à tentes, bâches, pièces d'équipement "web", etc. En attendant le retour à la production normale de temps de paix, nous vous conseillons de prendre un soin tout spécial des Draps et Taies d'Oreillers COLONIAL que vous possédez actuellement.



Draps et Taies d'oreillers

COLONIAL

UN PRODUIT DE

DOMINION TEXTILE CO., LIMITED

A l'affiche au Théâtre Capitol cette semaine

VENREDI - SAMEDI "NIGHT IN NEW ORLEANS"

Avec Preston Foster, Patricia Morison et Albert Dekker. C'est l'histoire de deux lieutenants de la force constabulaire, rivalisant pour la position de capitaine. L'un d'eux est trouvé sur la scène d'un crime, avec l'aide de sa femme (Patricia Morison) non seulement il se libère de tout blâme, mais trouve le vrai coupable. C'est une comédie dramatique qui vous tiendra en alerte, du commencement à la fin. Les parties mystérieuses de ce film ne sont pas essentiellement prises au sérieux car le comédien Charles Butterworth se charge de vous divertir après chaque scène émotionnante. Au même programme: "Down Texas Way", avec Buck Jones, Tim McCoy et Raymond Hatton, sans oublier Silver.

DIMANCHE - LUNDI "LES TROIS LANCIERS DU BENGAL"

C'est un film Paramount spécialement traduit en français pour le peuple Canadien Français. Les vedettes de ce film sont trois grandes étoiles d'Hollywood: Gary Cooper, Franchot Tone et Richard Cromwell, plus mille figurants. Aussi une fine comédie, "4 heures du matin" avec Lucien Baroux et André Lefaur.

MARDI - MERCREDI - JEUDI "MISS ANNIE ROONEY"

La mignonne Shirley Temple, vedette enfantine de tant de film po-

pulaires, s'est transformée en une séduisante jeune fille qui possède tous les attraits de l'ingénue la plus accomplie. Shirley interprète le principal rôle de "Miss Annie Rooney". Jolie à croquer, sûre d'elle-même et pleine d'entrain, elle y incarne une adolescente peu fortunée qui éprouve les premières atteintes de l'amour. Son partenaire, Dickie Moore appartient cependant à une société peu facile à conquérir, et le petit cœur de Shirley est soumis à bien des épreuves. Dans son milieu, notre héroïne fait partie d'un groupe de jeunes amateurs de "jive" qui nous divertissent d'agréable façon, en nous offrant plusieurs danses modernes, exécutées avec brio.

Font partie de la distribution: Peggy Moran, Roland DuPree, William Morgan, Guy Kibbee et Gloria Holden.

Attraction supplémentaire

"Pacific Rendez-vous", histoire d'actualité au milieu de la marine américaine. Lee Bowman, lieutenant de Marine, est chargé d'une mission très périlleuse; il s'agit de traquer des espions, qui après avoir tué le Commandant Brennan, (Paul Cavanagh), se sont emparés d'un code secret. La recherche est rendue plus difficile par l'intervention d'une Mata Hari moderne, (Mona Maris), Jean Rogers est la fille de l'assistant secrétaire de la Marine.

teurs John Sedford Armstrong, 84, rue Grove, Guelph, Ontario.

Le Congrès de L'U. C. C.

Le Congrès de l'Union catholique

des Cultivateurs aura lieu dimanche prochain, le 6 courant, à Boucherville; il est à souhaiter que tous les cultivateurs prennent part à ces assises toutes spéciales pour eux, et profitent des expériences qui s'en dégagent.

Nous combattons à l'ombre. — Un Spartiate, en apprenant que les traits des Perses seraient nombreux au point d'intercepter les rayons du soleil.

Votre abonnement est-il payé?

CAPITOL

SAINT-JEAN

Vendredi - Samedi 4 - 5 Septembre

MATINEE SAMEDI

SHOTS IN THE NIGHT!
KISSES IN THE DARK!
ROMANCE IN THE AIR!
Murder at Mardi Gras time
...in the South's gayest city!

"NIGHT IN NEW ORLEANS"
...and oh, what a morning after!
ALBERT DEKKER
with PRESTON FOSTER - MORISON

CHARLES BUTTERWORTH - CECIL KELLAWAY
Directed by WILLIAM CLEMENS - Screen Play by Jonathan Latimer

The Rough Riders

BUCK JONES
TIM MCCOY
RAY HATTON

Aussi
SILVER
Dans

Down Texas Way

6ième Episode
DICK TRACY
VS
CRIME INC.

LA CHASSE AU CANARD

Les autorités fédérales viennent, après avoir consulté les gouvernements provinciaux, de mettre en force de nouvelles modifications à la convention concernant les oiseaux migrateurs et de fixer la période de chasse des gibiers migrateurs à plume ainsi que la limite d'oiseaux abattables par jour et par saison pour chaque espèce.

Cette décision des autorités fédérales nous est transmise par M. Charles Frémont, surintendant du ministère de la chasse et de la pêche, sous la direction de l'honorable Pierre-Emile Côté.

Voici le communiqué qu'il nous transmet :

Nos chasseurs constateront avec plaisir que vu l'augmentation évidente chez les canards, oies, outardes, râles et foulques (poules d'eau), la saison, cet automne, sera de 70 jours au lieu de 61 en 1941.

Notre province est divisée pour cette chasse en deux zones: la première que nous pourrions appeler la zone-nord et l'autre la zone-sud. Ces deux zones sont séparées par la route nationale 27 de la frontière américaine à East-Angus; de là par la route 1 jusqu'à Montréal par le pont Jacques-Cartier ou du Havre, puis au nord de Montréal par la route 8 jusqu'à la rivière du Nord, par cette rivière jusqu'à la rivière Ottawa et de là à Pointe-Fortune; de là allant vers le Sud, vers la ligne de la frontière interprovinciale.

SAISON DE CHASSE ET LIMITES

(Canards, oies, outardes, râles et foulques (poules d'eau)).

Zone-nord: Du 12 septembre au 20 novembre, inclusivement.

Zone-sud: Du 26 septembre au 4 décembre inclusivement.

Canards: 12 par jour — 150 par saison.

Oies et outardes: 5 par jour—50 par saison. Pour les oies blanches: 8 par jour lorsqu'aucune autre espèce n'est tuée.

AUTRES MODIFICATIONS

Bécassine de Wilson: Du 12 septembre au 31 novembre. Limite: 20 par jour par chasseur — 200 par saison pour toute la province.

Bécasse: Du 1er octobre au 31 octobre inclusivement. Limite: 8 par jour — 100 par saison.

Canard eiders (Moyacs): Au sud du St-Laurent, du comté de Montmagny allant vers l'Est y compris les îles de la Madeleine: du 10 au 25 octobre inclusivement. Même limite pour les autres canards.

Bernache commune: Du 12 septembre au 11 novembre inclusivement, même limite que pour les autres oies.

Il est maintenant permis d'utiliser le fusil automatique avec deux

cartouches dans le magasin, au lieu d'une seule; ce qui donne trois coups avec celle placée dans le canon.

De tout ceci, il est noter qu'aucune chasse n'est permise avant le samedi, 12 septembre.

Il est permis d'avoir en sa possession le gibier migrateur à plume jusqu'au 31 mars 1943. Ceci étend de 2 mois cette possession qui n'était auparavant permise que jusqu'au 31 janvier.

On sait que, par ailleurs, la chasse à la perdrix grise et à la perdrix de savane est permise en 1942, du 19 septembre au 19 novembre inclusivement. Limite: 5 par jour; limite de possession: 15. Aucune possession permise après le 19 décembre prochain.

Trois aviateurs terminent leurs cours à l'école des observateurs

Deux jeunes aviateurs du Québec et un autre de l'Ontario viennent de graduer comme observateurs à l'école No 9 d'entraînement de Saint-Jean. Ce sont les aviateurs Edward John Boland, 5665B 14e avenue Rosemont, et Isidore Samuel Levitt, 1334, avenue Lajoie, Outremont. Le troisième est l'avia-

Dimanche - Lundi 6 - 7 Septembre

CONTINUEL DIMANCHE

GARY COOPER
Franchot Tone - Richard Cromwell
dans

"LES TROIS LANCIERS DU BENGAL"

Entièrement Parlée en Français

LUCIEN BAROUX,
ANDRE LEFAUR

dans

4 HEURES DU MATIN

Mardi - Mercredi - Jeudi 8 - 9 - 10 Septembre

MATINEE MARDI

SHIRLEY est une grande fille maintenant... Venez la voir, recevoir son premier baiser.



EDWARD SMALL presents

SHIRLEY TEMPLE "Miss Annie Rooney"

with WILLIAM GARGAN - GUY KIBBEE - DICKIE MOORE

AUSSI

Rien de mieux qu'une jolie femme pour aider à surprendre des espions.



PACIFIC RENDEZVOUS

with LEE BOWMAN - JEAN ROGERS
MONA MARIS - CARL ESMOND
PAUL CAVANAGH - BLANCHE YURKA
LADIES OF MYSTERY

Nouvelles d'Iberville

Démission de M. le curé Nérée Lévesque

Nous avons le regret d'annoncer la démission de M. le curé Nérée Lévesque, pour raison de santé.

Nous apprécions le dévouement et le zèle de notre vénéré pasteur surtout au chevet des malades, et sa grande charité auprès des malheureux et des pauvres qui perdront en lui, un père.

M. le curé est le Directeur dévoué du Tiers-Ordre, des Sociétés des Dames de Ste-Anne, des Enfants de Marie et de la Ligue du Sacré-Cœur, etc.

Nous garderons de notre distingué pasteur, un bon et reconnaissant souvenir.

Nous formulons pour lui des vœux de santé et de bonheur.

Horaire des messes

Dimanche prochain, jusqu'à nouvel ordre, l'heure de messes sera à 7 h., 8.30, 9.30 et 10.30 h.

Entrée des classes

Aux écoles de la campagne, l'entrée des classes est faite depuis le 1er septembre et aux deux Académies des filles et des garçons, le 2 courant.

Visite de l'Académie des garçons

Dimanche dernier de 3 h. à 6 h. la population put visiter l'Académie des garçons nouvellement restaurée et peinte.

Heures Saintes

Jeu à 11 heures du soir il y aura une Heure Sainte faite pour les Hommes et les jeunes gens, qui sera suivie de la messe de minuit.

Vendredi soir à 7.30 hrs, tous les fidèles sont invités à prendre part à l'Heure Sainte et d'apporter leur livret.

Félicitations

Nos sincères félicitations à M. André Régner, nommé récemment magistrat pour les comtés d'Iberville, Bedford et Beauharnois.

Noces d'argent

Mme Joseph Bouvier-Jetté assistera le 7 septembre prochain, aux noces d'argent de vie religieuse de son neveu le R. P. Léon Bouvier, Jésuite, professeur au scolasticat de l'Immaculée-Conception, de Montréal.

Cette fête familiale sera célébrée à la demeure de M. Louis Bouvier, père de l'heureux jubilaire.

Concert en plein air

Samedi le 29 août à 9 heures p. m., l'Union Musicale donnait un concert au Parc Mercier. Le public a applaudi particulièrement "Carolina Sport", marche de Laurens, "Scenes from Operaland" de Hayes, "Campus memories", sélection de Seredy.

Nos sincères félicitations à notre fanfare.

Réception

A l'occasion du congé militaire de M. Richard Lavoie, ses parents, M. et Mme Joseph Lavoie ont donné une réception. Venus de Montréal: M. et Mme Labrie et leur petit-fils Roger, Mlle Blanche et Berthe Paulhus.

Nouvelle construction

M. Lionel Bousquet, de Saint-Grégoire, fait bâtir une maison sur la 1ère avenue où il demeurera.

Sur le pont Gouin

Le pont Gouin est vraiment un casse-cou. La semaine dernière un carrosse d'enfant poussé par le père du bébé tomba entre le garde fou et le trottoir, risquant de projeter l'enfant qu'il transportait, à la rivière.

Il arrive souvent que les carosses de bébé se trouvent pris comme dans un étau entre les planches mal jointes semées sur le trottoir du pont ce qui fait perdre l'équilibre à l'enfant assis dans la voiture et aux paquets apportés.

Gare aux gens qui vont le nez en l'air! Ils risquent de tomber de leur haut comme il est arrivé à certain militaire qui s'est relevé en colère....

Nous espérons que nous pourrions un jour passer le pont sans inquiétudes.

Marques de sympathies

M. A. E. Chaput et sa famille ont reçu de nombreuses marques de sympathies à l'occasion de la mort de M. Paul-Émile Chaput, entre autres:

Tributs floraux: Sa fille Marcelle, gerbe d'oeillets, M. et Mme Armand Chaput, M. H. Garceau, couronne, M. et Mme Eugène Chaput, son père, M. A. E. Chaput, Mlle Dolorès et Suzanne Huard, Mlle Laurette Chaput, coussin.

Offrandes de Messes: M. et Mme Henri Lalonde, Mlle Irène Marion, M. et Mme Henri Pelligrino, famille C. Lamothe, MM. et Mmes Eugène Chaput, Lucien Chaput, Mme Paul-Émile Chaput et sa fille Marcelle.

Télégrammes de Sympathies: M. et Mme Nicholas Lallé, Montréal; M. Émile Martin, Montréal.

Sympathies: M. et Mme Albert Lallé, M. Jean Frédéric, famille Sylva Dextraze, M. et Mme Rodolphe Poisson, Mme A. D. Gouin, MM. Georges et Jean-Paul Gouin, Mme C. Hill et Mlle Inez Hill, Mlle J. Brouillard, M. et Mme Charles-Omer Rouillier, M. et Mme John-O. Tanguay, famille Antoni Davignon, M. et Mme Eloré Chaput, M. et Mme Théodore Goyette, Mme François Côté, M. et Mme Rodolphe Huard, M. et Mme René Huard, Mlle Berthe Racicot, M. et Mme Roland Beaulieu, M. et Mme L. O. Régner, M. et Mme Omer Bessette, famille Misaël Demers, famille Edgar Daneau, Le Cercle des filles d'Isabelle, M. et Mme Frank Daneau, M. Albert Casavant, MM. J. Paquin, Edouard Paquin, Alphonse et Fortunat Paquin, MM. Georges-A. Payette, Rémi Bessette et Fils, M. et Mme Oscar Normandin, M. Jean Hamel, Mlle Lucie et Hélène Hamel, M. et Mme Lionel Robichaud, M. et Mme Rémi Milot, famille E. Bernier, famille Arthur Houle, M. Jean Marchand, famille Albert Lamontagne, Mlle Madeleine, Lucille et Marcelle Guillet, M. Antoine Gosselin, M. et Mme W. Poitras, Mlle Marie et Florence Choinière, Mlle Laurette Turcotte, M. et Mme L. J. Manny, famille Ernest Dextraze, Mme Pierre Lazure, M. et Mme Hormisdas Guertin, Les Variétés Théâtrales, M. R. C. Alpaugh, Mme Auguste Larocque, Mlle Annette et Adèle Larocque, Mme Arthur Fréchette, M. et Mme Louis Fréchette, M. Georges Groulx, M. et Mme Paul Hébert, M. et Mme Alfred Daneau, famille Oliva Berteau, M. et Mme Georges Desrosiers, Mlle Lucienne Lallé, M. Georges Denicourt, Mme Pierre Thuot, Mme Paul Perrault, famille Boutin, André Bernard, Mme Bernard Renaud, Mlle Georgette Ashby, Mme Godfroy Robert, M. et Mme Racicot, Mme Arthur Bonneau, M. et Mme Albéric Lareau, M. Edgar Daneau, M. Robert Chabot, M. Louis Régner, Congrégation des Frères Maristes d'Iberville, frère Oliva, frère Pierre-Lucien, frère Pierre-Hector, frère Gédéon-Oscar, Mme Labelle et Mlle Claire et Mlle Lucette Labelle, M. Albéric Benoit, Mme Charland, M. et Mme Albéric Lareau, Monique et Rita Messier, Mme Georges Truot et M. Alfred Courtois, M. Gobeil, MM. David et M. Messier, M. Beaulieu, MM. Nicolas Lallé, Armand Lallé, Albert Lallé, Mme Gauthier, M. Roger Georges, M. et Mme Tougas, Mlle Lucette Lareau, M. Honoré Goyer, Mme Joseph Goyer, M. et Mme Armand Goyer, M. et Mme M. Pharaud, M. et Mme Emery Brodeur, Jeannette Brodeur, M. Alphonse Lagacé, M. Armand Roch, M. et Mme Alcide Papineau, M. et Mme Athanase Lapointe, M. et Mme Roland Pigeon, M. Jean Fortin et une foule d'autres dont les noms nous échappent.

Comté d'Iberville

SAINT-ALEXANDRE

Comité des Citoyens

Patron Honoraire: Rév. Evillard Belval, curé.

Présidents Conjointes: Henri St-Denis, maire de la paroisse; Ephrem Quintin, maire du village.

MM. Armand Bourgeois, Alcide Hamel, Vitalis Lussier, Aldé Phénix, Raoul Tétrault, C. Vigeant, Nérée Allard, Henri Bonneau, Ovide Choinière, J. Patenaude, Josaphat Phénix, Bernard Sheridan,

Damase Daudelin, Josaphat Labrecque, Samuel Lacoste, Henri Quintin, Mme Armand Habel, Mme Armand Bourgeois, Hector Bessette, Armand Boivin, Dr L. O. Boivin, Narcisse Bousquet, Adélaïde Fournier, Hertel Lacoste, Arthur Léger, Denis McDermoth, Jos. Pinsonnault, Armand Stewart, G. Tarte, J. Tétrault, Wilfrid Tremblay, Jules Vigeant.

SAINT-SEBASTIEN

Comité des Citoyens

Patron Honoraire: Rév. Origène Berthiaume, curé.

Président: Charles-Émile Demers, maire et prés. Comm. Sco.

Xavier Benoit, Gédéas Breton, Philippe Charbonneau, Edouard Paquette, Joseph Robert, Hervé Breton, Omer Frégeau, Patrick Lavertu, Adrien Lussier, Albert Brault, Eusèbe Corriveau, Mme Alcide Lamoureux, Emile Phénix, Henri Beaudoin, Armand Bonnevill, Elphège Bonneville, Joseph Boudriault, Emile Campbell, Oscar Campbell, Hormisdas Forget, Amédée Fortin, Docteur A. E. F. Gaudreau, Alcide Lamoureux, Gaston Manny, Josaphat Manny.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

SAINT-SEBASTIEN
Comité des Citoyens
Patron Honoraire: Rév. Origène Berthiaume, curé.
Président: Charles-Émile Demers, maire et prés. Comm. Sco.
Xavier Benoit, Gédéas Breton, Philippe Charbonneau, Edouard Paquette, Joseph Robert, Hervé Breton, Omer Frégeau, Patrick Lavertu, Adrien Lussier, Albert Brault, Eusèbe Corriveau, Mme Alcide Lamoureux, Emile Phénix, Henri Beaudoin, Armand Bonnevill, Elphège Bonneville, Joseph Boudriault, Emile Campbell, Oscar Campbell, Hormisdas Forget, Amédée Fortin, Docteur A. E. F. Gaudreau, Alcide Lamoureux, Gaston Manny, Josaphat Manny.

SAINT-SEBASTIEN
Comité des Citoyens

Patron Honoraire: Rév. Origène Berthiaume, curé.

Président: Charles-Émile Demers, maire et prés. Comm. Sco.

Xavier Benoit, Gédéas Breton, Philippe Charbonneau, Edouard Paquette, Joseph Robert, Hervé Breton, Omer Frégeau, Patrick Lavertu, Adrien Lussier, Albert Brault, Eusèbe Corriveau, Mme Alcide Lamoureux, Emile Phénix, Henri Beaudoin, Armand Bonnevill, Elphège Bonneville, Joseph Boudriault, Emile Campbell, Oscar Campbell, Hormisdas Forget, Amédée Fortin, Docteur A. E. F. Gaudreau, Alcide Lamoureux, Gaston Manny, Josaphat Manny.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Présidents conjoints du comité National des Finances de Guerre.

Pour obtenir une boisson rafraîchissante, mélangez du Gin de Kuyper avec du ginger ale, du citron et du limon, de la bière de gingembre ou de l'eau tonique, puis ajoutez de la glace.

Gin de KUYPER

40 onces 26 onces 10 onces
\$3.90 \$2.70 \$1.15

Distillé et embouteillé au Canada sous la surveillance directe de JOHN de KUYPER & SON, Distillateurs, Rotterdam, Hollande. Maison fondée en 1695.

Faites vos Réservations dès Maintenant...

POUR LA FIN DE SEMAINE DE LA FETE DU TRAVAIL

à L'HOTEL LA RIVIERA

SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX, QUE.

Venez danser au son de l'orchestre réputé de Charles Girard et ses fameux musiciens.

BREUVAGES LEGAUX — CUISINE EXCELLENTE

Taux spéciaux pour chambres et pensions, cette fin de semaine.

Prix modérés — Bienvenue à tous.



M. MARTIN BROWN.



M. ALAIN TASSE.

Feu M. Napoléon Viens

M. Napoléon Viens est décédé après une longue et cruelle maladie, vendredi, le 28 août, à la demeure de Mme Joseph Bouvier Jetté, 108 Avenue. Il était âgé de soixante-treize ans. M. Viens est né à Saint-Luc et habitait en notre ville depuis cinquante ans.

Le regrette disparu laisse dans le deuil son épouse, Mme Viens, née Agnès Gagné; un fils: M. Henri Viens, de Saint-Jean; une belle-fille: Mme Henri Viens; trois petits-fils: MM. René, Roger et Maurice Viens; deux soeurs: (Céline) Mme Joseph Voisard, de Thordork, Mass. (Louisa) Mme Pierre Robert, de Hartford, Conn.; un frère, M. Norbert Viens, de Saint-Jean; de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles eurent lieu lundi, le 31 août, à 9 heures. La levée du corps fut faite par M. le curé Proulx, de Sabrevois, qui chanta aussi le service, assisté de M. l'abbé G. Beauregard et M. l'abbé Georges Adam, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs d'honneur étaient MM. René, Roger et Maurice Viens, petits-fils du défunt et MM. Joseph, Georges et Léopold Bergeron, de Montréal, ses neveux.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

Des heures plus frais à prix d'épargne

Les experts de A & P achètent leurs fruits et légumes frais directement, généralement à l'endroit même où ils sont cultivés, et les expédient en vitesse aux Magasins A & P — des heures plus frais!

FRUITS & LEGUMES A & P

FRAIS DES JARDINS

POMMES	Wealthy — Excellentes pour la table et pour cuire	lb.	5c
RAISIN	sans noyaux de Californie	2 lbs	27c
ORANGES	Valencia de Californie	Doux	43c
OIGNONS JAUNES	No 1 d'Ontario	6 lbs	19c
TOMATES	choisies	Panier 6 pintes	17c
CELERI	croquant — Grosseur jumbo	2 pour	9c
AUBERGINES	Grosses	Chac.	10c
CAROTTES & BETTERAVES		2 pour	5c

Bottes complètes

CAFE BOKAR	A & P	lb.	39c
BLE	soufflé Peter Pan	Pqt 16 ozs	17c
POIS	de choix Aylmer Crible 4-5	Bte 16 ozs	9c
FROMAGE	nouveau doux	lb.	25c
FEVES	BLANCHES	2 lbs	9c
MACARONI	Majestic	lb.	5c
FARINE	D'AVOINE Quaker	Gros pqt	19c
RIZ	Caroline	lb.	11c
CUBES	pour chiens A & P	Sac 3 lbs	20c
FLOCONS	de sapon Maple Leaf	Pqt 1 lb.	18c
SAVON	Healthglo	4 pains	17c
SARDINES	Sea-lect	Bte 7 ozs	10c

magasins de produits alimentaires A & P où l'on se sert soi-même

De retour

M. et Mme Laurent L'Hérault, sont de retour de leur voyage de noces dans l'Ontario; ils ont visité les Chutes Niagara, les jumelles

Dionne à Calender, le Camp Petawawa, le Congrès de Waterbury, etc. Les jeunes époux demeureront à Iberville.

Votre abonnement est-il payé?

ST-ALEXANDRE

Le 22 août dernier, avait lieu à St-Alexandre, l'exposition du cercle des Fermières. Mlle Poulin, de Québec et MM. les agronomes Sanfagon et Giroux jugèrent les expositions dans l'avant-midi. Nous sommes très satisfaits de leur jugement et nous les remercions de leur généreuse attention. Dans l'après-midi, la salle fut ouverte à la disposition des visiteurs et le soir un programme de musique et de chant fut exécuté par des personnes de la paroisse qui ont très bien réussi à distraire les visiteurs.

Sincères remerciements à chacun et félicitations empressées aussi aux cercles environnants qui ont été si aimables de se déplacer pour nous honorer de leur présence.

Merci, aux dames Fermières qui ont su nous encourager par leurs expositions et nous les encourageons à multiplier leurs travaux l'an prochain.

La soirée se termine par les paroles bienveillantes de la part de M. le Curé Belval qui sait toujours nous dire un mot encourageant de son bon cœur de prêtre.

Divers cadeaux donnés par le Cercle furent tirés, dont voici les gagnants: Un deux dollars gagné par Mme D. Kérouack; une lèche-frite en pyrex gagnée par M. Jean Surprenant; un set en pyrex gagné par Mlle McDermoth; Morceau en pyrex gagné par Mme T. Hébert de St-Grégoire. Comme dessert, une magnifique couverture tricotée à la main par une Fermière, Mme J. A. Santerre fut tirée et gagnée par Mlle Marguerite Brais, de Bedford.

Honneur et félicitations à chacun.

Maintenant je donne ci-dessous les noms des Fermières gagnantes à l'exposition.

CLASSE 1—Travaux domestiques. Pièce de toile de lin: 1er prix, Mme Eugène Davignon.

Echeveau de lin filé (longs brins). 1er, Mme E. Davignon, 2e, Mlle L. Davignon, 3e, Mme J. Ostiguy.

Echeveau de lin filé avec étoupe: 1er, Mme Davignon, 2e, Mme J. Ostiguy.

Nappe de coton broderie, couleur: 1er, Mme A. Galipeau, 2e, Mme D. Kérouack, 3e, Mme H. Vigeant, 4e, Mme René Brais.

Echeveau laine domestique chaîne: 1er, Mme E. Davignon, 2e, Mlle Lucie Davignon, 3e, Mme Jos. Ostiguy.

Echeveau, laine domestique 2 brins 1er, Mme Jos. Ostiguy, 2e, Mme E. Davignon, 3e, Mme J. A. Santerre, 4e, Mme René Brais.

Sac à main, laine commerciale: Mme A. Bourgeois.

Tapis crocheté (guenille) 1er, Mme J. A. Santerre, 2e, Mme A. Bourgeois, 3e, Mme Jos. Ostiguy.

Chaussette pour homme, laine domestique 1er, Mme A. Bourgeois, 2e, Mme J. A. Santerre.

Tapis tressé: Mme A. Bourgeois.

Gilet pour bébé: Mlle M.-A. Rousselle.

Sac à linge: Mme E. Davignon.

Chandail, laine domestique: Mme J. A. Santerre.

Robe pour fillette refaite avec du vieux: 1er, Mme W. Choinière, 2e, Mme A. Bourgeois.

Coussin tissé: 1er, Mme E. Davignon, 2e, Mme A. Bourgeois.

Douillette avec retailles: 1er, Mme A. Bourgeois, 2e, Mme Jos. Ostiguy.

Robe pour dames: 1er, Mme D. Kérouack, 2e, Mme A. Galipeau, 3e, Mme Jos. Ostiguy.

Pièce murale: 1er, Mme J. A. Santerre, 2e, Mme D. Kérouack, 3e, Mme A. Bourgeois.

CLASSE 2—ART CULINAIRE Pain blanc: 1er, Mme A. Bourgeois, 2e, Mme D. Kérouack, 3e, Mme Jos. Ostiguy, 4e, Mme V. Vigeant.

Brioche aux raisins: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme J. Ostiguy.

Conserves de fèves: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme A. Galipeau, 3 Mme V. Vigeant, 4 Mme D. Kérouack.

Conserves de framboises: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme W. Choinière, 3 Mme V. Vigeant, 4 Mme A. Surprenant.

Conserves de veau: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme Jos. Ostiguy, 3 Mme A. Galipeau.

Bonbons variés: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme E. Davignon, 3 Mme W. Choinière.

Gâteau au chocolat: 1 Mme E. Davignon, 2 Mme D. Kérouack, 3 Mme A. Bourgeois, 4 Mme A. Surprenant.

Tarte aux raisins: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme H. Vigeant, 3 Mme W. Choinière, 4 Mme D. Kérouack.

Biscuits fleur d'avoine: 1 Mme A. Surprenant, 2 Mme J. Ostiguy, 3 Mme W. Choinière, 4 Mme E. Davignon.

ST-ALEXANDRE—Ajouté Savon domestique: 1 Mme W. Choinière, 2 Mlle R. Côté, 3 Mme D. Kérouack, 4 Mme R. Brais.

Conserves fraises: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme V. Vigeant, 3 Mme J. A. Santerre, 4 Mme A. Galipeau.

CLASSE 3 LEGUMES Betteraves: 1 Mlle M. A. Rousselle, 2 Mme René Brais, 3 Mme A. Surprenant, 4 Mlle R. Côté.

Carottes: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme A. Surprenant, 3 Mme D. Kérouack, 4 Mme V. Vigeant.

Choux: 1 Mme D. Kérouack, 2 Mme R. Côté, 3 Mme René Brais, 4 Mme A. Bourgeois.

Choux Siam: 1 Mme R. Côté, 2 Mme R. Brais, 3 Mme D. Kérouack, 4 Mme J. A. Santerre.

Choux fleur: 1 Mme R. Côté, 2 Mme D. Kérouack, 3 Mme Jos. Ostiguy.

Concombre: 1 Mme A. Surprenant, 2 Mme D. Kérouack, 3 Mme M. A. Rousselle, 4 Mme J. A. Santerre.

Oignons: 1 Mme J. A. Santerre, 2 Mme A. Bourgeois, 3 Mme A. Lareau, 4 Mme A. Surprenant.

Poireaux: 1 Mme D. Kérouack, 2 Mme R. Côté, 3 Mme A. Bourgeois, 4 Mme V. Vigeant.

Salsifis: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme V. Vigeant.

Panais: 1 Mlle A. Rousselle, 2 Mlle R. Côté, 3 Mme A. Bourgeois, 4 Mme V. Vigeant.

Tomates: 1 Mme J. A. Santerre, 2 Mme A. Bourgeois, 3 Mme A. Lareau, 4 Mme D. Kérouack.

Céleri: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme V. Vigeant.

Petites fèves: 1 Mme A. Lareau, 2 Mme J. A. Santerre, 3 Mme D. Kérouack, 4 Mme A. Bourgeois.

CLASSE 4 — FLEURS Plante maison: 1 Mme V. Vigeant, 2 Mme R. Côté, 3 Mme M. A. Rousselle, 4 Mme D. Kérouack.

Fleurs variées: 1 Mme M. A. Rousselle, 2 Mme R. Côté, 3 Mme A. Bourgeois, 4 Mme René Brais.

Reines Marguerites: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme D. Kérouack, 3 Mme R. Côté.

Glaieuls: 1 Mme D. Kérouack, 2 Mme R. Côté, 3 Mme J. Ostiguy, 4 Mme A. Bourgeois.

Oeillets: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme D. Kérouack, 3 Mme R. Côté, 4 Mme J. Ostiguy.

Bouquet de table: 1 Mme A. Bourgeois, 2 Mme J. Ostiguy, 3 Mme V. Vigeant, 4 Mme E. Davignon.

Pois de senteur: 1 Mme W. Choinière, 2 Mme A. Bourgeois.

Dahlias: 1 Mme M. A. Rousselle, 2 Mme J. Ostiguy, 3 Mme D. Kérouack, 4 Mme R. Côté.

LA SECRETAIRE.

Combattre le gaspillage Le gouvernement canadien vient de mettre en vigueur une mesure par laquelle il charge un régisseur de l'usage de très fortes économies dans l'usage de la papeterie et des fournitures, dans l'impression et la distribution des livres, brochures, bulletins et statistiques officielles. Le nouveau régisseur est le colonel John Thompson, ancien président de la commission canadienne des pensions et fils de Sir John Thompson, premier ministre du Canada de 1882 à 1894.

Les capitalistes ne les font pas valoir parce qu'ils n'en peuvent tirer aucun profit.

PETITES ANNONCES

A LOUER: Chambre. S'adresser à 380 Laurier, St-Jean.

A LOUER: Chalet meublé, situé à deux milles et demi de St-Jean. S'adresser à 102 Richelieu. Tél. 3856.

SPECIAL: Cours privés pour enfants, français et anglais. S'adresser à 62 St-Jacques. Tél. 2316.

PERDU: Tube rouge pour auto, grandeur 700 x 18; le rapporter contre récompense à M. J. A. Tétrault, Lacolle.

A VENDRE: Belles fleurs coupées, toutes variétés et nuances assorties; prêtes à offrir pour toutes occasions. Adressez-vous à Mme L. Lupien, 269 Collin, St-Jean. Tél. 911.

A VENDRE à sacrifice, manteau, Mouton de Perse, noir, grandeur 40; tapis tressés et nattes. S'adresser à 16 — 4ième rue, Iberville.

SERVANTE DEMANDEE, bon salaire, petite famille. S'adresser à 210 Richelieu. Tél. 3731.

A VENDRE: Machine à laver, marque "Blackstone", en très bonne condition. S'adresser à 118 de Salaberry, Tél. 3718.

JEUNE MESSAGEUR demandé ou commis demandé, bon salaire. S'adresser à la pharmacie Goyette, près du Pont, Iberville, P. Qué.

A VENDRE: Ameublement de salle à dîner, très propre. S'adresser à 220 Longueuil, St-Jean.

A VENDRE: 3 "fitchs" très propres. S'adresser à 194 Richelieu, 2ième étage, tél. 4270.

ON DEMANDE des peintres; travaux pour la saison, bon salaire. S'adresser à M. Charland, Pont Gouin, de 8 à 10 a. m.

Pour abonnements et calendriers de N.-D. du Cap et de l'Oratoire Saint-Joseph, s'adresser à Mme F. Hébert, 294 Mercier, St-Jean.

PERDUE: entre Bedford et Saint-Jean, une somme d'argent; récompense à qui la rapportera à 285 Saint-Jacques, Saint-Jean.

TERRAIN A VENDRE: beau site pour bâtir, près de l'église. S'adresser à Mlle A. Nadeau, 29 — 8ième avenue, Iberville. Tél. 2657.

A VENDRE: Chesterfield usagé, en bon état. S'adresser au "Canada-Français", 84 Richelieu, St-Jean.

A VENDRE OU A ECHANGER: Hôtel de campagne, bonne construction en briques avec garages, hangars, etc. 20 chambres meublées, frigidaire. Location superbe, près de la Frontière. Aubaine à prompt acheteur. S'adresser à Casier 128.

A VENDRE: Moissonneuse-batteuse "Massey-Harris", sans moteur, usagée. S'adresser à David Lord, chemin Richelieu, St-Jean.

QUAND VOUS FAITES l'achat de meubles, vous voulez qu'ils soient jolis et d'excellente qualité, mais vous croyez souvent être obligé pour cela de payer très cher. NON, vous n'avez qu'à les acheter chez A. Duquette, marchand de meubles et détaillant Rawleigh, à 219 St-Jacques, St-Jean. Tél. 2718, aussi fille demandée, bon salaire.

A VENDRE: (Cans) Boîtes vides, toutes grandeurs, unies ou émaillées, 1 paquet No 2 1/2 unies, pour tomates, \$5.15; 1 paquet No 2 émaillées \$6.20, taxe comprise, ainsi que étiquettes à fruits ou légumes. S'adresser à Stanislas Lord R. Richelieu. Tél. 3351.

JEUNE FILLE et JEUNE GARÇON demandés pour travail dans un restaurant. S'adresser chez F. Martin, 184 Champlain, St-Jean.

A VENDRE: Chrysler, modèle 1931, à bon marché. S'adresser à 86 St-Pierre.

SERVANTE DEMANDEE: dimanche et soirées libres. S'adresser à 277 Bouthillier, entre 2 et 8 hrs p. m.

MAISON A VENDRE: 9 pièces, située au coin de la 1ère rue et 1ère avenue. S'adresser à 157 — 1ère rue, Iberville.

A VENDRE ou à échanger, pour propriété, une petite terre en bon ordre, facile à cultiver, située à Ste-Brigide. S'adresser à 292 St-Charles, St-Jean.

A VENDRE: Terre de 66 arpents, verger de 125 pommiers, terrain pour l'agrandir. Située au bord de l'eau, à huit arpents d'Iberville. S'adresser à Félix Guertin, Iberville.

A LOUER: Chambre propre et tranquille, eau chaude, usage du téléphone. S'adresser à 66 St-Jacques, St-Jean.

A VENDRE: repasseuse, dernier modèle, prix spécial. S'adresser à 167 Champlain, Saint-Jean.

SERVANTE DEMANDEE. S'adresser à 241 Champlain.

SERVANTE DEMANDEE: \$5.00 par semaine; bon chez soi. S'adresser à Mme Cyrille Bissonnette, 375 Laurier, Saint-Jean.

A LOUER: 3 chambres. S'adresser à 52 St-Charles, St-Jean.

A LOUER: 2 pièces non meublées. S'adresser à 39A — 9ième Ave, Iberville.

CHAMBRE ET PENSION demandées, avec téléphone, pour petite fille de 6 1/2 ans, près du High School, 5 jours par semaine. Téléphonez 2722, après 5 hrs p. m. cette semaine ou la semaine prochaine.

ON DEMANDE Logis de 3 ou 4 pièces, pas d'enfants. S'adresser à 84 de Salaberry, St-Jean.

A LOUER: Chambre. S'adresser à 30 — 9ième avenue, Iberville.

A VENDRE: Chevrolet 1931, 5 bons pneus, carabine pour chasse au gros gibier. S'adresser à Albert Bédard, Tél. 3323.

CHAMBRE A LOUER pour filles ou messieurs; à vendre, divanette et chaises en cuir. S'adresser à 192A Collin, St-Jean.

A VENDRE: "Trailer" avec licence 1942. S'adresser à 257 Laurier, Saint-Jean.

A VENDRE: Chevrolet 1937, Coach, avec pneus neufs; 1 grand miroir 3 x 5 pieds; 1 chaise de barbière, 1 tablette avec miroir pour coiffeuse ou barbière. S'adresser à 118 Bouthillier.

A LOUER: Salon double. S'adresser à 9 de Salaberry, St-Jean.

1300 BOUTEILLES A VENDRE, de toutes les sortes de séries, et pour les sortes d'usage, etc. S'adresser à Jos. A. Lapalme, Lacolle, Qué.

A VENDRE: poêle émaillé, beige, coco et noir; marque "L'Islet". S'adresser à Mlle Marie-Ange Carreau, Mt Saint-Grégoire, rang Versailles.

A VENDRE: Table de salle à dîner. S'adresser à 47 — 1ère rue, Iberville.

COURS PRIVES: Français, anglais, mathématiques, préparation au cours commercial. S'adresser à 24 St-Charles.

ON DEMANDE A ACHETER, un phonographe portatif. S'adresser à 151 St-Paul, St-Jean. Tél. 2784.

TABLES ET CHAISES plantes à vendre. S'adresser à 230 Gouin.

AVIS PUBLIC est par le présent donné que les TERRES et HERITAGES sous-mentionnés ont été saisis et seront vendus au temps et lieux respectifs, tel que mentionné plus bas.

Fieri Facias de Bonis et de Terris Cour Supérieure-District d'Iberville Saint-Jean, à savoir: No 4510.

DOMINA PINSONNEAULT, journalier, de la paroisse de Saint-Bernard de Lacolle, district d'Iberville, demandeur; vs LEO GIRARD, du même lieu, défendeur.

Comme appartenant au dit défendeur.

Un immeuble portant le numéro quatre cent cinquante-six (No 456) des plan et livre de renvoi officiels de la paroisse de Saint-Bernard de Lacolle, avec bâtisses dessus construites, moins cependant la partie vendue aux Commissaires d'écoles de la paroisse de Saint-Bernard de Lacolle, par acte enregistré sous le numéro 44024.

Pour être vendu à la porte de l'Eglise de la paroisse de Saint-Bernard de Lacolle, le VINGT-TROISIEME jour de SEPTEMBRE prochain, à ONZE heures de l'avant-midi.

Le shérif.

ADELARD FORGET

Bureau du shérif,

Saint-Jean, le 18 août, 1942.

1880

Funérailles

Génération 3

par LANGLOIS

1942

St-Jean

Directeurs de Funérailles

Marchands de Meubles des plus Modernes

O. LANGLOIS & COMPAGNIE

281 Richelieu—Tél: 948 NUIT 975

A l'affiche au Théâtre Impérial cette semaine

**VENDREDI et SAMEDI
4 et 5 SEPTEMBRE**

Le film **"TIMBER"** à l'affiche les 4 et 5 septembre avec Léo Carrillo, Andy Devine, Dan Dailey, jr. et autres vedettes renommées, saura plaire à tous; Québec et Arizona sont contre-maîtres dans un chantier où existe un sabotage qui nuit considérablement au rendement attendu. Kansas et Pierre, deux agents sont chargés de faire l'enquête voulue pour découvrir les fauteurs de la discorde. Les quartiers généraux des saboteurs sont découverts et les supposés ennemis contribuent au succès de l'affaire. Venez voir ce beau film. Le second film **"THE LONE STARS VIGILANTES"** avec Bill Elliott et Tex Ritter est une histoire de l'ouest qui ne manque pas d'intéresser l'auditoire. A la fin de la guerre on découvre que des troupes armées contrôlaient la ville de Winchester, Texas, dirigé par le major Clark. Après une courte enquête, Bill et Tex sont convaincus que ces troupes ne sont que des bandits masqués qui cherchent à entraîner la population à mépriser les lois. Venez voir de quelle manière le fameux Bill sort de cette aventure.

DIMANCHE, LUNDI, MARDI et MERCREDI, le beau film **"THE TALK OF THE TOWN"** gardera l'affiche. Le succès remporté dans les autres théâtres ont décidé les autorités à garder ce film 4 jours afin de permettre à tous de venir le voir. Il suffit de dire que les étoiles sont Gary Grant, Jean Arthur et Ronald Colman, pour donner toute la valeur voulue à ce specta-

cle. Léopold Dilg (Gary Grant) est emprisonné quand son contre-maître perd la vie dans l'incendie du moulin. S'évadant de la prison Dilg se cache dans une maison appartenant à Nora Shelley (Jean Arthur); celle-ci prétend qu'il est son jardinier quand elle voit Michael Lightcap (Ronald Colman) louer cette maison.

Léopold et Lightcap deviennent vite de bons amis et s'entendent tout particulièrement sur tous les points de loi. Nora ne peut se défendre du sentiment qui l'attache à ces deux hommes. Un soupçon se glisse dans l'esprit de Lightcap qui cherche à découvrir l'identité de Dilg. De là une série d'aventures qui vous captiveront et vous feront passer par toutes les émotions. Jamais vous ne pouvez deviner l'issue de ce film. Venez le voir et dites à vos amis ce que vous en pensez.

Le second film **"ATLANTIC CONVOY"** avec Bruce Bennett, Virginia Field et John Beal est l'histoire du capitaine Morgan (Bruce Bennett) qui fait partie de convois destinés à détruire les sous-marins. Un bateau torpillé amène des survivants tels que Lida Adams (Virginia Field), une garde-malade; Sandy Brown (Clifford Severn) un garçon de cabine; et cinq petits réfugiés venant d'Angleterre; Hansen l'associé de Bruce soupçonne Sandy d'être un espion allemand. Forcé par les circonstances d'aider l'adversaire Hansen élabore un plan qui déjoue les autorités allemandes et fait terminer l'aventure à la grande satisfaction de tous.

Restrictions

Plus d'Envois de Journaux Outre-Mer

Pour être certain que l'espace disponible sur les vaisseaux transatlantiques sera consacré au matériel indispensable à la guerre, il a été jugé nécessaire de prendre des mesures pour réduire le volume des envois de journaux aux civils et aux troupes au Royaume-Uni et autres destinations transatlantiques ainsi qu'à l'Amérique Centrale et l'Amérique du Sud, aux Bermudes et aux Indes Occidentales.

A partir du 10 août les journaux ou périodiques entiers ne seront plus acceptés du public en gé-

néral pour transmission aux endroits ci-haut mentionnés.

Les usagers de la poste qui désirent expédier des journaux ou périodiques aux endroits affectés par cette restriction devront être priés de n'expédier que des coupures d'intérêt particulier.

Les éditeurs de journaux ont promis leur coopération et la question d'envoyer des journaux et périodiques aux abonnés qui demeurent dans ces endroits est actuellement à l'étude.

La tourbe mousseuse est maintenant employée comme agent de raffinage dans la fabrication de la magnésie. C'est là l'emploi scientifique le plus récent de cette substance.

Renommé pour
répondre à tous



les besoins du
cinéophile

THEATRE IMPERIAL

• AIR CLIMATISÉ •

Suprématie
en confort



pour les jours
d'été

DERNIERE REPRESENTATION, CE SOIR, JEUDI, 3 SEPTEMBRE

KATHERINE
HEPBURN

dans

GARY
GRANT

"Mexican Spitfire
Sees a Ghost"

Avec

LUPE VELEZ,
LEON ERROL

"Bringing Up Baby"

VENDREDI - SAMEDI - 4 - 5 SEPTEMBRE - Matinée Samedi

DES HOMMES COURAGEUX COMBATTENT

des tueurs sans pitié dans une
forêt remplie d'embûches.



EN PLUS
FILM
A
SUIVRE



EN PLUS

Deux grands héros dans une
atmosphère de chant et
d'action



4 JOURS - Dim-Lun-Mar-Mer - 6-7-8-9 Sept. •

Continuel Dimanche
Matinée Mercredi •

LUNDI FETE DU TRAVAIL
Représentation Continue

Après "PARDON MY SARONG", qui brisa tous les records d'assistance dans Saint-Jean, la direction est des plus heureuses de pouvoir mettre à l'affiche un autre grand succès que l'on classe déjà comme le meilleur film de l'année, "THE TALK OF THE TOWN" et cela avant même qu'on ne l'ait présenté aux cinéophiles montréalais.

Comédie gaie...
Amour excitant.
Ce sera le sujet
de conversation
de toute la vil-
le...

CARY GRANT • JEAN ARTHUR
AND
RONALD COLMAN



De grandes
vedettes qui
font de chaque
instant une
aventure
palpitante



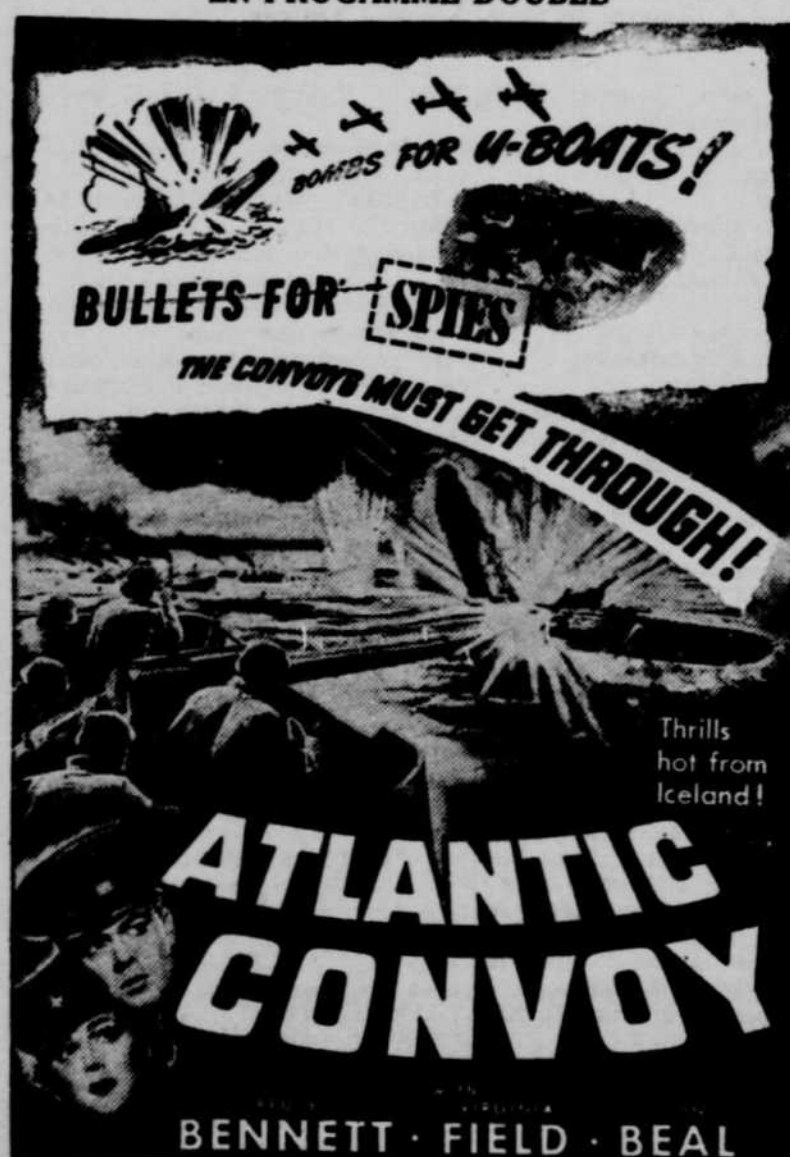
The Talk of the Town

EDGAR BUCHANAN

A GEORGE STEVENS PRODUCTION

DIRIGE par le
même homme
qui vous donna
"Woman of the
Year"
et
Penny Serenade"

EN PROGRAMME DOUBLE



Thrills
hot from
Iceland!

ATLANTIC
CONVOY

BENNETT • FIELD • BEAL

DERNIERES NOUVELLES ET COMEDIE

Nouvelles de la Campagne

SANCTUAIRE NOTRE-DAME-DU-LAUS à Philipsburg

Dimanche, le 6 septembre prochain, il y aura un pèlerinage au sanctuaire de Notre-Dame-du-Laus, à Philipsburg, organisé par le Conseil Saint-Damien des Chevaliers de Colomb de Bedford.

Sous la présidence d'honneur de Mgr V. Quintal, Vicaire Général du diocèse, ce pèlerinage aura pour but principal de demander à Dieu par l'intercession de la Sainte Vier-

ge la paix dans le monde et le retour d'une vie chrétienne dans les familles.

Tous sont invités à venir s'agenouiller aux pieds de notre Bonne Mère et de la prier dans son petit sanctuaire de Philipsburg.

Les pieux pèlerins qui voudront se joindre aux Chevaliers de Colomb des paroisses de la région, feront bien d'arriver au sanctuaire à 3.00 hrs. Une première cérémonie aura lieu à 3.30 hrs, alors que des prières seront faites et qu'un sermon sera donné sur la dévotion à Notre-Dame-du-Laus. A 5.15, exercices du chemin de croix

en réparation au Sacré-Coeur de Jésus, suivi de temps libre et souper.

Pour un prix abordable, les pèlerins pourront trouver un bon repas à Philipsburg.

Le soir, à 7.30 autre cérémonie à l'église suivie de la procession solennelle aux flambeaux sur le bord du lac et d'une manifestation de foi en plein air, acclamations à la Sainte Vierge et salut du T. S. Sacrement.

Venons donc au Laus Canadien, le 6 septembre prochain, supplier le Seigneur par l'intercession de sa divine Mère de nous accorder ses divines faveurs et ses meilleures bénédictions.

Que tous se le disent: A Philipsburg, dimanche, 6 septembre prochain.

ABERCORN

M. et Mme Germain Desnoyers de notre localité se sont rendus à St-Simon de Bagot, ces jours derniers, pour y visiter Mme Victor Cusson ainsi que la famille de M. et Mme Benjamin Cusson.

—M. Joseph Dionne accompagné de Mlle Germaine DeLottinville, tous deux de Montréal ont passé une récente fin de semaine dans le foyer de M. et Mme F. Cusson de Sutton.

—Mlle Suzanne Dandenault, secrétaire de l'hon. L. A. Giroux, passe deux semaines de vacances dans le foyer de M. et Mme Hector Dandenault.

—M. Gilles Dandenault, recrue militaire depuis quelques mois, stationne à Tracadie N. B. jouit présentement d'un sursis de quelques semaines et a repris ses fonctions d'Essayeur de lait à la beurrierie de M. A. Deslauriers.

—M. et Mme Hector Larivée de Mansonville étaient de passage parmi nous récemment, visitant les familles de M. et Mme Albert Larivée de Sutton ainsi que celle de M. et Mme Rémi St-François, de notre village.

—M. et Mme Joseph Fréchette de St-Cyrille de Wendover ont rendu visite dernièrement à la famille de M. et Mme Delphis Blanchette, de Sutton.

—Gilles Drainville, fils de M. et Mme Eugène Drainville de notre localité s'est rendu à Montréal récemment pour y subir avec succès ses examens préliminaires relatifs à son appel au service militaire.

—Ces jours derniers en l'église St-André de Sutton fut béni le chic mariage de Mlle Annette Vachon avec le soldat Léonard Dussault, de Richford Vt.

—Plusieurs personnes de notre localité et de Sutton se sont rendues ces jours derniers à Richford Vt., où ils purent se rendre compte de visu des terribles dommages et dégâts causés récemment par le



On demande 25,000 femmes

pour servir dans l'armée canadienne!

Le pays fait appel à sa population féminine. En s'enrôlant dans le C.W.A.C., ces vraies patriotes permettront de verser dans des formations de combat les hommes qu'elles auront remplacés. Comme sténodactylographes, téléphonistes, commis aux écritures, chauffeuses, mécaniciennes, opératrices de T.S.F., cuisinières, blanchisseuses, électriciennes, comptables, et dans cent autres occupations intéressantes, les membres du C.W.A.C. s'entraînent à servir dans l'armée active canadienne, au Canada et à l'étranger. Si vous avez de 18 à 45 ans, répondez aujourd'hui même à cet appel.



Enrôlez-vous dans le

C.W.A.C.

(Canadian Women's Army Corps)

"Coude à coude avec l'armée active canadienne"

Vous recevrez une formule de demande en vous adressant au bureau de recrutement de votre localité, ou en écrivant au C.W.A.C., casernes Shaughnessy, 3547, rue Peel, Montréal, P.Q. Téléphone: Ha-1370.

CELA NE COÛTE RÉELEMENT PAS PLUS



de servir cette bière qui est
le choix des connaisseurs

● Mr. John Labatt, fils du fondateur, et père du président actuel, découvrit, au cours de ses voyages, la formule de bière grâce à laquelle la bière Labatt est devenue le choix des connaisseurs. Cependant, cette formule n'aurait pas eu de succès sans la fameuse eau de puits profond de London, Canada. La prochaine fois, essayez cette bière vraiment meilleure — elle ne coûte pas plus!

● Gagnants de médailles d'or à Paris, en 1904, en Australie, ainsi que dans tout le Canada et les Etats-Unis, la bière Labatt est une bière de renommée internationale

J.-ARMAND MENARD,
AGENT

136 Jacques-Cartier—St-Jean—Tél: 3829

déraillement d'un convoi de marchandises du Pacifique Canadien.

—Mme Alphonse Fontaine de Sutton est revenue d'une promenade de quatre semaines chez sa fille demeurant à Joliette.

—Mme Mabel Dufresne de Sutton est partie pour Montréal, où elle doit séjourner un mois environ, l'hôtesse de M. et Mme Emile Houle.

—M. Marcel Fréchette de Montréal a rendu visite à son frère, Rodrigue, de Sutton. Ce jeune homme arrive d'un voyage de plusieurs mois de la mer des Antilles où il a visité la Havane, Cuba, la Nouvelle-Orléans, Haïti et plusieurs villes de la côte Mexicaine.

—M. F. Cusson accompagné de sa fille Jeanne-d'Arc ainsi que de Mlle Marie-Louise Dionne se sont rendus à Cowansville dernièrement de même qu'à Dunham visitant la famille François Dionne ainsi que Philippe Dionne.

—Notre localité fut le témoin dernièrement de fêtes grandioses à l'occasion des cérémonies des Quarante-Heures. Notre dévoué Pasteur, à qui revient l'honneur d'avoir présidé pour la première fois dans notre paroisse les toujours imposantes cérémonies de ces deux jours d'invocations et de prières publiques a reçu le concours des curés Richard de Sutton et Morin de Mansonville. Les paroissiens se sont fait un devoir religieux d'inaugurer majestueusement ces assises spirituelles et il y a tout lieu de croire que le Divin Maître n'a pu rester insensible aux humbles prières de nos valeureux terriens

comme aux supplications de modestes villageois.

—M. et Mme L. G. Tremblay de Sutton se sont rendus à Farnham ces jours derniers, où ils rendirent visite à leur fils, Bernard, passant ses vacances à l'Hospice Ste-Elizabeth.

STE-SABINE

Dimanche dernier, M. et Mme A. D. Phénix avaient le bonheur d'avoir la visite de Rév. Soeur Bessette, de l'hôpital du Sacré-Coeur à Cartierville, de même que M. A. Bessette, J. A. Bessette, de Cowansville; M. et Mme O. Phénix, de Montréal; Mme D. Phénix, MM. et Mmes Aldé et Josaphat Poenix, O. Lomme, de Saint-Alexandre; Hervé et C.-E. Potvin, de Farnham; L. Boucher, de Sainte-Brigide; Mme A. Martel, de Sherbrooke; MM. et Mmes J. A. Bessette, G. L. J. M. Phoenix.

—Mme D. Gauvin, après un séjour de deux semaines dans sa famille, est retournée à Montréal.

—M. et Mme A. Bilodeau, M. et Mme J. M. Bilodeau, L. Bilodeau, de Pike-River, étaient ces jours derniers, en visite chez M. G. Phoenix.

Dimanche dernier, nous avions le bonheur d'avoir au milieu de nous, deux religieuses de l'hospice Ste-Elizabeth, de Farnham, venues tendre la main en faveur de leurs orphelins et malades. Tous répondirent à leur appel avec générosité, se rappelant de la parole: "Qui donne aux pauvres, prête à Dieu". Ces deux religieuses se rendirent prendre le dîner chez M. H. Gervais, frère de Soeur Imelda.



VÉTÉRANS! ON A ENCORE BESOIN DE VOUS!

Attention! Vous autres de 1914-1918, entrez dans cette bataille-ci! On vient de porter la limite d'âge à 55 ans pour les catégories A, B et C. C'est votre chance!

On a un besoin pressant d'anciens combattants, pour la défense dans le théâtre des opérations, comme renforts pour les unités de la Garde des Anciens Combattants maintenant outre-mer, pour assurer des missions de surveillance de la plus haute importance.

La Garde des Anciens Combattants du Canada est véritablement en activité de service au Canada et outre-mer. C'est un élément, une partie intégrante de l'Armée active, dans laquelle tous les anciens combattants peuvent être fiers de servir, dans laquelle tous les anciens combattants peuvent bien servir.

On a un besoin pressant d'hommes; l'avancement est rapide. Il existe de nombreux postes pour des techniciens, pour le personnel administratif, pour ceux qui sont habiles aux métiers de l'armée. Ils y recevront la solde réglementaire accordée dans l'armée à ces artisans.

**Le besoin est grand. Les fonctions sont importantes.
L'avancement est rapide.**

Si vous avez servi aux armées de l'Empire en 1914-1918 et que vous voulez faire votre part dans cette guerre-ci — ENGAGEZ-VOUS MAINTENANT.

L'officier administrateur, Garde des anciens combattants du Canada,

95, rue Rideau, Ottawa, Ontario.

Je suis un vétéran de la dernière guerre. Pourriez-vous me faire parvenir d'autres renseignements touchant l'engagement des vétérans dans la Garde des anciens combattants du Canada.

Mon nom est _____

Mon adresse est _____ No _____ Rue ou Route _____ Ville _____ Province _____

Au cours de la dernière guerre j'ai servi au _____ (inscrivez ici le nom de l'unité)

(Signé) _____

LES TOURS DE PASSE-PASSE DE L'UNION PRETENDUE NATIONALE

Le penseur qui a prétendu que "la maladie est école de réflexion", ne prévoyait probablement pas le retour de M. Duplessis à la santé.

POLITICUS aurait eu la semaine dernière beaucoup à dire sur certaines déclarations de M. Beaulieu à Saint-Jean, mais, auditeur fidèle et expérimenté et sachant M. Beaulieu respectueusement textuel de M. Duplessis, il préférait attendre l'assemblée du "cheuf" aux Trois-Rivières. De la sorte, il fait d'une pierre deux coups, mais décidément pas plus; car en l'occurrence, la pierre dont il est question n'en saurait supporter davantage.

POLITICUS, après une semaine de labeur, adore écouter parler M. Duplessis, presque autant que M. Beaulieu, dont l'abondance à jet continu le dispense confortablement de penser.

L'inconvénient cependant est que, si l'on a le malheur de se risquer à penser, l'incohérence de leurs propos vous taquine et vous agace jusqu'à la hantise.

Sans être dans les petites intimités de M. Duplessis, l'on peut bien dire qu'il a le nez long. Aussi ne faut-il pas se surprendre de lui voir enfourcher le cheval de bataille de la guerre. Cela prête à des pétarades faciles qui ne ratent jamais leur effet en ces jours de deuil, de taxes et de sacrifices.

Est-ce bien, par contre, l'attitude d'un homme d'Etat? Pourquoi vous poser la question? Puisqu'il faudrait d'abord commencer par se demander si M. Duplessis l'a jamais été.

"Lorsque nous avons fait des élections, la guerre était déclarée. Ce n'est pas moi qui l'ai déclarée, vous le savez", proclama M. Duplessis. Et tout de suite après: "C'est le devoir de chaque citoyen de se conformer aux lois, en attendant de renvoyer chez eux les mauvais législateurs."

Inaltérable duplicité de ce cher Duplessis dont le nom même comporte de ces consonances qui frappent. Ah! la belle âme qui vient vous recommander de vous conformer aux lois; autrement, voyez-vous, cela peut comporter des poursuites et c'est toujours ennuyeux. Mais M. Duplessis prend bien soin de rappeler, que ce n'est pas lui qui a déclaré la guerre. "C'est notre devoir de nous soumettre aux lois; même à celles qui nous paraissent iniques, en attendant de renvoyer les mauvais législateurs", souligne le "cheuf".

Evidemment, si M. Duplessis eût été à Ottawa, lui, il ne l'aurait pas déclaré la guerre; il est bien trop chrétien pour cela. "Ce vilain méchant" de M. King qui est allé déclarer la guerre à l'Allemagne sans qu'elle ne nous ait jamais rien fait. Pas plus tard que la semaine dernière, le Brésil dirigé par de "mauvais législateurs" s'il fallait en croire M. Duplessis, a déclaré la guerre à l'Allemagne. Le Brésil n'avait rien fait à l'Allemagne, il avait simplement attendu que l'Allemagne lui fasse quelque chose. C'est peut-être cela que rêvait Duplessis pour le Canada. Au fond, vous le connaissez trop bon batailleur pour ne pas savoir que la tactique défensive n'est pas la meilleure. Mais en politique c'est une autre paire de manches.

Vous vous demandez peut-être en quoi tout cela concerne les affaires provinciales.

Tout de passe-passe tout simplement. Un discours duplessiste dans de longs palabres sur l'autonomie de la province et les accaparements d'Ottawa ne serait pas un discours duplessiste.

Quel meilleur truc que de crier à l'autonomie provinciale si cela permet de faire la moitié de son

discours sur les questions fédérales?

Cet homme vous proclame qu'il nous avons "la conscription la plus hypocrite et la plus monstrueuse qu'un gouvernement ait jamais imposée à un pays". Conscription monstrueuse? Alors, quand un pays conscrit ses hommes pour défendre son sol, et n'envoie outre-mer que ceux qui ne sont engagés volontairement, cela est de la conscription monstrueuse et hypocrite? Pourquoi parler d'hypocrisie M. Duplessis, au fond vous finirez par vous sentir gêné.

Plus loin, ce sont des récriminations de ce clown de la politique sur les salaires diminués d'une infinité de réductions. Comme si la guerre se gagnait à lancer des prunes sur l'ennemi; comme si l'assurance chômage, instaurée dans plusieurs pays d'Europe n'était pas la meilleure prévention collective contre la plaie du chômage; comme s'il ne valait pas la peine pour l'ouvrier de sacrifier quelques dollars par semaine pour contribuer à battre Hitler, qui ne s'est pas gêné dans "Mein Kampf" pour décrire le sort des ouvriers du monde:—des esclaves au service du peuple-dieu d'Allemagne.

Tout cela, M. Duplessis le sait tout autant que vous et moi. Seulement, lui, il prépare des élections. Et pour cela, tous les moyens sont bons: démagogie, bourrage de crânes; art de déplacer les questions, et de taper sur ce qui ne le regarde pas afin de retarder au moins le moment où l'adversaire politique pourra le rattraper enfin sur ce qui le concerne.

Tours de passe-passe qui dégoutent profondément; et qui deviennent plus pénibles aux heures critiques où non plus seulement le petit coin de pays; mais toute la civilisation a besoin de l'effort et de la bonne volonté de tous.

Tout cela ne pèse pas lourd pour M. Duplessis dont la seule ambition est de racrocher le pouvoir n'importe comment.

Reste cependant à savoir comment le peuple qui n'est pas dupe, pèsera la stratégie duplessiste faite uniquement d'exploitation sans vergogne de toutes les difficultés suscitées par une gigantesque crise universelle.

POLITICUS.

Hemmingford

Le 30 juillet, le Rév. père J. Laplante, de Bourbonnais, Ill., visitait la famille Elphège Dubois.

—Ces jours derniers, Mme Elie Dubois, M. et Mme Albert Duquette et leur fils Armand, ainsi que Mlle Rita Duquette, étaient les hôtes de Mme E. Dubois.

—Dimanche dernier, M. et Mme Albert Charpilloz, M. D. Borlet, M. et Mme Vauclair et leurs familles et M. S. Rebetez étaient les hôtes de Mlle Carmen Dubois.

—Mme William Read et sa fille, de Montréal qui ont passé quelques semaines chez leur tante, Mme Arthur Lavallée sont retournées.

—Mlle Andry Shallow, de Montréal, a passé une quinzaine dans cette localité.

—Dimanche dernier, fête de saint Romain et patron de cette paroisse, une messe solennelle fut célébrée diacre et sous-diacre.

—Mme Joseph Patenaude, de Springfield, Mass., et sa fille, en visite chez ses nombreux parents.

—Mme Moïse Boulerville, de Springfield, en visite dans cette localité.

Faites votre devoir, en éparpillant pour la Victoire.

STE-BRIGIDE

—Mlle Bernadette Soutière et Ella Tringue, de St-Jean, chez MM. Ludger Tringue et Louis X. Brisson.

—M. et Mme Ludger Tringue se rendaient à St-Jean, pour fêter le 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme Damase Daudelin, de St-Alexandre.

—M. et Mme Lorenzo Golden, de Brigham, chez Mme Delphis Droque, récemment.

—Mme Elie Lamarche passait quelques jours à Montréal, chez M. et Mme Jean Nolin.

—Mardi, le 4 août, décédait après seulement quelques mois de maladie, M. Emile Monty, avantageusement connu parmi nous. Le défunt était âgé de 62 ans. Il laisse dans un deuil profond, outre son épouse, née Jeanne Tarte, 2 enfants, Gérard Monty, Mme Albert Benjamin (Lucette), tous de notre localité; une bru, Mme Gérard Monty (Annette Cadieux); un gendre, M. Albert Benjamin; 2 frères, MM. Hilaire Monty, de L'Ange-Gardien; Edéas Monty, de Ste-Brigide; 4 soeurs: Mmes Isaac Choynière, de Farnham; Alcide Bessette, de Ste-Angèle; François Tarte, de St-Sébastien; Adélard Jetté, de Ste-Brigide; 2 beaux-frères, MM. François Tarte, de St-Sébastien; Alcide Bessette, de Ste-Angèle; Dinah Leduc, de Saint-Alexandre; Albert Lemaire, Henri Patenaude, de Ste-Brigide; ses belles-soeurs, Mmes Dinah Leduc, (Blanche Tarte), Henri Patenaude (Diane Tarte), Albert Lemaire (Hermine Tarte); six petits-enfants, Gisèle, Carmen, Régis, Rhéal, Suzanne et Madeleine.

Ses funérailles eurent lieu jeudi, le 6 août, en notre église paroissiale, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. La levée du corps fut faite par M. le curé Pierre Loisel, qui chanta aussi le service, assisté de MM. les abbés Pépin, curé de Ste-Sabine, et Albert Belval, vicaire à Farnham, comme diacre et sous-diacre. Les funérailles étaient sous la direction de M. Hilaire Monty, de L'Ange-Gardien.

Conduisaient le deuil: ses frères: MM. Edéas Monty, Hilaire Monty.

Les porteurs étaient MM. Stanislas Cadieux, Thomas Dupuis, Adélard Bonvouloir, Pierre Blanchet, Hormidas Benjamin, Joseph Giroux.

Parmi les étrangers qui assistèrent aux funérailles, nommons: MM. et Mmes Alphonse Quintin, Alphonse Quintin, Sylvio Boucher, Albert Tarte, Hervé Tarte, MM. Elzéar Dextraze, Magloire Tarte, Annibal Tarte, Raoul Tarte, Mlle Emilienne Quintin, de Mt Saint-Grégoire; MM. et Mmes Alcide Bessette, Paul Hébert, Mlle Germaine Bessette, MM. et Mmes Raymond Boulets, Armand Boulets, Mlle Jacqueline, Yolande et Gisèle Boulets, de Ste-Angèle; Mme Sinaï Oligny, MM. Philias Quintin, Cléophas Quintin, de St-Jean; Mme Amédée Bessette, de Cowansville; MM. et Mmes Rouville Poulin, Hervé Monty, Achille Rainville, de Ste-Sabine; MM. et Mmes Napoléon Lemaire, Dinah Leduc, de St-Alexandre; M. et Mme Stanislas Cadieux, de Mt St-Grégoire; M. Alphonse Gamache, de Drummondville; Mme Emile Gaudreau, ses enfants Pierrette et Jean-Charles, Mme Théophile Gamache, Mlle Léonie Gamache, M. Esdras Monty, M. et Mme Emile Ponton, de Montréal; MM. et Mmes J. Malo, Gérard Cayer, de Marieville; Mlle Laurence Goineau, de Farnham; M. Clovis Leduc, Mlle Denise, Gabrielle et Monique Leduc, de St-Alexandre; M. et Mme François Tarte, M. Eugène Tarte, de St-Sébastien.

La famille a reçu un grand nom-

Comité National de Finance de Guerre

Comité des citoyens

PAROISSE DE SAINT-JEAN

MM. Henri Roman, Président, Charles Bean, Willie Bourgeois, Joseph Cayer, Jean-Baptiste Dubois, Alford Hébert, Rémi Lanci-ault, Mme Henri Latour, MM. Raoul Laurin, Isaïe Lemieux, David Lord, Stanislas Lord, Euclide Mar-cil, Lionel Marcl, Peter O'Caïn, Armand Pilon, Chrysologue Poir-rier, Gustave Poirier, Léopold Ray-mond, Joseph Roman, Willie Ro-man, Eugène Sénécal, Ismaël Trem-blay, Léopold Boudreau.

Représentant: M. J.-E. Granger.

SAINT-BLAISE

MM. Victor Surprenant, Prési-dent le curé Antonin Legendre, René Dagenais, Emile Delsile, Wil-lie Frénette, Téléphore Gagnon, A. J. Gendreau, Henri Grégoire, Georges Harvey, Elgon Lord.

Représentant: M. Victor Surpre-nant.

SAINT-PAUL, ILE-AUX-NOIX

M. Joseph Clément, Président, M. le Curé J. P. Georges, MM. Anthi-me Bissillon, Wilfrid Bissillon, Romuald Boudreau, Adrien Clou-tier, Orphise Demers, Willie Du-clos, Damien Ethier, N. Avila Hé-bert, Mme Marie Martin, MM. Ar-sène Régnier, Henri Hébert.

Représentant: M. William Whit-man.

SAINT-VALENTIN

M. Victor Béchard, Président, M. le Curé D. Dubuc, M. Louis Bou-chard, Dr. Hormidas Ethier, MM. Adrien Girard, Jean Grégoire, Gus-tave Guay, Elisée Hébert, Nolas-que Hébert, Gédéon Langlois, Ca-simir Nolin, Frédéric Poulin, Al-fred Remillard, Hector Thibodeau.

Représentant: M. Victor Béchard.

COMITE EXECUTIF

VILLAGE DE LACOLLE

N-DAME DU MONT CARMEL

Président: M. J.-E. Masten, vice-présidents conjoints: MM. J.-B. Bouchard et Cléophas Denault, se-crétaire: M. P.-E. Landry, Publici-té: MM. E. D. Racicot et N. D. Van-Vliet.

COMITE DES CITOYENS

M. J.-E. Masten, Président, MM. L. A. Lafortune, Curé, E. E. Daw-son, W. R. Fraser, William Barriè-re, J. N. Barrowdale, Archie Beati-tie, Achille Blain, Emile Bouchard, Euclide Boudreau, George Brait-waite, Charles Dauphin, Roy De-rick, Thomas Dickson, Burton El-vidge, Alexis Fournier, Euclide Grégoire, Major C. W. Hewson,

bre de sympathies: MM. et Mmes Arthur Rainville, Eugène Deni-court, Raoul Tarte, Achille Rain-ville, Alfrédina Larivière, Léo Da-vignon, Joseph Giroux, Pierre Blanchette, François Lemaire, Gé-rard Leroux, Edouard Simard, Léon Dextraze, Louis Tessier, Lau-rier Martel, Armand Lamarche, A-délard Brisson, Gérard Cayer, Al-bert Lemaire, Lina Leduc, Henri Patenaude, François Tarte, Hilaire Monty, Eugène Tarte, Rouvil-le Poulin, Thomas Dupuis, Alexan-dre Giroux, P. Emile Lemaire, Au-rèle Rondeau, Omer Audette, Con-rad Bissonnette, Alfred Benjamin, Albert Robert, Ernest Laroche, Lu-cien Lemaire, Rosario Martel, Sta-nislas Cadieux, Armand Robert, Joseph Lemaire, Léopold Jetté, Er-nest Massé, Paul Fontaine, Louis Boulets, Paul Boulets, Louis Lari-vière, Pierre Boulets, Oscar Bou-lais, Mmes Delphis Droque, Al-fred Loisel, Aldéa Loisel, Adé-lard Jetté, Mlle Genève Jetté, MM. Ludger Droque, Lucien Droque, Elzéar Goineau, Roger Droque, Maurice Droque, MM. et Mmes Floribert Tringue, Delphis Giroux, Zéphir Boucher, Albert Tarte, Her-vé Tarte, MM. Magloire Tarte, Ber-nard Monty, Jean-Paul Bonneau, Jean-Paul Lemaire, Clovis Leduc,

MM. A. Jones, W. G. Kellick, Jo-seph Langlois, Thomas Lavoie, Louis Laporte, Oscar Lenoir, J. H. Martin, W. A. McFaul, Darcy Mc-Gee, James McGee, William Ni-cholas, Joseph Plante, Albert Ré-millard, André Rémillard, Omer Richard, Elmer Robinson, James Robinson, Raoul Serres, C. E. Ste-venson, K. Struders, Henri Thibo-deau, David VanVliet, Georges VanVliet, Lawrence VanVliet, Thomas VanVliet, Thomas Willie.

Représentant: M. Euclide Gré-goire.

SAINT-BERNARD DE LACOLLE

M. Edéas Gamache, Président, M. le Curé Louis Brunette, MM. James Akester, Willie Akester, Philias Barrière, H. E. Barrington, Aimé Bissillon, Antonin Boire, A. Chapron, Alfred Cookman, Ho-noré Côté, Euclide Daigneault, Georges Dumouchel, Henri Du-quette, Camille Duteau, Domina Giroux, Emile Guay, Iva Guay, Ovide Guay, Joseph Landry, Léo Leveau, A. Poirier, Théodore Ri-chard, John Speck, E. A. Taue (Tru), Fabien Trudeau.

Représentant: M. Edéas Gama-che.

LACADIE

M. Philippe Toupin, Président, M. le Curé Adolphe Piché, MM. Léo Béchard, J.-A. Bernier, Gaston Berthiaume, Alphonse Brault, Paul Brosseau, Euclide Brosseau, Per-cy Brownrigg, Charles A. Deland, Henri et Hector Deland, Lévis Desranleau, Romain Dupuis El-phège Guertin, Hormidas Mar-tin, Dr. P.-A. L'Ecuyer, MM. Maurice Prairie, Maurice Toupin, Jean-Philippe Toupin.

MUNICIPALITE DE SAINT-LUC

M. Thomas M. McDonnell, Prési-dent, M. le Curé J. N. Labrosse, MM. Alfred Baillargeon, Ernest Bédard, Armand Boudreau, Ed-mond Brosseau, Eugène Caillé, Wilfrid Clairmont, Henri Courville, Joseph Denault, Ones Dépelteau, Léo Dupuis, Albert Higgins, Raoul Lague, Henri Lapalme, Arthur L'E-cuyer, Léopold Prairie, Arsène Mailloux, Jean-Baptiste Marcl, Joseph Marcl, Charles-Emile Moreau, Omer Moreau, Léopold Moreau, Gilbert Pilon, Henri Pilon, Fortu-nat Poirier, Aldé Poissant, Mervil Rougeau, Denis Tétrault, Henri Vandal.

Représentant: Thomas M. Mc-Donnell.

Gilbert Bonneau, Gérard Bonneau, Raoul Giroux, Jean Marie Giroux, Napoléon Benjamin, Bernard Bou-cher, René Giroux, Joseph Delor-me, Esdras Monty, Mmes Emile Gaudreau, Trefflé Bonneau, Aldé Bonneau, Pierre Clouâtre, Hélène Sorquet, Trefflé Bonneau, M. et Mme Edéas Monty, Sylvio Bou-cher, MM. Adélard Bonvouloir, Emile Bonvouloir, M.P.P., Pierre Harbec, Armand Simard, Eugène Simard, Lucien Davignon, Mlle Thérèse Davignon, Jeanne Bon-neau, Laurence Goineau, Margue-rite Alton Cady, Rachel Monty, fa-milles Evariste Carreau, Joseph Gamache, Léger Saint-Jean, Mont-réal; Théopitus Gamache, Poly-dore Gamache, Montréal, et plu-sieurs autres, L'Oeuvre des Semai-nes Eucharistiques, famille J. Emi-le Ponton, Montréal.

Mme Emile Monty et ses en-fants remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, de quel-que manière que ce soit, leur ont été sympathiques dans le deuil qui les frappent. Aux nombreuses sym-pathies reçues, nous joignons bien sincèrement les nôtres.

Notre champ de bataille à nous, c'est l'épargne et nos armes sont les Timbres et Certificats d'Épar-gne de Guerre.



La Maison

VISITEZ LA MAISON DU CENTRE SPORTIF 10 RUE COUSINS

Tous les soirs de 7 hres à 9 hres.
Dimanche de 11 hres a.m. à 9 hres p.m.

Achetez vos billets, le tirage approche.